

EURÓPSKY PROGRAM PRE KULTÚRU

PRACOVNÝ PLÁN PRE KULTÚRU NA ROKY
2011-2014

SEPTEMBER 2012

SÚBOR NÁSTROJOV

týkajúci sa

**PRAKTICKÝCH SPÔSOBOV ZNÍŽENIA
NÁKLADOV NA POŽIČIAVANIE
A VYPOŽIČIAVANIE PREDMETOV
KULTÚRNEJ HODNOTY
MEDZI ČLENSKÝMI ŠTÁTMI
EURÓPSKEJ ÚNIE**

OTVORENÁ METÓDA KOORDINÁCIE (OMK)

PRACOVNÁ SKUPINA EXPERTOV Z ČLENSKÝCH ŠTÁTOV EÚ PRE MOBILITU
ZBIEROK

EURÓPSKA ÚNIA

EURÓPSKY PROGRAM PRE KULTÚRU

PRACOVNÝ PLÁN PRE KULTÚRU NA ROKY
2011-2014

SEPTEMBER 2012

SÚBOR NÁSTROJOV

týkajúci sa **PRAKTICKÝCH SPÔSOBOV ZNÍŽENIA
NÁKLADOV NA POŽIČIAVANIE
A VYPOŽIČIAVANIE PREDMETOV
KULTÚRNEJ HODNOTY
MEDZI ČLENSKÝMI ŠTÁTMI
EURÓPSKEJ ÚNIE**

OTVORENÁ METÓDA KOORDINÁCIE (OMK)

PRACOVNÁ SKUPINA EXPERTOV Z ČLENSKÝCH ŠTÁTOV EÚ PRE MOBILITU
ZBIEROK

OBSAH

Úvod	3
1. Usmernenia pre zavedenie systémov štátnych záruk	7
2. Usmernenia pre rozdelenie zodpovednosti	21
3. Kontrolný zoznam pre oceňovanie	33
4. Usmernenia pre hodnotenie rizika (v kontexte štátnych záruk)	37
5. Najlepšie postupy pri hodnotení rizika	41
6. Najlepšie postupy pri znižovaní dopravných nákladov	49
7. Slovník pojmov	53
8. Prílohy	77

ÚVOD

Existujú dva významné spôsoby na podporu a zvýšenie mobility zbierok: zníženie nákladov a zjednodušenie procesu požičiavania a vypožičiavania.

Tento súbor nástrojov týkajúci sa mobility zbierok poskytuje pracovníkovi múzea užitočné usmernenia, kontrolné zoznamy, prehľady a odkazy na praktické informácie, ktoré sa dajú využiť v procese požičiavania a vypožičiavania. V tomto súbore nástrojov môžete nájsť všetky nevyhnutné informácie a odkazy vytvorené medzi jednotlivými položkami umožňujú nájsť konkrétne potrebné informácie bez toho, aby ste museli prehľadávať priveľké množstvo materiálov.

Je tiež dôležité, aby všetci používali rovnakú terminológiu, alebo rovnako chápali to, čo chce povedať iný, pri diskusii o podmienkach pre vypožičiavanie a požičiavanie. Z toho dôvodu bol vypracovaný **slovník pojmov** v štyroch jazykoch: anglickom, francúzskom, nemeckom a talianskom, ktorý môžete nájsť v časti 7 nižšie [pozri strana 53].

Súbor nástrojov tiež navrhuje usmernenia pre vlády členských štátov týkajúce sa podpory mobility zbierok (a výrazného zníženia celkových nákladov) prostredníctvom vypracovania koncepcie systému záruk a kontrolného zoznamu položiek, ktoré musia byť uvedené v usmerneniach týkajúcich sa takého systému.

Ak budú vlády kryť riziká a múzeá si budú navzájom dôverovať, keďže budú navzájom oboznámené so svojimi predpismi a budú hovoriť rovnakým jazykom, odstránia sa mnohé z prekážok v procese požičiavania a vypožičiavania.

Tento súbor nástrojov je doplnkom správy vypracovanej pracovnou skupinou pre otvorenú metódu koordinácie zloženou z expertov z členských štátov EÚ pre oblasť mobility zbierok a vytvorenou v marci 2011, ktorá obsahuje viaceré odporúčania pre členské štáty EÚ, pracovníkov múzeí a inštitúcií EÚ v štyroch oblastiach: systémy záruk, procesy oceňovania, hodnotenie rizika a doprava.

Odkaz na správu: http://ec.europa.eu/culture/our-policy-development/policydocuments/omc-working-groups_en.htm

USMERNENIA PRE ZAVEDENIE SYSTÉMOV ŠTÁTNYCH ZÁRUK

1.1. Úvod

Štátnu/vládnu záruku možno definovať ako národný systém, v rámci ktorého vláda prevzatím (časti) zodpovednosti za riziko od organizátora podporuje organizovanie významných výstav. Je to záväzok príslušného orgánu štátu, ktorý si múzejný predmet požičiava, poskytnúť náhradu za škody, ktoré by mohli vzniknúť počas doby trvania výpožičky.

To znamená, že ak v priebehu výstavy dôjde k poškodeniu alebo strate vypožičaného múzejného predmetu, štát garantuje náhradu za (časť) škody alebo straty. **Záruka je v skutočnosti prevod (časti) zodpovednosti/rizika z múzea, ktoré si múzejný predmet požičiava, na štát.** Keďže riziko vypožičavateľa je kryté, vypožičiavajúce si múzeum môže obvykle pristúpiť k výpožičke bez potreby zakúpenia komerčného poistenia.

Akú úlohu zohráva štátna záruka pri mobilite zbierok?

Štátna záruka je veľmi účinným nástrojom dynamického rozvoja múzejníctva, ktorý podporuje mobilitu múzejných zbierok. Výrazne znižuje finančnú záťaž výstavy, keďže organizátor si nemusí zaobstarať poistenie, prípadne musí zabezpečiť poistenie iba na obmedzené riziko. Poistné náklady predstavujú značnú čiastku – od 15 % do 40 % – z celkového rozpočtu výstavy, ktorú spravidla požičiavajúca si inštitúcia zaplatí komerčným poisťovniam.

Štátna záruka zbavuje múzeá nesmiernej rozpočtovej záťaže, ktorú predstavujú poistné náklady, a zároveň znižuje skutočné riziko pre vypožičaný predmet vďaka zabezpečeniu najvyššieho štandardu starostlivosti o predmety, na ktoré sa vzťahuje. Nepomáha múzeám iba finančne, ale poskytuje tiež záruku dobrej starostlivosti o vypožičaný predmet, čím buduje dôveru medzi požičiavajúcou a vypožičiavajúcou inštitúciou a podporuje kultúrne výmeny.

Štátna záruka v Európe

Podľa prieskumu, ktorý zrealizovala podskupina OMK pre 'Štátnu záruku a dohody o rozdelení zodpovednosti' v období 2009-10, 22 z 30 skúmaných európskych krajín (členské a nečlenské štáty) už zriadilo systém štátnych záruk. Sú to tieto krajiny: Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Fínsko, Francúzsko, Holandsko, Írsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Nemecko, Nórsko, Poľsko, Rakúsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Španielsko, Švédsko, Taliansko a Veľká Británia.

S výnimkou Malty a Luxemburska, ktoré neprijali príslušné právne predpisy, avšak využívajú takýto systém v praxi, majú všetky ostatné krajiny platné právne predpisy týkajúce sa štátnych záruk. Je treba tiež uviesť, že v Slovinsku nebola štátna záruka nikdy použitá v praxi napriek tomu, že je ustanovená právnymi predpismi.

Krajiny so štátnou zárukou alebo bez nej

Krajiny so štátnou zárukou

Krajiny bez štátnej záruky

Mapa zobrazujúca geografické rozšírenie štátnej záruky v Európe v roku 2012.

© Holandská agentúra pre kultúrne dedičstvo (RCE).

1.2. Dokumenty týkajúce sa potreby zavedenia štátnej záruky v členských štátoch EÚ

- **Štúdia č. 2003-4879 zadaná Európskou komisiou pre účel súpisu národných systémov štátnych záruk v 31 krajinách (2004)**¹

‘Toto je podľa nášho názoru vhodný okamih odporučiť, aby všetci členovia Európskej únie vytvorili systémy štátnych záruk. Umožnilo by to dosiahnutie významných úspor vo vzťahu k organizovaniu výstav a povzbudilo by to výpožičky umeleckých diel v rámci Únie. Rozdiely, ktoré existujú medzi národnými systémami, však niekedy požičiavateľom z jednej krajiny sťažujú akceptovanie systému ponúkaného inou krajinou. S cieľom oživiť túto situáciu by sa členské štáty mohli pokúsiť dosiahnuť určité zblíženie podmienok a náležitostí svojich systémov záruk, alebo sa aspoň pokúsiť definovať podmienky a náležitosti minimálnej záruky, ktorú sa zaväzujú poskytovať. V prípade potreby by ich v tom mohla povzbudiť Európska únia, napríklad prostredníctvom odporúčania alebo súboru usmernení alebo kódexu postupov.

[...]

Podľa nášho názoru, ak máme zachovať ducha článku 151 Zmluvy o Európskej únii, **najrozumnejším a najnaliehavejším opatrením v súčasnosti je, aby všetky európske krajiny vytvorili a prijali národný systém štátnych záruk.**’

- **Múzejné zbierky v pohybe (2004)**²

‘Účastníci prijali všetky odporúčania správy, ktorú na žiadosť Európskej komisie vypracovali Réunion des Musées Nationaux vo Francúzsku a Štátne múzeá v Berlíne. Súhlasili s tým, že štátna záruka by sa nemala uplatňovať iba vtedy, keď sú umelecké diela vypožičané na špeciálne výstavy, ale tiež v prípade dlhodobých výpožičiek.’

- **Požičiavanie Európe. Odporúčania týkajúce sa mobility zbierok pre európske múzeá (2005)**³

Skupina odporúča, aby:

[...]

Členské štáty:

- **mali systémy záruk pre medzinárodné výstavy a dlhodobé výpožičky,**
- akceptovali systémy záruk ostatných členských štátov,
- lepšie spropagovali svoje systémy záruk,
- upravili existujúce systémy tak, aby poskytovali 100 % krytie, a
- **urýchlili vytvorenie svojich systémov záruk.**

¹ Réunion des musées nationaux (RMN), Établissement public à caractère industriel et commercial (EPIC), v spolupráci so Staatliche Museen zu Berlin Preussischer Kulturbesitz, str. 182. Štúdia je dostupná na adrese: http://ec.europa.eu/culture/pdf/doc920_en.pdf

² Správa z konferencie, 28. a 29. októbra 2004, str. 15. Správa je dostupná na adrese: http://www.museumcollectionsonthemove.nl/references/Conference_Report.pdf

³ Správa vypracovaná pracovnou skupinou múzejných expertov zriadenou v rámci Pracovného plánu pre kultúru na roky 2005-2006, str. 14. Správa je dostupná na adrese: http://www.museumcollectionsonthemove.nl/references/Conference_Report.pdf

- **Akčný plán na podporu mobility múzejných zbierok a štandardov pre výpožičky v EÚ (2006)⁴**

‘Členské štáty sa vyzývajú, aby vytvorili a využívali komplexné systémy vládnych záruk ako alternatívu ku komerčnému poisteniu.

[...] aktivity [...]:

- povzbudzovať členské štáty, aby vytvorili systém záruk [...],
- pomáhať členským štátom, ktoré vytvárajú systém záruk [...].

- **Záverečná správa a odporúčania pre Výbor pre kultúrne záležitosti pre zlepšenie prostriedkov na zvýšenie mobility zbierok (2010)⁵**

Odporúčanie 1

‘Členské štáty, ktoré nemajú platné právne predpisy (alebo prax) týkajúce sa štátnej záruky, by mali zvážiť zavedenie takéhoto systému. Pre tento účel sa vyzývajú, aby preskúmali existujúce systémy v EÚ. [...]

8 z 30 skúmaných európskych krajín nevytvorilo systém štátnych záruk. Z toho dôvodu čelia ich múzeá pri organizovaní medzinárodných výstav vysokým poistným nákladom. Poskytnutie štátnej záruky, ktoré nemusí byť vzhľadom na uhradené platby nákladné, by umožnilo, aby sa takéto náklady namiesto toho použili na potrebný režim opatrení bezpečnostných inšpekcií, o ktorý sa musí poskytnutie štátnej záruky vždy opierať.

1.3. Argumenty v prospech zavedenia štátnych záruk

Aký je prínos štátnych záruk pre spoločnosť?

Finančné zdroje usparené na platbách poistného sa môžu namiesto toho investovať do organizovania **väčšieho počtu výstav** s vysokou kultúrnou a umeleckou hodnotou. To následne umožňuje **širší prístup k zbierkam európskych múzeí/európskemu kultúrnemu dedičstvu**. Väčšia rozmanitosť a počet medzinárodných múzejných výstav podporujú **lepšie chápanie európskej kultúrnej rozmanitosti a propagáciu spoločnej európskej identity**.

Aké sú finančné výhody štátnych záruk pre krajinu?

Národné systémy záruk podstatne znižujú náklady na výstavy, keďže vyhnutie sa nákladnému komerčnému poisteniu prinesie úspory značných peňažných čiastok. Prostriedky doteraz vynakladané na takéto poistenie sa môžu prideliť na iné dôležité účely, ako napríklad zlepšenie bezpečnostných a environmentálnych podmienok národných zbierok. Navyiac, čiastky vyplatené na odškodnení sú tiež pomerne nízke, keďže počet uplatňovaných nárokov je veľmi nízky. Pre štatistiku úspor dosiahnutých vzhľadom na uhradené poistné a odškodnenie vyplatené v rámci existujúcich systémov štátnych záruk pozri kapitolu ‘Štatistika’ tohto Súboru nástrojov.

Okrem toho nižšie náklady na výstavy umožňujú organizovať viac výstav nášho spoločného dedičstva, a to s kultúrnymi aj ekonomickými výhodami vrátane vyšších počtov návštevníkov a hospodárskeho rastu.

⁴ Akčný plán predpokladaný v Pracovnom pláne pre kultúru na roky 2005-2006 vypracovali Európska komisia, Rada a členské štáty (pozri str. 8). Je dostupný na adrese: http://www.lending-for-europe.eu/fileadmin/CM/public/documents/policy/Action_Plan_for_the_EU_Promotion.pdf

⁵ Pracovná skupina pre OMK zložená z expertov v oblasti mobility zbierok, str. 13. Správa je dostupná na adrese: http://ec.europa.eu/culture/documents/omc_mobility_collections_reportome_07_10.pdf

Aký je prínos štátnych záruk pre múzeá?

Po oslobodení od potreby kupovať komerčné poistenie a dosiahnutí **významných úspor** pri organizácii výstav bude viac európskych múzeí schopných pripojiť sa k rozsiahlemu okruhu medzinárodných výstav. Užšia spolupráca zlepšuje profesionálne kontakty medzi múzeami a pracovníkmi múzeí a zjednodušuje cestu vedúcu **k zvýšeniu požičiavania a vypožičiavania**. Okrem toho existencia štátnej záruky prispieva k zvýšeniu prestíže múzeí v medzinárodnom odbornom prostredí, keďže sa stávajú stabilnejšími a rovnocennejšími partnermi pre spoluprácu pri medzinárodných výmenách výstav.

Zavedenie štátnej záruky múzeám **uľahčí výmenu** a predovšetkým požičiavanie si múzejných predmetov. V dôsledku toho môžu múzeá intenzívnejšie využívať svoje zbierky a tiež častejšie organizovať významné výstavy.

A čo je najdôležitejšie, zavedenie štátnej záruky výrazne prispieva k zvýšeniu bezpečnostných a odborných štandardov múzeí: vďaka tomu, že akýkoľvek takýto systém záruk musí byť spojený so zabezpečením najvyššieho štandardu starostlivosti o vypožičané predmety, na ktoré sa záruka vzťahuje, v každej fáze ich putovania. Z toho dôvodu sa zlepšia podmienky pre bezpečnosť exponátov v múzeách a priame kontakty so zbierkami a odborníkmi z iných múzeí podporujú zvyšovanie odborných zručností.

A na záver, zvýšený počet príležitostí organizovať jedinečné výstavy pomáha zlepšovať profil múzea v rámci jeho komunity a vysoko kvalitné výstavy zvyšujú odbornú prestíž múzea v spoločnosti všeobecne. Všetky vyššie uvedené faktory zohrávajú významnú úlohu pri zvyšovaní počtu návštevníkov múzea a zabezpečení jeho hospodárskeho zdravia a dlhodobého úspechu.

1.4. Kontrolný zoznam položiek, ktoré majú byť zahrnuté vo vnútroštátnych právnych predpisoch vzhľadom na štátne záruky

Štát musí stanoviť jasnú koncepciu pri zavádzaní systému záruk a vytvoriť konzistentný a spravodlivý súbor pravidiel. S cieľom poskytnúť požičiavateľovi dostatočné záruky a minimalizovať riziko zamietnutia by mal štát upraviť systém záruk prostredníctvom formálneho právneho predpisu. Najčastejšie používanou a odporúčanou formou zriadenia systému záruk je zákon doplnený nariadením, ktoré je v právnej hierarchii nižšie a je možné ho rýchlo upravovať, čo umožní, aby bol systém zároveň stabilný aj dostatočne flexibilný, aby mohol zohľadňovať zmeny okolností.

Medzi otázky, ktoré majú upravovať príslušné vnútroštátne právne predpisy, patrí nasledovné:

- **Príslušný orgán/-y pre poskytovanie štátnej záruky:** kto je zodpovedný za poskytovanie štátnej záruky (napr. ministerstvo kultúry, ministerstvo financií)? Existuje orgán s poradnou právomocou (t. j. rada/výbor expertov pre štátnu záruku)? Ak áno, ako funguje?
- **Postup podávania žiadostí:** čo musí žiadosť obsahovať a aký druh podporných dokumentov sa vyžaduje? V akej časovej lehote pred navrhovanou výstavou sa žiadosť musí predložiť? Sú so žiadosťou o poskytnutie štátnej záruky spojené nejaké náklady? Kto je zodpovedný za vyhodnocovanie predložených žiadostí?
- **Kritériá oprávnenosti:** aké typy inštitúcií sú oprávnené žiadať o štátnu záruku (napr. múzeá, knižnice, archívy, verejné, štátom financované, súkromné, iba akreditované múzeá) a aké typy projektov môžu využívať výhody systému (napr. musí byť účelom výpožičky verejný prospech, vysoká kultúrna, umelecká alebo vedecká hodnota výpožičky, zdôvodnenie výnimočným významom výstavy)?

- **Bezpečnostné a environmentálne štandardy:** aký druh bezpečnostných a environmentálnych podmienok sa musí splniť, aby inštitúcia mohla získať štátnu záruku a ako je zabezpečené ďalšie zachovanie takýchto podmienok?
- **Kryté diela:** aký druh predmetov kultúrnej hodnoty a aký druh výpožičiek je oprávnený na krytie štátnou zárukou (napr. prichádzajúce/odchádzajúce výpožičky, krátkodobé/dlhodobé výpožičky, národné zbierky)?
- **Obdobia krytia:** aká dlhá je doba, na ktorú sa vzťahuje štátna záruka (napr. je to 'z klinca na kliniec' – pozri Slovník pojmov)? Sú niektoré časové úseky vylúčené?
- **Vylúčené riziká (ak existujú):** v prípade, ak štátna záruka neposkytuje krytie 'proti všetkým rizikám', ktoré riziká sú vylúčené?
- **Uplatňované finančné limity (ak existujú):** existuje minimálna/maximálna čiastka krytá zárukou na jednu výstavu? Existuje maximálna súhrnná hodnota záväzkov štátnej záruky na jeden rok/akýkoľvek jednotlivý prípad?
- **Vlastné riziko alebo obmedzenie zodpovednosti (ak existuje):** v prípade, ak štátna záruka neposkytuje 100 % krytie a zodpovednosť je zdieľaná spoločne s príjmom odškodnenia, akým spôsobom sa stanovuje výška 'vlastného rizika' alebo 'spoluúčasti' a ako je možné túto čiastku pokryť (napr. z vlastných zdrojov, ak dôjde iba k poškodeniu, alebo využitím komerčného poistenia)?
- **Náhrada škody:** čo sa nahrádza zo štátnej záruky (napr. náklady na opravu, zníženie hodnoty) a v akom rozsahu? V prípade, ak sa zodpovednosť zdieľa s príjmom odškodnenia alebo je časť krytá pomocou komerčného poistenia, ako je možné skombinovať odškodnenie od tretích strán s odškodnením od štátu?
- **Oznámenie škody** zo strany organizátora výstavy, odhad škody (t. j. kto je zodpovedný za posúdenie a odsúhlasenie vzniknutej škody, aké sú dojednania o arbitráži v prípade sporu), aký je postup na predložení nároku na náhradu škody, komu bude odškodnenie vyplatené (t. j. príjemcovi odškodnenia alebo priamo požičiavateľovi) a aká je lehota na úhradu odškodnenia?
- **Úhrada odškodnenia** potom, ako sa strany dohodnú na výške akejkoľvek škody (alebo zníženia hodnoty alebo úplnej straty), mal by príslušný orgán dohodnutú platbu rýchlo uhradiť v záujme zachovania dôveryhodnosti systému.

1.5. Najlepšie postupy v rámci procedúr štátnych záruk

Členským štátom, ktoré plánujú zavedenie systému štátnych záruk, sa odporúča zohľadniť nasledujúci súbor odporúčaní pre 'najlepšie postupy':

- **Rozsah krytia:** diela kryté štátnou zárukou by mali zahŕňať tiež dlhodobé výpožičky. Malo by sa vyhýbať vylúčeniu určitých období z rozsahu štátnej záruky. Namiesto toho by sa malo poskytovať krytie 'z klinca na kliniec'.
- **Bezpečnostné a environmentálne štandardy:** štát by mal ustanoviť vysoké bezpečnostné a environmentálne štandardy a vyžadovať absolútne záruky splnenia týchto podmienok pred poskytnutím záruky. Odporúča zavedenie vnútroštátneho režimu inšpekcií a akreditácie múzeí a galérií, aby mohli takú štátnu záruku získať.
- **Náklady na štátnu záruku:** odporúča sa, aby sa múzeám, ktoré si múzejné predmety požičiavajú, poskytovala štátna záruka bezplatne. V prípade zavedenia administratívnych poplatkov za žiadosť

o štátnu záruku by mal štát zabezpečiť, aby sa takýto príjem využil na lepšie fungovanie systému (napr. na predchádzanie vzniku škody alebo na mzdu bezpečnostného experta).

- **Zahrnutie/nezahrnutie záväzkov štátnej záruky do ročného štátneho rozpočtu:** s výnimkou veľmi malého počtu prípadov nemajú členské štáty v štátnom rozpočte vyhradené osobitné prostriedky pre účely záruk. Vzhľadom na skutočnosť, že podľa štatistík sú riziká štátnej záruky veľmi malé a akékoľvek skutočne vyplatené odškodnenie predstavuje všeobecne iba malé čiastky v porovnaní s celkovou výškou pokrytých záväzkov štátnych záruk, odporúča sa, aby členské štáty namiesto vyčlenenia špecifických prostriedkov na štátne záruky vo svojich bežných, ročných rozpočtoch v prípade potreby využili na pokrytie prípadných nárokov na náhradu škody rôzne rezervné alebo mimoriadne fondy (napr. na nečakané výdavky).
- **Vlastné riziko alebo obmedzenie zodpovednosti:** každá osoba v reťazci záruky musí byť vyškolená a pravidelne vyzývaná, aby v čase, keď má predmet pod kontrolou, udržiavala všetky zdroje rizika na minimálnej úrovni. Do určitého limitu by príjemca odškodnenia/vypožičiavateľ mal znášať vlastné riziko/prvé riziko v rámci systému záruk.
- **Náhrada škody:** pre požičiavateľov je najvyšším dôležitým, aby boli v plnom rozsahu informovaní o tom, ako funguje postup pri odhadovaní škody, s osobitným ohľadom na postupy pre odsúhlasenie akýchkoľvek opráv a lehotu na úhradu v prípade odškodnenia (napríklad za zníženie hodnoty, ak je tak ustanovené). členské štáty by mali v plnom rozsahu špecifikovať postup pre odškodnenie v prípade akejkoľvek škody, s cieľom posilniť dôveru požičiavateľov a transparentnosť systému.
- **Poskytnutie prekladu právnych predpisov týkajúcich sa záruky online:** Členské štáty by mali online poskytnúť jasný a komplexný opis svojho systému záruk a príslušné právne predpisy v anglickom jazyku. Je to veľmi nápomocné pre požičiavateľov, ktorí zvažujú prijatie štátnej záruky od krajiny vypožičiavateľa.

1.6. Štatistika využívania štátnych záruk a vznesených nárokov

Počas posledného obdobia tohto workshopu o systémoch štátnej záruky sa zrealizovala krátka štúdia o hospodárskom a finančnom dopade na základe štatistiky získanej od 17 z 21 európskych krajín ponúkajúcich systém štátnych záruk (Bulharsko, Česká republika, Fínsko, Francúzsko, Holandsko, Írsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Nemecko, Poľsko, Rakúsko, Rumunsko, Španielsko, Švédsko, Taliansko a Veľká Británia). Tento systém existuje tiež v iných krajinách. Kanada poskytla určité, ktoré nie sú na nasledujúcich stranách analyzované, sú však prezentované ako doplňujúca informácia.

Otázka 1:
Počet výstav krytých vaším systémom záruk

	2007	2008	2009	2010	2011	Celkom
AT	30	33	30	29	25	147
BG	0	0	0	0	2	2
CZ	1	0	0	2	1	4
DE *	106	109	119	88	84	506
ES	22	13	32	16	22	105
FI	13	18	17	11	16	75
FR	1	3	4	3	4	15
HU	8	11	14	6	6	45
IE	9	6	8	6	2	31
IT	0	0	6	18	25	49
LT	1	0	2	0	0	3
LU	6	1	3	0	3	13
NL	11	9	18	10	10	58
PL	1	0	0	2	3	6
RO	0	0	0	1	2	3
SE	?	33	38	43	44	158?
UK	253	241	208	252	289	1 243
Celkom						2 296
<i>Kanada</i>	9	5	5	8	5	32

Doplňujúce údaje:
Počet zorganizovaných výstav

	2007	2008	2009	2010	2011	Celkom
BG					~1 300	~1 300
CZ				3 847		~3 847
FI	1 200	1 189	1 235	1 134	?	4 758
IT			1 000	2 500	2 700	6 200
LT	1 625	1 754	1 872	1 955	2 076	9 282
PL	~1 000	~1 000	~1 000	~1 000	~1 000	~5 000
SE	~2 500	~2 500	~2 500	~2 500	~2 500	~12 500
SK	1 877	1 704	1 735	1 729	?	7 045
Celkom	~8 202	~8 147	~9 342	~10 818	~8 276	~49 932

Po posúdení údajov uvedených vyššie, napriek tomu, že spektrum týchto dvoch tabuliek nie je rovnaké, si môžeme všimnúť, že systémy štátnych záruk pokrývajú menej ako 5 % výstav organizovaných každoročne v Európe.

*

V Nemecku má každá spolková krajina (16) svoju vlastnú úpravu záruk. Táto štatistika z Nemecka je založená na údajoch z nasledujúcich spolkových krajín: Berlín, Brémy, Hesensko, Dolné Sasko, Severné Porýnie-Vestfálsko a Šlezvicko-Holštajnsko.

Tento systém je na európskej úrovni stále veľmi výnimočný a mohol by sa rozšíriť. Jeho rozšírenie by krajinám a múzeám umožnilo nájsť spôsoby na uľahčenie obehu tovarov kultúrneho charakteru.

Medzi údajmi, ktoré sme dostali, sú štyri hlavné krajiny, ktoré tento systém využívajú častejšie, t. j. Veľká Británia (s priemerom 250 výstav ročne), Švédsko, Rakúsko a Španielsko. Iné krajiny, ako napríklad Fínsko, Taliansko a Maďarsko tiež dosť často využívajú tento systém štátnych záruk.

Vzhľadom na to, že niektoré krajiny tomuto systému dôverujú (t. j. Veľká Británia), mala by každá krajina v Európe zanalyzovať rozšírenie rozsahu pôsobnosti systémov štátnych záruk. Rozširovanie takýchto údajov predstavuje dobrý spôsob ako štáty alebo múzea povzbudiť, aby ho prijali alebo zaviedli.

Otázka 2:

Celková hodnota predmetov krytých systémom záruk

	2007	2008	2009	2010	2011
AT	€ 1 250 000 000	€ 1 460 000 000	€ 1 220 000 000	€ 1 110 000 000	€ 1 570 000 000
BG	€ 0	€ 0	€ 0	€ 0	€ 88 337 334
CZ	€ 12 000 000	€ 0	€ 0	€ 122 067 000	€ 2 218 000
DE *	€ 64 130 678	€ 462 680 796	€ 679 882 160	€ 1 080 117 263	€ 300 451 166
ES	€ 2 841 142 703	€ 4 424 212 284	€ 4 703 983 545	€ 2 657 190 382	€ 2 623 419 846
FI	€ 131 666 638	€ 251 078 834	€ 1 159 693 730	€ 173 076 943	€ 407 969 247
FR	€ 988 020 726	€ 2 661 165 923	€ 3 114 859 845	€ 2 866 259 275	€ 3 504 673 856
HU	€ 383 058 236	€ 60 731 650	€ 1 327 587 978	€ 156 298 830	€ 9 488 564
IE	€ 229 164 728	€ 210 526 477	€ 190 723 442	€ 221 359 565	€ 94 953 150
IT	€ 0	€ 0	€ 401 966 900	€ 1 368 216 991	€ 2 500 927 050
LT	€ 1 448 100	€ 0	€ 5 224 936	€ 0	€ 0
LU	€ 538 561*	€ 14 000	€ 1 511 250	€ 0	€ 349 810
NL	?	€ 281 000 000	€ 685 000 000	€ 439 000 000	€ 350 000 000
PL	€ 5 706 200	€ 0	€ 0	€ ?	€ 81 416 080
RO	€ 0	€ 0	€ 0	€ 16 350 000	€ 2 432 700
SE**	?	€ 295 352 975	€ 649 487 231	€ 856 538 242	€ 1 510 682 470
UK ***	€ 4 693 968 043	€ 6 821 902 795	€ 4 998 182 659	€ 6 444 292 892	€ 6 878 099 231
Celkom	0				
Kanada****	€ 707 111 100	€ 563 199 600	€ 777 900 000	€ 608 317 800	€ 776 344 200

Je zaujímavé vidieť, že väčšina krajín využíva systém štátnych záruk na krytie výstav s odhadovanou hodnotou približne 100 miliónov eur (Španielsko, Taliansko) a v rozsahu od 15 do 50 miliónov na jednu výstavu (Poľsko, Veľká Británia, Švédsko, Fínsko, Írsko, Holandsko, Maďarsko a Rakúsko).

Existuje však veľký nepomer v celkovej hodnote krytých predmetov medzi Litvou a Francúzskom. Na jednej strane Litva preberá zodpovednosť za výstavy s priemernou hodnotou 2 milióny eur a na druhej strane Francúzsko využíva systém štátnych záruk iba pre veľmi drahé výstavy s priemernou hodnotou približne 875 miliónov eur, a to len pre 15 výstav v priebehu posledných 5 rokov.

*

Mena čiastočne prepočítaná z amerických dolárov (USD) na eurá (EUR) dňa 24. júla 2012.

**

Mena prepočítaná zo švédskych korún (SEK) na eurá (EUR) dňa 11. júna 2012.

Mena prepočítaná z britských libier šterlingov (GBP) na eurá (EUR) dňa 11. júna 2012.

Mena prepočítaná z kanadských dolárov (CAD) na eurá (EUR) dňa 11. júna 2012.

Otázka 3:
Dosiahnuté úspory nákladov v porovnaní s nákladmi na komerčného poistenie (odhad)

	2007	2008	2009	2010	2011	Celkom
CZ	€ 7 000	€ 0	€ 0	€ 60 000	€ 1240	€ 68 240
FR	€ 201 005	€ 1 090 413	€ 1 351 581	€ 968 300	€ 1 241 749	€ 4 853 048
HU	€ 383 058,4	€ 60 731,5	€ 1 327 587,98	€ 156 298,83	€ 9 488,56	€ 1 937 165,26
IT	-	-	€ 2 813 768	€ 9 577 518	€ 17 506 489	€ 29 897 776
LT	€ 202 734	-	€ 731 491	-	-	-
NL	-	-	-	-	-	€ 1 776 165
RO	-	-	-	€ 163 500	€ 24 327	€ 187 827
UK*	€ 72 803 550	€ 105 807 866	€ 77 521 925	€ 99 951 128	€ 106 679 475	€ 462 763 944
Kanada**	€ 2 100 330	€ 1 633 590	€ 2 333 700	€ 1 789 170	€ 2 333 700	€ 10 190 490

*
Mena prepočítaná z britských libier šterlingov (GBP) na eurá dňa 11. júna 2012.

**
Mena prepočítaná z kanadských dolárov (CAD) na eurá dňa 11. júna 2012.

Globálne, a len pre osem krajín, ktoré poskytli svoje údaje, sa celková hodnota úspor nákladov za posledných 5 rokov odhaduje na 50 miliónov eur, t. j. asi 10 miliónov eur usparených ročne. Je ťažké robiť odhady pre 21 krajín ponúkajúcich systém štátnych záruk v Európe, ale je takmer isté, že rozšírením systému sa každoročne usporí minimálne 25 miliónov eur.

Keďže tento systém pokrýva iba 5 % výstav, môžeme si domyslieť čiastky, ktoré by sa dali usporiť, ak by sa krytie štátnymi zárukami rozšírilo do všetkých európskych krajín.

Otázka 4:
Počet oznámených/akceptovaných nárokov na náhradu škody a čiastky vyplatené za škody

		2007	2008	2009	2010	2011
AT	- Vznesené nároky:	0	0	0	2	0
	- Prijaté nároky:	0	0	0	1	0
	- Vyplatené čiastky:	0	0	0	€ 3 500	0
BG	- Vznesené nároky:	0	0	0	0	0
	- Prijaté nároky:	0	0	0	0	0
	- Vyplatené čiastky:	0	0	0	0	0
CZ	- Vznesené nároky:	0	0	0	0	0
	- Prijaté nároky:	0	0	0	0	0
	- Vyplatené čiastky:	0	0	0	0	0
DE *	- Vznesené nároky:	4	0	9	6	13
	- Prijaté nároky:	0	0	1	1	3
	- Vyplatené čiastky:	€ 758	0	€ 918	€ 3 730	€ 24 216
ES	- Vznesené nároky:	0	0	0	0	0
	- Prijaté nároky:	0	0	0	0	0
	- Vyplatené čiastky:	0	0	0	0	0
FI	- Vznesené nároky:	0	0	0	0	0
	- Prijaté nároky:	0	0	0	0	0
	- Vyplatené čiastky:	0	0	0	0	0
FR	- Vznesené nároky:	0	0	0	0	0
	- Prijaté nároky:	0	0	0	0	0
	- Vyplatené čiastky:	0	0	0	0	0
HU	- Vznesené nároky:	0	0	0	0	0
	- Prijaté nároky:	0	0	0	0	0

	- Vyplatené čiastky:	0	0	0	0	0
IE	- Vznesené nároky:	0	0	0	0	0
	- Prijaté nároky:	0	0	0	0	0
	- Vyplatené čiastky:	0	0	0	0	0
IT	- Vznesené nároky:	0	0	0	0	0
	- Prijaté nároky:	0	0	0	0	0
	- Vyplatené čiastky:	0	0	0	0	0
LT	- Vznesené nároky:	0	0	0	0	0
	- Prijaté nároky:	0	0	0	0	0
	- Vyplatené čiastky:	0	0	0	0	0
LU	- Vznesené nároky:	0	1	0	1	1
	- Prijaté nároky:	0	1	0	1	1
	- Vyplatené čiastky:	0	€ 400	0	€ 13 000	€ 454,30
NL	- Vznesené nároky:	0	0	1	1	0
	- Prijaté nároky:	0	0	1	1	0
	- Vyplatené čiastky:	0	0	€ 6 935	€ 2 179	0
PL	- Vznesené nároky:	0	0	0	0	0
	- Prijaté nároky:	0	0	0	0	0
	- Vyplatené čiastky:	0	0	0	0	0
RO	- Vznesené nároky:	0	0	0	0	0
	- Prijaté nároky:	0	0	0	0	0
	- Vyplatené čiastky:	0	0	0	0	0
SE	- Vznesené nároky:	0	0	1	1	0
	- Prijaté nároky:	0	0	1	1	0
	- Vyplatené čiastky:	0	0	?	?	0
UK	- Vznesené nároky:	1	1	2	9	4
	- Prijaté nároky:	1	0	0	0	2
	- Vyplatené čiastky:	€ 27 411	0	0	0	€ 288 720

Výskyt škôd je veľmi nízky v porovnaní s celkovým počtom tovarov kultúrneho charakteru, ktoré boli v obehu a poslúžili na zorganizovanie 2 296 výstav krytých štátnymi zárukami počas posledných 5 rokov. Oznámených bolo iba 16 prípadov poškodenia vzhľadom na minimálne 100 000 kusov tovaru kultúrneho charakteru, t. j. menej ako 0,016 %.

Nie každý z týchto prípadov bol systematicky prijímaný v rámci krytia štátnych záruk, avšak potrebné čiastky vyplatené za reštauračné práce sú v porovnaní s nákladmi na súkromné poistenie skutočne smiešne.

Čísla uvedené vyššie sú odhadmi, a nie všetky krajiny nám poskytli presné čísla, tieto tabuľky sú však rozhodne argumentom v prospech špecifickej a podrobnej štúdie hospodárskeho a finančného dopadu systémov štátnych záruk. Mohlo by to viesť k analýze najlepšie fungujúcich systémov, s cieľom zlepšiť existujúce systémy alebo prijať nové.

© Národné múzeum sochárstva, Valladolid

USMERNENIA PRE ROZDELENIE ZODPOVEDNOSTI

2.1. Úvod

Definícia 'rozdelenia zodpovednosti'

'Dohoda o rozdelení zodpovednosti' je dohodou medzi múzeami a/alebo ich zriaďovacími alebo riadiacimi orgánmi, v ktorej požičiavajúce múzeum ('požičiavateľ') súhlasí, že bude zdieľať riziká spojené s požičaním predmetu z jeho zbierky s inštitúciou, ktorá si predmet vypožičiava ('vypožičiavateľ') a u ktorej bude predmet vystavený v rámci dočasnej výstavy alebo bude začlenený do stálej výstavy. Kvôli jasnosti: dohoda o rozdelení zodpovednosti je dohodou o zodpovednosti, nie o poistení. Dohoda vymedzuje jednotlivé zodpovednosti požičiavateľa a vypožičiavateľa. Vypožičiavateľ sa môže slobodne rozhodnúť, či si chce alebo nechce poistiť svoju časť zodpovednosti.

Určenie rizík, za ktoré bude zodpovedný vypožičiavateľ (a ktoré riziká musí vypožičiavateľ pokryť), závisí od múzeí alebo ich zriaďovacích alebo riadiacich orgánov. Ak k poškodeniu alebo strate dôjde v dôsledku rizika, za ktoré prijal zodpovednosť vypožičiavateľ, bude musieť múzeum, ktoré si predmet požičalo, financovať náklady na reštauráciu alebo opravu alebo náhradu straty. Ak k poškodeniu alebo strate dôjde v dôsledku rizika, za ktoré vypožičiavateľ nie je zodpovedný, nebude múzeu, ktoré predmet požičalo, dlžiť žiadne odškodnenie.

Pri vypracúvaní dohody o rozdelení zodpovednosti by mali zmluvné strany jasne uviesť, ktoré múzeum preberá zodpovednosť za ktoré riziko počas trvania výpožičky a to 'z klinca na kliniec' (t. j. počínajúc okamihom balenia predmetu v múzeu, ktoré ho požičiava, až do okamihu vybalenia predmetu po jeho návrate do tohto múzea).

Riešenia pre krytie rizík

Pre múzeá, ktoré organizujú medzinárodné výstavy pravidelne a ktoré chcú udržať svoje poistné náklady pod kontrolou, môže byť 'rozdelenie zodpovednosti' čiastočnou, pravdepodobne však nie úplnou odpoveďou.

Systémy záruk

V prípade medzinárodných výstav sa múzeá budú radšej snažiť vyhnúť platbe vysokého poistného tak, že požiadajú o štátnu záruku pre čo najväčší možný počet výpožičiek. Systémy záruk ponúkajú to najlepšie z oboch svetov - riziká kryje tretia strana (štát, ktorý záruku poskytne), zatiaľ čo múzeum, ktoré si predmet vypožičalo, nemusí platiť žiadne komerčné poistné. (Aj keď je stále možné, aby na žiadosť požičiavateľa boli niektoré riziká, na ktoré sa systém nevzťahuje, kryté doplnkovým komerčným poistením).

Uplatňovanie existujúcich dohôd o rozdelení zodpovednosti

Mnohé systémy záruk sú k dispozícii iba pre výpožičky prichádzajúce zo zahraničia. Preto je treba pre výpožičky pochádzajúce zo zbierok v rámci krajiny nájsť iné riešenia, s cieľom udržať poistné náklady v prijateľnej výške. Pre výpožičky prichádzajúce z verejných alebo poloverejných zbierok môže byť 'rozdelenie zodpovednosti' užitočným mechanizmom na dosiahnutie uvedeného, pokiaľ takýto systém už existuje.

Neexistuje žiadny systém záruk ani dohoda o rozdelení zodpovednosti: trh so súkromným poistením

Ak je to tak, múzeum sa kvôli krytiu svojej zodpovednosti bude musieť obrátiť na trh so súkromným poistením a bude potrebovať istotu, že ocenenia sú plne opodstatnené, a nie sú nadhodnotené.

Vypracovať dohodu o rozdelení zodpovednosti?

V prípade dlhodobého vzťahu medzi múzeami sa určité opatrenia zväžiať dohodu o systéme rozdelenia zodpovednosti.

Bez väčších komplikácií by mala byť možná dohoda o systéme rozdelenia zodpovednosti medzi múzeami so zbierkami, ktoré patria rovnakému verejnemu subjektu. Dosiahnutie takejto dohody medzi obsahovo prepojenými múzeami, ktoré majú zbierky, ktoré vlastní rôzne verejné subjekty, sa môže ukázať časovo náročnejšie.

Možné riešenia pre krytie rizík v rámci dohôd o rozdelení zodpovednosti

	Najlepšie funguje v prípadoch, ako napríklad	Výhody	Nevýhody
Záruka	Zahraničné výpožičky	Zníženie poistného alebo vôbec žiadne poistné	- Dlhý a/alebo komplikovaný postup podávania žiadostí pre vypožičiateľa - Komplikované vysporiadanie škôd z pohľadu požičiavateľa
Komerčné poistenie	Súkromní požičiavateľa	Zakúpenie je jednoduché a rýchle Rýchle vysporiadanie škôd	- Nákladné - Neznalosť poistených rizík - Výpočty poistného sú niekedy netransparentné
Rozdelenie zodpovednosti	- Inštitúcie, ktoré spolupracujú častejšie, sa navzájom poznajú a majú porovnateľné štandardy - Dlhodobé výpožičky	- Znižuje poistné náklady - Založené na dôvere, rešpekte a reciprocite medzi partnermi - Zlepšuje znalosť rizík	- Vypracovanie dohody vyžaduje čas - Znížené odškodnenie v prípade straty alebo poškodenia?

Príklady rozdelenej zodpovednosti

V rámci tej istej krajiny medzi múzeami, ktoré podliehajú tým istým orgánom

Pri výpožičkách medzi domácimi múzeami v rámci tej istej krajiny je štát svojim vlastným poisťovateľom, t. j. vystavené predmety patriace do národných zbierok nie sú poistné a ak dôjde k poškodeniu, opraví sa na vlastné náklady múzea. V prípade úplnej straty sa strata znáša bez finančného odškodnenia.

V rámci tej istej krajiny medzi múzeami, ktoré podliehajú rôznym verejným orgánom

V Holandsku a Belgicku (Flámsko) je rozdelenie zodpovednosti možné medzi obmedzeným počtom múzeí, ktoré sa dohodli na znížení poistných nákladov prostredníctvom **vzájomne uplatňovanej dohody o rozdelení zodpovednosti**. V iných krajinách Európy zatiaľ nefungujú žiadne podobné systémy spájajúce múzeá závislé od rôznych rozpočtov a orgánov.

Medzi múzeami, ktoré sa nachádzajú v rôznych členských štátoch

Dohody o rozdelení zodpovednosti medzi múzeami, ktoré sa nachádzajú v rôznych členských štátoch, sú veľmi zriedkavé.

V prieskume (2009), ktorý uskutočnila pracovná skupina OMK iba tri členské štáty EÚ (Belgicko, Holandsko a Poľsko) uviedli, že majú nejaké skúsenosti s 'cezhraničným systémom rozdelenia zodpovednosti'.

Od 9. októbra 2004 do 31. decembra 2007 bola v Kráľovskom múzeu výtvarného umenia v Antverpách vystavená zbierka 33 malieb zo 16. a 17. storočia z Kráľovského múzea v Amsterdame. Výstava mala názov 'Rijksmuseum on the Scheldt: majstrovské diela z klenotnice Holandska'. Múzeá sa dohodli, že **poistiť sa musí iba preprava diel**, a nie ich vystavenie (pobyť) v múzeu v Antverpách. Po príchode do múzea v Antverpách sa začali uplatňovať podmienky holandského systému rozdelenia zodpovednosti. Počas troch rokov vystavenia diel v Antverpách nedošlo k žiadnym škodám.

Poľská skúsenosť sa týka výstavy viac ako 200 grafičiek a kresieb Salvadora Dalího zo súkromnej nemeckej zbierky Hanneloreho Neumanna a Helmuta Remanda, ktorú v roku 2005 zorganizovalo Národné múzeum vo Varšave, bez dohody o rozdelení zodpovednosti. Poistená bola iba doprava do a z múzea.

2.2. Zváženie dohody o rozdelení zodpovednosti

Overte si, či ste oprávnení podpísať dohodu o rozdelení zodpovednosti

Vo väčšine krajín bude v prípade závažnejšieho poškodenia vypožičaného predmetu jednou z prvých otázok, ktoré si vyžadujú pozornosť, zákonná a finančná zodpovednosť osoby, ktorá na strane požičiavateľa prijala rozhodnutie o rozdelení zodpovednosti. Z toho dôvodu by sa mal požičiavateľ pri podpísaní dohody o rozdelení zodpovednosti s vypožičiavateľom uistiť, že je z právneho hľadiska plne oprávnený takúto dohodu uzatvoriť. Ak nie, musí požičiavateľ začať rokovať s majiteľom/správnou radou, v mene ktorého má predmety v držbe. V prípade najlepšieho možného scenára vlastník udelí požičiavateľovi plné oprávnenie starať sa o umelecké diela (napríklad spolupodpísaním dohody o rozdelení zodpovednosti). Je však pravdepodobnejšie, že vlastník/správná rada bude chcieť pred podpísaním takejto dohody rozhodnúť o rozsahu a spôsobe zodpovednosti požičiavateľa za uplatňovanie náležitej odbornej starostlivosti (due diligence) (napríklad vo forme kontrolného zoznamu, v ktorom sa obe strany musia dohodnúť na všetkých potrebných opatreniach, ktoré sa majú prijať). Osoba s rozhodovacou právomocou na strane požičiavateľa by sa mala prísne riadiť postupom, ktorý ustanovil vlastník/rada. Takto nemôže byť takáto osoba braná osobne na zodpovednosť v prípade, ak naozaj dôjde k akejkoľvek nešťastnej škode.

Je absolútne nutné, aby si požičiavateľ overil, či má zákonnú právomoc podpísať dohodu o rozdelení zodpovednosti. Ak tak urobí bez takej právomoci, môže niesť osobnú zodpovednosť v prípade škody, pretože uzatvoril dohodu bez toho, aby bol k tomu oprávnený.

Vykonať hodnotenia rizika s cieľom identifikovať skutočné zdroje rizika a na základe výsledkov tieto riziká rozdeliť

Systémy rozdelenia zodpovednosti stavajú riaditeľov a personál múzeí veľmi jasným spôsobom pred obrovskú zodpovednosť voči nášmu spoločnému dedičstvu. Zatiaľ čo poisťné zmluvy niekedy túto zodpovednosť zahmlievajú – a dávajú falošný pocit bezpečia tým, že naznačujú, že všetky škody sa dajú dokonale napraviť a že v prípade straty je možné kúpiť na trhu rovnocenný predmet – systémy rozdelenia zodpovednosti (ktoré sú recipročné) nútia riaditeľov a personál múzeí identifikovať zdroje rizika a vykonať starostlivú kontrolu svojich skladovacích podmienok, bezpečnostných a zabezpečovacích opatrení a postupov. To je cenný stimul pre ďalšie zlepšovanie fungovania múzea.

Mimoriadne riziko: doprava a systémy rozdelenia zodpovednosti

Vo väčšine dohôd o rozdelení zodpovednosti je vypožičiavateľ plne zodpovedný za akékoľvek napravitelné fyzické poškodenie, pokles hodnoty alebo úplnú stratu vypožičaného predmetu počas prepravy medzi dvomi múzeami.

V závislosti od povahy zbierky alebo predmetu sa môžu stanoviť prísne alebo menej prísne štandardy požiadaviek na dopravu. Príliš podrobné komplikované štandardy vedú k významnému a zbytočnému nárastu dopravných nákladov, ktoré treba uhradiť.

Vypožičiavatelia kryjú svoju zodpovednosť počas dopravy poistením týchto rizík na súkromnom trhu. Dopravné spoločnosti budú takmer vždy vyžadovať, aby si vypožičiavateľ zaobstaral poisťku so zrieknutím sa subrogácie voči dopravcovi a jeho spolupracovníkom a ich vlastnej nedbanlivosti. Bez takéhoto zrieknutia sa výrazne narastú náklady na dopravu. Na druhej strane by sme si mohli položiť otázku, či je etické, aby sa riziká dopravcov a zasielateľov prevádzali na vypožičiavateľa, ktorý im musí poskytnúť 'úplné zrieknutie sa'. Náklady na takéto zrieknutie sa môžu tvoriť až 30 % z celkových nákladov na poisťné.

Obsah dohody o rozdelení zodpovednosti

Dohoda o rozdelení zodpovednosti by mala jasne uvádzať:

- akú mieru zodpovednosti ktoré múzeum preberá,
- proti akým rizikám je položka krytá počas doby trvania výpožičky (z pohľadu krytia 'z klinca na kliniec', počínajúc balením v múzeu, ktoré predmet požičiava, až do okamihu jeho vybalenia po vrátení do toho istého múzea), a
- aké sú dôsledky pre stranu, ktorá spôsobí škodu (obvykle vypožičiavateľ).

a. Stupne konania a vyžadovaná náležitá starostlivosť

Sú rôzne stupne konania, ktoré môžu spôsobiť škodu. Strany musia určiť dôsledky akéhokoľvek konania, ktoré viedlo k vzniknutej škode a predovšetkým dôsledky pokiaľ ide o zodpovednosť za spôsobenú škodu.

Možno rozlíšiť nasledujúce typy konania (pozri tiež viacjazyčný **Slovník pojmov** na strane 53):

- škoda spôsobená *úmyselne (faute intentionelle)*,
- škoda spôsobená *hrubou nedbanlivosťou (faute lourde)*,
- škoda spôsobená *nedbanlivosťou (faute)*,
- škoda spôsobená *neúmyselne alebo opomenutím bez zistenia viny (sans faute)*.

Hrubá *nedbanlivosť* znamená, že škoda nebola spôsobená úmyselne, bola však spôsobená vedomým a úmyselným ignorovaním potreby primeranej starostlivosti a ide o konanie, ktoré môže viesť k predvídateľnému závažnému úrazu a/alebo ujme na majetku.

Nedbanlivosť znamená jednoducho neuplatňovanie primeranej starostlivosti.

Nedbanlivosť a hrubá nedbanlivosť sa líšia mierou nepozornosti, zatiaľ čo obe sa líšia od *úmyselného* a bezohľadného konania, ktoré je úmyselným konaním, u ktorého sa dá predpokladať, že spôsobí ujmu⁶.

b. Miera zodpovednosti múzea, ktoré škodu spôsobilo

Stupeň konania, ktoré viedlo k škode, má rôzne dôsledky vzhľadom na zodpovednosť daného múzea. Dohoda o rozdelení zodpovednosti by mala jasne uvádzať, na aké konanie – ktoré mohlo viesť ku škode – sa dohoda o rozdelení zodpovednosti nemôže vzťahovať. Je samozrejmé, že škoda spôsobená ktoroukoľvek zo zúčastnených inštitúcií, ich zástupcami alebo subdodávateľmi (ďalej len 'múzeum') v dôsledku úmyselného konania by nemala byť predmetom rozdelenia zodpovednosti. Takže sa uplatňujú všeobecné pravidlá zodpovednosti a preto ten, kto škodu spôsobil, je plne zodpovedný (za napravitelnú škodu, pokles hodnoty (zníženie finančnej hodnoty) predmetu).

Rozdelenie zodpovednosti sa obvykle uplatňuje v prípade, ak k poškodeniu alebo strate došlo v dôsledku nedbanlivého alebo neúmyselného správania jednej zo strán. V systéme rozdelenia zodpovednosti za riziko (pozri nasledujúce strany) sme vypracovali rad možných právnych dôsledkov (pozri schému, stĺpec 3, Úrovne zodpovednosti), na ktorých uplatňovaní sa strany vo svojom konkrétnom vzťahu môžu dohodnúť.

(Pozri schému rozdelenia zodpovednosti, stĺpec 3: 'Úrovne zodpovednosti'.)

c. Ktorá strana je zodpovedná za poškodenie a/alebo stratu predmetu v každom danom podprocesse výpožičky (obdobie)

Rozdelenie zodpovednosti a rizík spojených s výpožičkou sa môže líšiť v závislosti od podprocesov, podľa špecifickej povahy rizík spojených s príslušnými podprocesmi.

Múzea sa môžu napríklad dohodnúť, že počas prepravy predmetov je múzeum, ktoré si predmety požičalo, plne zodpovedné za všetky škody vrátane úplnej straty, zatiaľ čo počas doby vystavenia výpožičky v uvedenom múzeu môžu túto zodpovednosť obmedziť na napravitelné škody.

(Pozri schému rozdelenia zodpovednosti, stĺpec 2: 'Podprocesy')

⁶ Zdroj: <http://legal-dictionary.thefreedictionary.com/Gross+negligence> – Pozri schému rozdelenia zodpovednosti, stĺpec 1: Konanie, ktoré škodu spôsobilo'.

Schéma rozdelenia zodpovednosti

Konanie, ktoré škodu spôsobilo (a dopad takého konania na zodpovednosť múzea, ktoré škodu spôsobilo)	Podprocesy	Úrovne zodpovednosti múzea, ktoré škodu spôsobilo (môže byť v každom podprocesse iná)
<p>Úmyselné</p> <p>Ak bola škoda spôsobená úmyselne, bez ohľadu na to, ako sa strany na rozdelení zodpovednosti dohodli, strana, ktorá škodu spôsobila, bude vždy výlučne zodpovedná za náhradu škôd a strát v plnom rozsahu. →</p> <p>ALEBO</p> <p>Hrubá nedbanlivosť</p> <p>Ak bola škoda spôsobená v dôsledku hrubej nedbanlivosti, rozhodnutie o tom, či by malo múzeum, ktoré si predmet požičalo, znášať škodu/uhradiť odškodnenie závisí od dohody o rozdelení zodpovednosti, ktorú strany predtým podpísali.</p> <p>Hrubá nedbanlivosť</p> <p>Ak bola škoda spôsobená v dôsledku hrubej nedbanlivosti, rozhodnutie o tom, či by malo múzeum, ktoré si predmet požičalo, znášať škodu/uhradiť odškodnenie závisí od dohody o rozdelení zodpovednosti, ktorú strany predtým podpísali.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Odobratie predmetu z výstavných priestorov múzea/skladu múzea - Balenie v priestoroch požičiadateľa - Doprava - Vybaľovanie v priestoroch vypožičiadateľa → - Interná doprava - Inštalácia diela vo výstavných priestoroch - Demontáž - Balenie v priestoroch vypožičiadateľa - Doprava - Vybaľovanie v priestoroch požičiadateľa - Inštalácia vo výstavných priestoroch alebo uskladnenie v sklade múzea 	<p>Plná zodpovednosť</p> <p>Múzeum, ktoré škodu spôsobilo, nesie za škodu plnú zodpovednosť:</p> <ul style="list-style-type: none"> - reštauračné náklady - pokles hodnoty - náhrada plnej finančnej hodnoty v prípade straty <p>Zodpovednosť iba za napravitelnú škodu a pokles hodnoty</p> <p>V tomto prípade múzeum, ktoré predmet požičalo, súhlasí, že si nebude uplatňovať náhradu škody v prípade úplnej straty (napríklad v prípade odcudzenia, zničenia).</p>

<p>Nedbanlivosť</p> <p>Ak bola škoda spôsobená v dôsledku (bežnej) nedbanlivosti, uplatňujú sa zmluvné dojednania týkajúce sa rozdelenia zodpovednosti. Skontrolujte rozdelenie zodpovednosti pre príslušné podprocesy, keďže zodpovednosť sa líši (môže líšiť) v závislosti od procesu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Odobratie predmetu z výstavných priestorov múzea/skladu múzea - Balenie v priestoroch požičiavateľa - Doprava - Vybaľovanie v priestoroch vypožičiateľa - Interná doprava - Inštalácia diela vo výstavných priestoroch - Demontáž - Balenie v priestoroch vypožičiateľa - Doprava - Vybaľovanie v priestoroch požičiavateľa - Inštalácia vo výstavných priestoroch alebo uskladnenie v sklade múzea 	<p>Zodpovednosť iba za napravitelné škody</p> <p>V tomto prípade múzeum, ktoré predmet požičalo, súhlasí, že si nebude nárokovať odškodnenie za pokles hodnoty poškodeného vypožičaného predmetu, ale iba napravitelné škody (t. j. náklady na reštauráciu).</p>
<p>Nezavinené konanie alebo opomenutie</p> <p>Ak bola škoda spôsobená v dôsledku konania alebo opomenutia, pri ktorom nie je možné určiť akékoľvek zavinenie, uplatňuje sa dohoda strán založená na rozdelení zodpovednosti podľa podprocesov.</p>		<p>Zodpovednosť do maximálnej výšky (strop zodpovednosti)</p> <p>Strany sa dohodnú na maximálnom odškodnení, ktoré vypožičiavateľ uhradí v prípade poškodenia/straty.</p>

Reciprocita, dôvera a porovnateľné štandardy výstav

Na prvý pohľad strany vo vzťahu s rozdelením zodpovednosti nemajú rovnomerne vyvážené postavenie. Zdá sa, že zatiaľ čo vypožičiavateľ požíva výhody výpožičky a vďaka dohode bude oslobodený od nákladov a závažných zodpovedností, požičiavateľ z tejto dohody nemá žiadny prospech. Práve naopak: požičiavateľ najskôr poskytne výpožičku, čím potenciálne stráca návštevníkov a príjem. Po druhé, požičiavateľ preberá väčšiu právnu a finančnú zodpovednosť v porovnaní s 'bežnou' výpožičkou, pri ktorej všetky riziká a zodpovednosť znáša vypožičiavateľ. Po tretie, požičiavateľ musí vykonať diplomatickú misiu a lobiť v záujme vypožičiateľa, aby presvedčil svojho vlastníka /radu, aby podpísal túto 'neštandardnú' dohodu, ktorá na požičiavateľa/vlastníka ukladá bremeno, ktoré sa obvykle v plnej miere prenáša pod zodpovednosť vypožičiateľa. Takže, prečo by mal požičiavateľ prevziať tieto dodatočné úlohy, a to výlučne v záujme vypožičiateľa? Inými slovami, čo z toho požičiavateľ má?

Požičiavateľovi plynú z dohody o rozdelení zodpovednosti nasledujúce výhody:

1. Finančné výhody v budúcnosti

Keď sa súčasný požičiavateľ v budúcnosti zmení na vypožičiavateľa, bude to on, kto si vďaka systému rozdelenia zodpovednosti bude môcť podstatne znížiť poistné náklady na svoju výstavu.

2. Sieť rozdelenej zodpovednosti

Múzeum bude súčasťou siete, v ktorej si múzeá navzájom požičiavajú predmety v atmosfére vzájomnej dôvery a rešpektu na základe takéhoto systému rozdelenia zodpovednosti, ktorý znižuje náklady.

3. Zvýšená úroveň riadenia rizika

Strany systému alebo dohody o rozdelení zodpovednosti robia dôkladnejšie hodnotenia rizika všetkých potenciálnych škôd. V dôsledku toho budú mať strany vo vzťahu s rozdelením zodpovednosti lepšie posúdenie rizík, ktoré vzniknú, a vďaka tomu zlepšia svoje procedúry a postupy, s celkovým cieľom predchádzať škodám.

4. Reciprocita

Rozdelenie zodpovednosti vyžaduje recipročný vzťah medzi múzeami, ktoré sa navzájom považujú za dôveryhodných partnerov pre výskum a/alebo výstavy a vzhľadom na organizáciu výstav používajú porovnateľné štandardy kvality. Múzeá by si však mali uvedomovať, že porovnateľné štandardy kvality nevyhnutne neznamenajú 'identické štandardy'. Úroveň bezpečnostných a environmentálnych podmienok by mali spĺňať aspoň minimálne štandardy vyžadované pre ochranu predmetov. Trvanie na zbytočne prísnych podmienkach však môže predstavovať ten najistejší spôsob ako dohodu o rozdelení zodpovednosti nedosiahnuť. Zvládanie tejto krehkej rovnováhy už závisí od samotných múzeí.

5. Dlhodobé výpožičky

V prípade dlhodobého výpožičkového vzťahu medzi múzeami je rozdelenie zodpovednosti pravdepodobne tou najlepšou voľbou pre organizovanie recipročných výpožičiek medzi takýmito múzeami.

6. Všeobecné výhody pre múzejnú komunitu

Rozdelenie zodpovednosti všeobecne posilňuje celú múzejnú komunitu: buduje dôveru, znižuje náklady, v dôsledku čoho zostáva viac peňažných prostriedkov na realizáciu výstav a znižujú sa riziká, ktoré sa lepšie predvídajú a dôkladnejšie skúmajú vopred pre účel rozdelenia zodpovednosti súvisiacej s výpožičkou.

2.3. Existujúce dohody o rozdelení zodpovednosti

Belgicko

'Štandardná zmluva o výpožičkách týkajúca sa zbierok z Múzea výtvarného umenia v Antverpách (KMSKA), Múzea Groeninge v Bruggách a Múzea výtvarného umenia v Gente' bola podpísaná dňa 20. mája 2009. Je to iniciatíva troch múzeí výtvarného umenia, ktoré majú štrukturálne partnerstvo: Kráľovské múzeum výtvarného umenia Antverpách, Múzeum výtvarného umenia v Gente a Múzeum Groeninge v Bruggách. Partnerstvo nesie názov 'Zbierka flámskeho umenia'. Zbierky partnerov vlastní rôzne verejné subjekty (mestá, flámska/belgická vláda, atď.).

Zmluva má nasledujúce **hlavné zásady týkajúce sa zodpovednosti**:

- poistenie 'proti všetkým rizikám' počas dopravy medzi múzeami,
- počas pobytu v múzeu: obmedzenie zodpovednosti múzea na napravitelné škody do maximálnej výšky 500 000 eur na jeden predmet; žiadne odškodnenie za pokles hodnoty v dôsledku poškodenia predmetu, a
- žiadne odškodnenie v prípade prakticky úplnej straty (definovaná v zmluve ako strata spôsobená odcudzením, zmiznutím alebo úplným zničením predmetu) s výnimkou úmyselného porušenie odborných povinností alebo hrubej nebanlivosti zo strany vypožičiatel'a.

(Pozri zmluvu v Prílohe 1, odsek 8.1)

Holandsko

Holandské ministerstvo školstva, kultúry a vied podporuje a propaguje mobilitu zbierok tak na národnej úrovni ako aj v rámci Európskej únie. Mobilitu zbierok však obmedzujú vysoké náklady na poistenie proti poškodeniu alebo strate. Jedným zo spôsobov na odstránenie tejto prekážky sú dohody medzi vypožičiatelom a požičiatelom o rozdelení rizika spojeného s výpožičkou.

Na tento účel existujú dva nástroje.

Rámcová dohoda o mobilite zbierok

'Rámcová dohoda o mobilite zbierok' ('*Kaderovereenkomst Bruikleenverkeer*') (1989) opisuje podmienky, za ktorých sú štát a obce Haag, Rotterdam, Amsterdam a Gouda ochotné vzájomne si požičiavať svoje zbierky.

Zmluva o správe a riadení týkajúca sa požičiavania medzi štátom, jeho agentúrami a národnými múzeami

'Zmluva o správe a riadení' ('*beheersovereenkomst*') (2003) opisuje podmienky, za ktorých môžu národné múzeá (ktoré sú prevádzkované autonómne) a štátne agentúry požičiavať tretím strany predmety, ktoré si vypožičali od štátu.

Platia nasledovné minimálne **podmienky**:

- Ak hodnota predmetu poklesne, vypožičiatel' nie je zodpovedný za náklady.
- Vypožičiatel' je zodpovedný iba za úplnú stratu predmetu (strata, odcudzenie, úplná strata) počas dopravy od požičiatel'a a späť. V čase, keď sa predmet nachádza v priestoroch vypožičiatel'a, znáša riziko štát. Vypožičiatel' musí samozrejme urobiť všetko, čo je v jeho silách, aby predmet chránil a v prípade straty alebo odcudzenia vynaložiť všetko úsilie na jeho opätovné získanie.
- Vypožičiatel' je vždy zodpovedný za napravitelné škody vzniknuté na predmete.
- Na základe porady s vypožičiatelom sa musí stanoviť, či by sa riziko, ktoré ostáva na vypožičiatelovi (napravitelné škody a poškodenie/úplná strata počas dopravy) malo kryť prostredníctvom poistenia.

Správcovia zbierok sa vyzývajú, aby v prípade výpožičky zbierok, ktoré vlastní štát, obmedzili svoje podmienky výpožičiek. Jednotliví správcovia zbierok však môžu uložiť dodatočné podmienky, ak majú pocit, že je to potrebné vzhľadom na konkrétne okolnosti. Z toho dôvodu sa podmienky výpožičiek môžu v rôznych inštitúciách líšiť.

Vzhľadom na riadenie a správu národnej zbierky existujú v zásade **tri možné typy vzťahu** medzi požičiatelmi a vypožičiatelmi:

(1) *Vlastníkom zbierky je štát; správcom zbierky je Holandská agentúra pre dedičstvo, vypožičiavateľom je múzeum.*

S cieľom podporiť cirkuláciu umeleckých diel Agentúra pre kultúrne dedičstvo v roku 2010 upravila svoju politiku výpožičiek. Podľa tejto novej úpravy už múzeá nie sú viac povinné poistiť umelecké dielo, ktoré si vypožičali z holandskej štátnej zbierky. Agentúra pre kultúrne dedičstvo dúfa, že povzbudí múzeá, aby **investovali** finančné prostriedky, ktoré usporia na poistení, do zlepšenia bezpečnosti múzeí a správy a riadenia svojich zbierok.

Úprava sa vzťahuje iba na múzeá, ktoré sú akreditované a teda spĺňajú požiadavky na zodpovednú správu a riadenie zbierok a odbornú starostlivosť. Za škody vzniknuté počas výpožičky ostávajú zodpovedné múzeá, ktoré si predmet vypožičali. Riziko odcudzenia, zmiznutia alebo úplnej straty však znáša vypožičiavateľ (štát).

(2) *Vlastníkom zbierky je štát; správcom zbierky je národné múzeum, vypožičiavateľom iné múzeum.*

Zmluva o správe a riadení poskytuje národným múzeám príležitosť požičiavať predmety bez povinného poistenia za vyššie uvedených minimálnych podmienok výpožičky.

(3) *Vlastníkom zbierky nie je štát, ale zbierku spravuje štát na základe dohody s vlastníkom, správcom zbierky je národné múzeum, vypožičiavateľom je múzeum.*

Vlastník nie je povinný predmet požičať za rovnakých podmienok ako štát. Správcovia zbierok (národné múzeá) preto musia rokovať s vlastníkom o tom, ktoré riziká je ochotný akceptovať a o podmienkach, za ktorých sa predmet môže požičať tretej strane. Tieto podmienky sú pokiaľ možno rovnaké ako minimálne podmienky výpožičiek, ktoré používa štát. Pokiaľ vlastník nie je ochotný zodpovedať za úplnú stratu predmetu, môže byť ochotný upustiť od toho, aby poplatok vychádzal z aktuálnej trhovej hodnoty. V takom prípade sa môže vypožičiavateľ s vlastníkom dohodnúť na nižšej výške odškodnenia. Správca zbierky (národné múzeum) vypracuje písomné dokumenty (napríklad plnú moc) obsahujúce dojednania medzi vlastníkom a vypožičiavateľom týkajúce sa podmienok a zodpovednosti.

Vlastníkom môže byť tiež iná vláda, ktorá umožňuje, aby jej zbierky spravovalo národné múzeum. Takáto vláda môže správcovi zbierky (národné múzeum) prostredníctvom plnej moci povoliť požičiavať predmety tretím stranám za rovnakých minimálnych podmienok aké uplatňuje štát. Vďaka tomu získava rámec širšiu pôsobnosť.

(Pozri zmluvu v Prílohe 1, odsek 8.1)

© Csanád Szesztay

KONTROLNÝ ZOZNAM PRE OCEŇOVANIE⁷

Číslo predmetu:

Názov predmetu:

Opis predmetu:

1. Aké má predmet datovanie?
2. Kto je umelec/tvorca?
3. Je to umelec, ktorý môže pritiahnúť vysokú hodnotu?
4. Je predmet autentický?
5. Ide o typ predmetu, ktorý môže pritiahnúť vysokú hodnotu?
6. Má predmet dobrý pôvod? (uvedte podrobnosti)
7. V akom je predmet stave? Má nejaké predchádzajúce poškodenia? Ak áno, môžu ovplyvniť hodnotu (lokalizácia poškodenia, veľkosť poškodenia, atď.)
8. Z akých materiálov je vyrobený? Obsahuje nejaké vzácne materiály?
9. Má veľký kultúrny význam?
10. Sú s ním spojené nejaké významné asociácie, ako napríklad slávny majiteľ alebo udalosť?
11. Je vzácny/unikátny?
12. Je dobre vyhotovený alebo vykazuje vysokú úroveň remeselnej zručnosti?
13. Existuje v súčasnosti dopyt po takých predmetoch?
14. Je atraktívny z estetického hľadiska a je pravdepodobné, že bude svojim vzhladom priťahovať pozornosť?
15. Môže súčasný majiteľ poskytnúť nejaký doklad o hodnote?
16. Predali sa v nedávnej dobe nejaké porovnateľné predmety? Ak áno, za akú cenu? Je tento predmet lepší, väčší, kvalitnejší ako tie, ktoré sa nedávno predali?

Navrhované ocenenie:

Uvedte podrobnosti o akýchkoľvek konzultáciách s odborníkmi:

Uvedte podrobnosti o akýchkoľvek použitých zdrojoch:

Osoba, ktorá vyplnila tento formulár:

Dátum:

⁷ Dr. Cornelia Dümckeová a Freda Matassaová, *Krátka analytická správa o oceňovaní umeleckých diel pre účely požičiavania a vypožičiavania*, október 2011, str. 45 (Správa, ktorú dala vypracovať Európska komisia v rámci Európskej siete expertov v oblasti kultúry (EENC)).

USMERNENIA PRE HODNOTENIE RIZIKA

(v kontexte štátnej záruky)

- Poskytnutie štátnej záruky by malo byť založené na procese hodnotenia rizika, ktorý bol sformulovaný špecificky pre kultúrne inštitúcie a týka sa reálnych rizík, ktoré môžu vzniknúť v rámci požičiavania a vypožičiavania diel medzi múzeami a krajinami.
- Štátny orgán, ktorý poskytuje krytie pomocou štátnej záruky, by mal sformulovať jasný a transparentný postup pre hodnotenia rizika. Tento postup by mal jasne opisovať minimálne požiadavky pre akékoľvek výpožičky.
- Postup pre hodnotenie rizika by mal zahŕňať:
 - > rozsah pôsobnosti postupu (t. j. na koho sa vzťahuje, ako sa hodnotia riziká a kto hodnotenie vykonáva),
 - > rozhodovací proces (t. j. ako sa závery hodnotenia rizika oznamujú žiadateľovi a aká je lehota v prípade, ak je pre splnenie všetkých požiadaviek potrebné vykonať zlepšenia),
 - > zodpovednosti všetkých strán (štát/vypožičiavateľ/požičiavateľ) vo vzťahu k procesu hodnotenia rizika,
 - > príslušná dokumentácia a formuláre,
 - > inšpekcie/návštevy na mieste v priestoroch žiadateľa a najmä v navrhovaných výstavných priestoroch,
 - > podrobný opis požiadaviek vo vzťahu ku všetkým príslušným oblastiam vrátane, nie však výlučne:
 - bezpečnosti a zabezpečenia počas manipulácie a dopravy,
 - bezpečnosti a zabezpečenia počas skladovania a vystavovania,
 - postupov pre podávanie správ o stave,
 - environmentálnych parametrov skladovacích a výstavných priestorov,
 - členov personálu, ich kvalifikácie a odbornej prípravy,
 - protipožiarnej ochrany,
 - plánovania postupu v prípade katastrof.
- Hodnotenia rizika by sa mali vykonávať v dostatočnom predstihu pred počiatočným dátumom krytia záruky (aspoň 3 mesiace pred vstúpením krytia záruky do platnosti) a rozhodnutie by sa malo predložiť príslušnej kultúrnej inštitúcii čo najrýchlejšie s dostatočnou časovou rezervou na prijatie akýchkoľvek potrebných zmien/zlepšení.
- Rovnaký postup hodnotenia rizika by sa mal vzťahovať na všetky kultúrne inštitúcie, ktoré môžu využívať krytie záruky.
- Požiadavky by mali vychádzať z medzinárodných štandardov. Mali by byť však realistické a splniteľné, s cieľom zabezpečiť, aby neboli automaticky vylúčené stredne veľké a menšie kultúrne inštitúcie s obmedzenými zdrojmi, pretože nie sú schopné splniť minimálne štandardy.
- Postup hodnotenia rizika by mal byť transparentný a priamočiary. Zdlhavé a zložité postupy môžu zaberať zbytočne veľa času, čo je obzvlášť odradzujúce pre menšie až stredne veľké múzeá s obmedzenými zdrojmi.
- Hodnotenie rizika by malo okrem iného pokrývať nasledujúce oblasti:
 - > bezpečnosť a zabezpečenie počas manipulácie a dopravy,
 - > bezpečnosť a zabezpečenie počas skladovania a vystavovania,
 - > postupy pre podávanie správ o stave,
 - > environmentálne parametre skladovacích a výstavných priestorov,

- > členovia personálu, ich kvalifikácia a odborná príprava,
 - > protipožiarna ochrana,
 - > plánovanie postupu v prípade katastrof,
 - > využívanie kuriérov.
- Ako základný nástroj pre štruktúrované vyhodnocovanie informácií by sa mali čo možno najviac používať štandardné správy o prevádzke (Facility report) (ako napríklad správy UKRG a správa Amerického združenia múzeí).
 - Pred poskytnutím štátnej záruky by mali byť úplne splnené všetky požiadavky ustanovené v postupe pre hodnotenie rizika.
 - Tam, kde je to možné, by mali byť súčasťou procesu hodnotenia rizika návštevy na mieste.
 - Po rozsiahlych renováciách alebo zmenách týkajúcich sa budovy, systémov alebo špecifických postupov v kultúrnych inštitúciách sa vyžaduje návšteva na mieste a/alebo rozhovory s personálom.
 - V ideálnom prípade by sa malo hodnotenie rizika vykonávať pri každej žiadosti o záruku, avšak s prihliadnutím na kultúrne inštitúcie, ktoré o krytie žiadajú pravidelne. V takých prípadoch sa môže vykonať miernejšie a kratšie hodnotenie.
 - V ideálnom prípade by mal hodnotenie rizika vykonávať panel expertov poskytujúci odborné znalosti v nasledujúcich oblastiach:
 - > konzervácia,
 - > bezpečnosť,
 - > logistika,
 - > protipožiarna ochrana,
 - > právo,
 - > oceňovanie.
 - Hodnotenie môže vykonať jeden poradca s dobrým prehľadom v odvetví kultúry na národnej úrovni. Je dôležité, aby bol poradca schopný posudzovať rôzne oblasti a aby jeho odborné znalosti dopĺňal odborný personál z odvetvia kultúry.
 - Pre zvyšovanie odborných znalostí, trvajúci dialóg a kontinuitu je dôležité, aby sa odborný poradca alebo panel expertov pravidelne nemenili.
 - Odborný poradca alebo panel expertov by mal držať krok s medzinárodným vývojom v oblastiach, ktoré posudzuje (t. j. meniace sa environmentálne štandardy, nové bezpečnostné technológie, atď.).

NAJLEPŠIE POSTUPY PRI HODNOTENÍ RIZIKA

Fínsko

Vo Fínsku poskytuje štátnu záruku Ministerstvo školstva a kultúry, ktorému pomáha Rada pre štátne záruky. Organizátorom výstavy oprávneným na štátnu záruku môže byť iba domáca verejná organizácia alebo iná nezisková organizácia alebo nadácia. Štátna záruka sa nemôže poskytnúť výstavám komerčnej povahy.

Proces poskytovania štátnych záruk vo Fínsku je založený predovšetkým na vyspelom riadení rizika. Hlavnou zásadou je, že škodám sa predchádza prostredníctvom podrobných bezpečnostných nariadení a dobrej zmluvnej praxe. Štátna záruka sa poskytuje na základe zohľadnenia prospešnosti v každom jednotlivom prípade. Je založená na všeobecných aspektoch politiky v oblasti kultúry a umenia, a tiež na bezpečnostných opatreniach a rizikách spojených s usporiadaním výstavy. Konečné rozhodnutie týkajúce sa krytia pomocou záruky môže zahŕňať rôzne podmienky, často vo vzťahu k bezpečnostným opatreniam. Všeobecné ustanovenia týkajúce sa bezpečnostných opatrení na výstavách sú ustanovené v zákone o štátnej záruke pre výstavy umenia (411/1986)⁸. Podrobnejšie podmienky sú ustanovené vo výnose o štátnej záruke pre výstavy umenia (1986/445)⁹. Táto vyhláška obsahuje tiež ustanovenia o Rade pre štátne záruky, jej členoch a povinnostiach. Členovia rady zastupujú odborné znalosti v oblasti umenia a kultúrneho života, výstav, protipožiarneho a ďalších bezpečnostných preventívnych opatrení, dopravy, poistenia a konzervácie. Funkciu tajomníka rady vykonáva právnik.

Žiadosť o štátnu záruku sa musí predložiť Ministerstvu školstva a kultúry aspoň tri mesiace pred požadovaným dátumom vstúpenia štátnej záruky do platnosti. Počas tohto obdobia Rada spracuje žiadosť a bude rokovať o prípadných zlepšeniach týkajúcich sa bezpečnostných opatrení v múzeu. Pokiaľ rada ešte múzeom nepozná alebo sa v múzeu vykonali významné zmeny, členovia rady môžu uskutočniť tiež návštevy na mieste, s cieľom vykonať kontrolu múzea. Počas procesu spracovania žiadosti je tiež možné na základe návrhov členov Rady zaviesť v múzeu zmeny týkajúce sa bezpečnosti. V niektorých výnimočných prípadoch sú požiadavky na modernizáciu tak významné, že ich nie je možné zaviesť počas procesu spracovania žiadosti. V takom prípade bude Rada uvažovať o zamietnutí žiadosti. Vyjadrenie, ktoré Rada vydá pre ministerstvo, môže obsahovať podmienky alebo požiadavky týkajúce sa bezpečnostných opatrení výstavy.

Pokyny ako žiadať o štátnu záruku sú dostupné na webovej stránke ministerstva¹⁰ a obsahujú informácie o požiadavkách týkajúcich sa dopravy, inšpekcie stavu predmetov, výstavných priestorov a ich sledovania a zabezpečenia proti požiarom a zločinu.

Dôležitou súčasťou procesu poskytovania štátnych záruk je dôvernosť všetkých dokumentov a plánov. S informáciami uvedenými vo formulári žiadosti, ktoré sa týkajú bezpečnostných opatrení, poistných hodnôt a vlastníctva diel, budú ministerstvo a Rada pre štátne záruky nakladať ako s dôvernými. Z bezpečnostných dôvodov musí žiadateľ zabezpečiť, aby takéto informácie poznal čo možno najmenší počet osôb. Múzeá by rady verejne citovali vysoké čiastky štátnych záruk kvôli reklame svojich výstav, ale to je z bezpečnostných dôvodov taktiež zakázané.

⁸ http://www.minedu.fi/export/sites/default/OPM/Kulttuuri/Museot_ja_kulttuuriperintoe/taidenayttelyiden_valtiontakuu/liitteet/Act_on_state_indemnity_for_art_exhibitions_09.pdf

⁹ http://www.minedu.fi/export/sites/default/OPM/Kulttuuri/Museot_ja_kulttuuriperintoe/taidenayttelyiden_valtiontakuu/liitteet/Decree_on_state_indemnity_for_art_exhibitions_09.pdf

¹⁰ http://www.minedu.fi/OPM/Kulttuuri/Museot_ja_kulttuuriperintoe/taidenayttelyiden_valtiontakuu/?lang=en

Taliansko

Taliansky model štátnych záruk je založený na dekrétach z rokov 2004, 2005 a 2009¹¹ a vzťahuje sa na nasledujúce scenáre:

- a) Výstavy a podujatia organizované v Taliansku a podporované Ministerstvom pre kultúrne dedičstvo a aktivity alebo verejnými a súkromnými organizáciami alebo inštitúciami s účasťou štátu (krytie 'z klinca na kliniec').
- b) Výstavy a podujatia podporované v zahraničí Ministerstvom alebo verejnými organizáciami, Talianskymi kultúrnymi inštitútmi v zahraničí alebo nadnárodnými subjektmi (krytie od okamihu vybalenia z debien, počas trvania výstavy až po opätovné zabalenie do debien). Tento typ štátnej záruky nebol k dnešnému dňu nikdy poskytnutý.

Žiadosti o štátnu záruku predkladá organizátor príslušnému generálnemu riaditeľstvu aspoň šesť mesiacov pred dátumom prezentácie výstavy alebo podujatia. Prvé posúdenie vykonáva Úrad pre štátne záruky, a to vzhľadom na súlad dokumentácie týkajúcej sa:

- platnosti technicko-vedeckého projektu, ktorý musí uvádzať tiež: členov odborného výboru výstavy alebo podujatia a členov organizačného výboru,
- zoznamu umeleckých diel, poistných hodnôt, celkovej čiastky a konzervačných spisov uvedených diel,
- environmentálnych a bezpečnostných podmienok prostredia, v ktorých sa výstava uskutoční a klasifikácie súvisiacich výstavných priestorov, a to pomocou 'Bezpečnostnej správy' pozostávajúcej z hodnotiacich spisov výstavných priestorov, ktorú poskytne Úrad pre štátne záruky,
- splnenia stanovených lehôt (aspoň šesť mesiacov pred podujatím), a
- účinnosti informačnej kampane financovanej z úspor získaných vďaka využitiu štátnej záruky. Následne sa bude požadovať správa o tejto účinnosti, a to vzhľadom na kvantitu a kvalitu.

Úrad pre štátne záruky vypracuje protokol (memorandum o porozumení) kvôli úprave logistických a ekonomických vzťahov s organizátormi podujatia. Od kompetentného technicko-vedeckého výboru z príslušného sektoru sa vyžiada stanovisko k dokumentácii a v závislosti od typu aktív od *Istituto Superiore per la Conservazione ed il Restauro, Opificio delle Pietre Dure, Istituto Centrale per il Restauro e la Conservazione del materiale Archivistico e Librario*.

Stanovisko technicko-vedeckého výboru musí vziať do úvahy nasledovné:

- príslušný vedecký záujem spojený s výstavou alebo podujatím,
- stav konzervácie umeleckých diel, pre ktoré sa záruka žiada,
- vhodnosť bezpečnostných podmienok a podmienok týkajúcich sa mikroklimy výstavného prostredia vzhľadom na typ umeleckých diel, ktoré sa tam majú vystavovať (s odkazom na Bezpečnostnú správu),

¹¹ Legislatívny dekrét č. 42, 22. januára 2004

– Kódex pre kultúrne dedičstvo a krajinu – čl. 48 'Povolenia výstav', piaty odsek s cieľom pokryť riziká, ktorým sú umelecké diela vystavené počas výstav, ustanovuje možnosť nahradiť komerčné poistenie štátnou zárukou; Dekrét MiBAC z 9. februára 2005 'Postupy, metódy a podmienky, na základe ktorých štát preberá riziká vyplývajúce z výpožičky kultúrnych aktív na výstavy a podujatia'; prezidentský dekrét č. 91 z 2. júla 2009, 'Nariadenie, ktorým sa upravujú prezidentské dekréty pre reorganizáciu ministerstva a reštrukturalizáciu úradov, ktoré priamo spolupracujú s Ministerstvom pre kultúrne dedičstvo a aktivity': udeľuje Generálnemu riaditeľstvu pre zhodnotenie kultúrneho dedičstva právomoc začať konanie ustanovené v súvisiacom nariadení.

- súlad plánu prepravy a baliacich systémov s tými najvyspelejšími technicko-vedeckými a organizačnými štandardmi,
- či projekt výstavy alebo podujatia spĺňa kritériá účinnej a efektívnej správy.

Ministerstvo môže nariadiť technikom z príslušných miestnych regionálnych riadiacich orgánov kultúrnych a krajinných aktív, aby vykonali kontroly na mieste s cieľom preveriť bezpečnostné podmienky v priestoroch konania výstavy alebo podujatia a kritériá pre konzerváciu umeleckých diel.

Švédsko

Švédsky systém záruk existuje od roku 1974. Až do roku 1998 ho mohli využívať iba národné múzeá. Od toho roku sú oprávnené všetky švédske múzeá vrátane súkromných. Švédsky systém záruk riadi Umelecká rada v spolupráci s Agentúrou pre právne, finančné a správne služby. Pre riadenie systému nie je potrebné menovať žiadnu špecifickú radu. Vo Švédsku sú s krytím prostredníctvom vládnej záruky, ktorá je ustanovená v zákone SFS 1998:200 (Výnos o štátnych zárukách pre výstavy)¹², spojené prísne nariadenia. Tento zákon bol preložený do angličtiny. Hodnotenia rizika vykonáva poradca pre národnú bezpečnosť, ktorý má odborné znalosti a skúsenosti v bezpečnostných otázkach, ktoré sa týkajú múzeí a galérií. Poradcu pre národnú bezpečnosť zamestnáva Agentúra pre právne, finančné a správne služby, ktorá je vládnu inštitúciou. Predmetom systému záruk môžu byť všetky diela s výnimkou tých, ktoré si švédsky štátny orgán vypožičia od iného švédskeho štátneho orgánu. Záruka môže kryť tiež deponáty zo zahraničných zbierok. Oprávnený získať štátnu záruku je ktokoľvek, kto organizuje dočasnú výstavu a vykonáva neziskové výstavne činnosti.

Požadované bezpečnostné podmienky sa stanovujú pre každý projekt a v prípade významnejších výstav vykoná poradca návštevu na mieste. Stretne sa s bezpečnostným úradníkom a koordinátorom výstavy v múzeu, s cieľom získať podrobné informácie o navrhovaných vypožičaných materiáloch, ochrane predmetov, doprave, poisťných hodnotách a architektúre výstavy. Hlavnou úlohou bezpečnostného poradcu je odporučiť potrebné zlepšenia. Poradca zašle Umeleckej rade na schválenie alebo zamietnutie podrobnú písomnú bezpečnostnú správu a odporúčania. Švédske národné múzeá nemajú dovolené poisťovať sa u súkromných poisťovní.

Veľká Británia

§ 16 zákona o národnom dedičstve z roku 1980 položil základy britského systému štátnych záruk. Hlavným cieľom systému bolo ponúknuť múzeám v krajine alternatívnu k značným čiastkam poisťného účtovaného poisťovníami. Záruky pre neštátne múzeá, galérie a knižnice vydáva v Anglicku Ministerstvo kultúry, médií a športu (DCMS) a v Škótsku a Walese decentralizované správne orgány. Anglická umelecká rada spravuje systém vládnych záruk v mene vlády. V zásade akýkoľvek predmet prístupný verejnosti môže získať krytie v rámci systému, ak prispieva k lepšiemu pochopeniu a oceneniu umenia a kultúry. Systém kryje výpožičky, ktoré sú vystavované na dočasných výstavách alebo ktoré sú vypožičané dlhodobo.

Vo Veľkej Británii sú s krytím štátnou zárukou spojené prísne nariadenia, ktoré sú ustanovené v dokumente 'Usmernenia týkajúce sa systému vládnych záruk pre štátne inštitúcie, MLA, 2005'¹³. Vypožičiavajúca si inštitúcia musí spĺňať veľmi špecifické podmienky uvedené v Prílohe D k vyššie uvedenému dokumentu. Diela, ktoré sú predmetom štátnej záruky, môžu prepravovať iba spoločnosti, ktoré spĺňajú požadované prepravné podmienky. Rovnako bezpečnosť v priestoroch inštitúcie vypožičiavateľa musí spĺňať špecifické normy a podlieha schváleniu zo strany poradcu pre národnú bezpečnosť. Neštátne múzeá musia prijať potrebné opatrenia na zabezpečenie splnenia požadovaných

¹² http://www.kulturradet.se/Documents/Bidrag/bild%20form/utstallningsgar_state_ex_guarantee_ord.pdf

¹³ <http://www.culture.gov.uk/images/publications/GISGUIDELINESWORDVERSION316March.pdf>

bezpečnostných podmienok v miestach konania výstav. Musia poskytnúť koncept týchto podmienok (úroveň vlhkosti, teploty a osvetlenia) a získať schválenie od environmentálneho poradcu z MLA (Rada pre múzeá, knižnice a archívy). V prípade pôžičiek štátnym múzeám určuje požičiavajúca inštitúcia environmentálne podmienky, ktoré musí splniť inštitúcia vypožičavateľa.

Poradca pre národnú bezpečnosť má odborné znalosti a skúsenosti v bezpečnostných otázkach, ktoré sa týkajú múzeí, galérií, archívov a knižníc. Bezpečnostného poradcu zamestnáva Umelecká rada, aby vláde poskytoval poradenstvo a celoštátny prehľad prostredníctvom vykonávania hodnotení rizika pre účel povolenia poskytnutia štátnej záruky. Hodnotenie vykonané poradcom pre národnú bezpečnosť je nevyhnutnou podmienkou britskej záruky. Toto hodnotenie zahŕňa: písomnú správu, odporúčania pre miesto konania, opätovné návštevy a odporúčanie pre Umeleckú radu, aby vydala súhlas alebo zamietnutie. Poradca získa podrobné informácie o materiáloch navrhovaných na výpožičku, vyžiada si písomné informácie, ako napríklad bezpečnostný dodatok UKRG a zabezpečí návštevy pre účel kontroly priestorov vypožičavateľa. Návštevy sa obvykle konajú raz za rok vo Veľkej Británii a raz za tri roky pre miesta konania v zahraničí. Bezpečnostný poradca vyžaduje oznámenie tri mesiaca vopred pre výpožičky do zahraničia a tri týždne vopred pre domáce výpožičky. Počas procesu hodnotenia rizika sa skúmajú nasledujúce aspekty:

- stavebné a technologické systémy (t. j. nachádza sa miesto konania vo 'vládnej oblasti', je v blízkosti policajná stanica),
- prístup do budovy a výstavných priestorov (kto sú susedia? Reštaurácia, inžinier?),
- počet a bezúhonnosť členov personálu (vyškolení dozorcovia sú veľmi dôležití),
- ochrana predmetov (alarmy, neviditeľná ochranná stena, bariéra, schránka).

Ak je hodnota umeleckých diel nižšia ako 300 000 GBP, je hodnotenie obvykle iba papierovým cvičením.

Hlavnou úlohou bezpečnostného poradcu je zabezpečiť vhodnosť miesta konania a odporučiť potrebné zlepšenia. Ak sú riziká alebo opatrenia neprijateľné, môže poradca odmietnuť výpožičku alebo sa dohodnúť na výpožičke s komerčným poistením. Ak bezpečnostný poradca miesto konania zamietne, štátna inštitúcia nemôže dielo požičať aj napriek tomu, že existuje možnosť zabezpečiť komerčné poistenie. To znamená, že britská vláda nemôže štátnej inštitúcii povoliť, aby si zaobstarala krytie pomocou komerčného poistenia, keďže to v zásade nie je povolené z hľadiska verejných výdavkov.

Výhody modelov najlepších postupov

Cieľom všetkých vyššie opísaných modelov najlepších postupov je zníženie rizika straty alebo poškodenia umeleckých diel, ktoré sú kryté štátnou zárukou. Vlády vystupujú v úlohe ručiteľa a sú zodpovedné za uhradenie odškodnenia vlastníkovi umeleckého diela, a teda vláda znáša finančné riziko. Dôsledné procesy hodnotenia rizika, ako sú tie opísané vyššie, znižujú mieru rizika vlády a zabezpečujú ochranu národného majetku.

Okrem významu, ktorý majú hodnotenia rizika pre vlády, z nich môžu mať prospech aj kultúrne inštitúcie, keďže môžu využiť odborné poradenstvo vo vzťahu k ich bezpečnostným opatreniam a v prípade potreby vykonať významné zlepšenia. Keďže odborní poradcovia majú celoštátny prehľad, môžu byť veľmi užitoční pri poskytovaní argumentov pre zlepšenia na celoštátnej úrovni. Napríklad vo fínskych múzeách mal systém štátnych záruk a súvisiace riadenie rizika významný vplyv na zlepšenie úrovne bezpečnosti v múzeách. Bez požiadaviek, ktoré ukladá Rada pre štátne záruky a systém štátnych záruk, by sa pravdepodobne nenašli dostatočné prostriedky na bezpečnostné opatrenia v múzeách.

NAJLEPŠIE POSTUPY PRI ZNIŽOVANÍ DOPRAVNÝCH NÁKLADOV

Spoločná doprava

Spoločná doprava je obvyklý postup na národnej úrovni, najmä v prípade významných výstav s veľkým počtom rôznych požičiavateľov.

Jazda po vopred naplánovanej trase, ktorej konečným miestom určenia je miesto konania výstavy a vyzdvihovanie rôznych predmetov alebo várok od každého konkrétneho požičiavateľa s použitím toho istého nákladného vozidla by malo významný vplyv na zníženie nákladov, ak by sa prenieslo na medzinárodné výpožičky.

Skladovacie priestory dopravných spoločností alebo akákoľvek iná sieť skladov by sa mohli využívať ako styčný bod pre vyzdvihovanie rôznych debien.

Okrem toho, aby bol tento spôsob dopravy úspešný, musí sa vypracovať plán nakladania. Plánovanie dopytu umožňuje lepšie rozloženie nákladu v nákladnom vozidle a preto pomáha optimalizovať dostupný priestor a znižovať náklady.

Používanie a vývoj nových systémov, ktoré distribuujú náklad pomocou špecifického počítačového softvéru, bude nápomocné pre splnenie požiadaviek na konzerváciu a bezpečnosť.

Nedávno sa spoločná doprava osvedčila v praxi pri riadení výpožičiek na výstavu 'Fetiš Modernity', ktorá sa konala v Múzeu Ameriky (Madrid, Španielsko) a ktorú organizovala RIME, Medzinárodná sieť etnografických múzeí.

Odborná príprava zameraná na manipuláciu

Väčšina nárokov na náhradu škody predkladaných požičiavateľmi vyplýva z nedbanlivosti alebo poškodenia vzniknutého počas dopravy a manipulácie s vypožičanými predmetmi. Procesy hodnotenia rizika ukazujú, že iniciatívy odbornej prípravy na túto tému sú veľmi dôležité pre predchádzanie nehodám a znižovanie rizika.

Španielske Ministerstvo kultúry a Národné antropologické múzeum (Madrid, Španielsko) zorganizovali dvojdnový kurz (Fragile!) (Krehké!) o manipulácii s predmetmi kultúrnej hodnoty, ktorý sa konal v dňoch 20. a 21. februára 2012.

Výučba mala teoretický aj praktický prístup a zohľadňovala rôzne materiály, plánovacie práce, vybavenie a špecifickú metodológiu. Školenie poskytli profesionáli s rozsiahlymi skúsenosťami v danej oblasti (z vysokých škôl, múzeí, kultúrnych inštitúcií a dopravných spoločností) a bolo štruktúrované tak, aby umožnilo intenzívnu neformálnu diskusiu a zdieľanie informácií medzi profesionálmi. Kurz, zameraný na študentov, ale najmä na osoby zodpovedné za riadenie, manipuláciu a prevoz predmetov kultúrnej hodnoty, bol prvým krokom k potrebnému obsahu a témam, ktoré sa musia zohľadniť v diskusii o učení sa a preprave zbierok.

Priaznivá odozva potvrdila, že kurz bol správnym východiskovým bodom a umožňuje pokračovať v práci zameranej na spoločné odborné predpoklady v rámci Európy.

Pravidelná organizácia seminárov tohto typu by bola kľúčovým faktorom pre pokračovanie v budovaní dôvery a vytváraní sietí, a tým pre uľahčenie procesu požičiavania a vypožičiavania.

Klimatizované schránky

Opätovne zvážte, či sú pre prepravu v rámci Európy potrebné klimatizované debny a 24-hodinová aklimatizácia. Do všetkých destinácií v Európe sa možno dostať do 24 hodín.

S cieľom znížiť náklady by mali (lokálne) múzea mať spoločný "park" klimatizovaných schránok. Múzeá, ktoré schránky vlastnia, sa o ne môžu podeliť za predpokladu, že plánovanie výstav je presné a dlhodobé.

Štandardné formuláre pre použitie pri preprave tovaru kultúrneho charakteru

- Rakúsko ONorm D 1000/2006-12-01 – Dopravné služby – Požiadavky na demontáž umeleckých predmetov.
- CEN-Zásady balenia pre dopravu Konzervácia kultúrneho majetku – CEN/TC C 346 WG 5 – EN: 15 946/2011.

© Národní archeologické muzeum, Madrid

SLOVNÍK POJMOV

A

Aklimatizácia:

proces, v rámci ktorého sa obsah prepraviek/debien prispôsobuje podmienkam vonkajšieho prostredia. Tepl./RV v %. Pred vybalením by sa mala prepravka aklimatizovať vzhľadom na podmienky prostredia, ideálne vo výstavných priestoroch. Štandardne uplatňovaná doba je 24 hodín, v závislosti od podmienok ju však možno meniť.

B

Balíček pre kuriéra:

balíček obsahujúci náklady na lokálne cestovanie, diéty a niekedy kultúrne informácie, ktorý dostane kuriér po príchode na miesto konania. Ak má kuriér prísť do hotela jeden-dva dni pred inštaláciou/demontovaním, je zvykom, že balíček má k dispozícii v hoteli, aby ho mohol začať používať ihneď po príchode.

C

Cena na otvorenom trhu – stredná aukčná cena:

pozri 'Skutočná trhová hodnota'.

Cestovný rám:

otvorený drevený rám, na ktorý sa obraz upevní pre účel prepravy a ktorý sa následne zabalí. Často sa používa pre obrazy s ozdobenými rámmi.

Colné zabezpečenie:

Plomba používaná britskými daňovými orgánmi (HM Customs and Excise) pre zabezpečenie, aby sa s obsahom prepravky, vozidla alebo jednotky nákladu počas tranzitu alebo v čase, keď je pod kontrolou colných orgánov, nemanipulovalo. Plomba má obvykle formu malého kusu olova, ktorý je možné pripevniť k prepravke, vozidlu alebo jednotke nákladu tak, že bez jej prelomenia nie je možné prepravku otvoriť. Prepravky zaplombujú colné orgány v prípade, ak v čase dovozu požadovali kontrolu tovaru, avšak súhlasili, že inšpekciu vykonajú v priestoroch dovozcu. Napríklad, ak umelecké diela určené pre Národnú galériu prileteli na letisko Heathrow a colné orgány vybrali zásielku na kontrolu, prepravky sa na letisku zaplombujú a prevezú sa do NG pre účely následnej inšpekcie, ktorú vykoná miestny úradník galérie.

D

D-krúžok:

uzatváratelný kovový krúžok obvykle pripevnený pomocou nestratiteľnej dvojitej matice k závitovej časti.

Daňová hodnota:

hodnota pre daňové účely, obvykle nevysoká.

Debna:

pevný kontajner rámovej konštrukcie, ktorý môže, ale nemusí byť uzatvorený.

Deklarovaná hodnota:

pozri 'Náhradná hodnota'.

Diéty:

denné diéty na pokrytie stravovania a lokálnych cestovných nákladov. Niekedy zahŕňa náklady na ubytovanie v hoteli.

Dlhodobá výpožička:

výpožička s dobou trvania niekoľko rokov, obvykle 3 až 5 rokov. Požičaný objekt sa podieľa na stálej zbierke vypožičavateľa a počas doby trvania výpožičky sa považuje za súčasť zbierky. (Definícia zo 'Správy o najlepších postupoch pri dlhodobých výpožičkách' od skupiny OMK pre prieskum dlhodobých výpožičiek a zbierok, 2010).

Dohodnutá hodnota:

cena dohodnutá medzi obidvoma stranami transakcie, napr. kupujúcim a predávajúcim, požičiavateľom a vypožičiavateľom.

Dopravný list (alebo konosament):

základný dokument pri preprave tovarov: slúži zároveň ako zmluva medzi zástupcom a prepravcom a ako potvrdenie o odoslaní.

G

Glassine™:

hutný hladký priesvitný papier používaný ako baliaci materiál.

H

Hodnota odškodnenia:

výpočet hodnoty na základe viacerých faktorov vrátane poskytnutia odškodnenia za stratu ako aj hodnoty predmetu a/alebo nákladov na reštauráciu.

Hodnota pozostalosti:

hodnota určená pre položky odkázané v poslednej vôli a darované ako odkázaný majetok.

Hodnota presnej kópie:

náklady na vytvorenie novej náhrady predmetu.

Hodnotenie rizika**Hydraulický scoot/hydraulické zdvíhacie zariadenie:**

používané v pároch, hydraulické scooty umožňujú prepravu pravouhlých predmetov s vysokou mierou kontroly. Majú niekoľko tried zaťaženia, napr. 300 kg, 900 kg, 2 000 kg.

I

Imunita pred konfiškáciou:

zákon zaručujúci imunitu pred konfiškáciou vypožičaných diel v čase, keď sa nachádzajú na území.

K

Kamerové vozíky/korčule:

malá plošina na kolieskach používaná na prevoz predmetov, ktorých prevoz sťažuje veľká hmotnosť alebo rozmery. Tento vozík pozostáva z kovového rámu alebo z pevného kusu preglejky (hrúbka 18-25 mm), ku ktorej sú pripevnené štyri alebo väčší počet koliesok. Korčule sa používajú samostatne alebo v kombinácii s ďalšími korčuľami.

Klavírne kolieska:

malý robustný vozík so 4 kolieskami, s dĺžkou 75 cm, šírkou 40 cm a výškou cca 25 cm. Dve pevné, nepohyblivé nápravy sú vybavené párom koliesok. Náklad sa preváža na dvoch podstavcoch z gummy s vysokou konzistenciou. Pri ťažkých predmetoch zabezpečujú gumové súčasti pruženie. Každá náprava sa nachádza vo vzdialenosti do 25 cm od ťažiska a riadenie sa zabezpečuje pomocou presúvania záťaže dopredu alebo dozadu ponad jednu z náprav a úplným nadvihnutím jedného páru koliesok nad zem. Vďaka tomu sa vozík a jeho náklad môžu otáčať v rozpätí 30 cm vlastnej dĺžky.

Klimatizovaný:

klimatizácia prepravných vozidiel, ako sú napríklad kamióny. Obvykle to znamená vyhrievanie alebo chladenie.

Komerčná alebo trhová hodnota:

komerna alebo trhová hodnota umeleckého diela je vyjadrená v peňažnej hodnote urcovanej trhovými kritériami. Ma význam pre dražiteľov, majiteľov galérií a súkromné osoby, keďže pre nich umenie znamená investíciu. (Pozri Požiovanie Európe 2005: 76).

Komparatívna hodnota:

z dôvodu jedinečnej povahy umeleckých diel je možné ich trhovú hodnotu vnímať iba ako komparatívnu. Vzhľadom na to, že diela z múzejných zbierok sa zriedkakedy nachádzajú na trhu, ich trhovú hodnotu možno iba odhadnúť ich porovnaním s umeleckými dielami rovnakého významu. (Pozri Požiovanie Európe 2005: 76).

Kontajner:

veľká schránka podobná debne, so štandardným dizajnom pre prepravu tovarov, predovšetkým v leteckých nákladných hangroch.

Kontajner Tri-wall:

kontajner alebo schránka vyrobená z hrubej vlnitej lepenky. Tri-wall je názov výrobku pre pevný hrubý materiál vo forme plátu vyhotovený z troch vrstiev hladkej a dvoch vrstiev vlnitej lepenky. Vlnite vrstvy sú vložené medzi dva hladké listy. V strede umiestnený trety hladký list oddeľuje dve vlnite vrstvy.

Konzoly:

pravouhlá alebo iná opora pre obraz pripevnená na vertikálny povrch alebo z neho vystupujúca.

Korčule/kamerový vozík:

malá plošina buď na fixných alebo viacsmernch kolieskach používaná na prevoz predmetov, ktorých jednoduchý prevoz sťažuje praveka hmotnosť alebo rozmery. Tento vozík pozostáva z kovového rámu alebo z pevného kusu preglejky (hrúbka 18-25 mm), ku ktorej sú pripevnené štyri alebo väčší počet koliesok. Môžu sa používať dva súčasne.

Kultúrna hodnota:

kultúrna alebo umelecká hodnota je rozhodujícím dôvodom, prečo sa z umeleckého diela stáva exponát. Nedá sa vyjadriť v peniazoch. Tu vstupujú do hry limity odškodnenia. Jedinečnosť zohľadnená v tomto koncepte hodnoty predstavuje napriek tomu aspekt, ktorý má vplyv na ceny umeleckých diel. (Pozri Požiovanie Európe 2005: 76).

L

Letecká paleta:

veľký plochý podstavec podobný podnosu s jedinečnými sériovými číslami, na ktorý sa náklad naskladá a následne zaistí (cca 3 x 2 metre).

Letecký kontajner:

kovová schránka s jedinečnými sériovými číslami, ktorej veľkosť sa líši podľa typu lietadla a do ktorej sa náklad naloží a zaistí pomocou popruhov.

Letecký nákladný list (LNL):

zmluva medzi zasielateľom a leteckou spoločnosťou, potvrdenie o prepravovanom materiáli. Potvrďuje, že materiál bol prijatý na prepravu a cestuje spolu s materiálom. Číslo (obvykle v pravom hornom rohu a v dolnej časti LNL) označuje leteckú spoločnosť a letecký nákladný list. Štítok na prepravke dodaný zástupcom obsahuje číslo LNL.

Lux:

jednotka intenzity osvetlenia podľa medzinárodnej sústavy SI.

N

Nadobúdacia hodnota:

hodnota pripísaná predmetu po jeho nadobudnutí múzeom. Môže to byť nákupná cena, ocenenie pre daňové alebo poisťné účely.

Náhradná hodnota

čiasťka, ktorá by bola potrebná na odškodnenie za stratu. Deklarovaná hodnota umeleckého diela je teda aj jeho náhradnou hodnotou. (pozri Požičiavanie Európe 2005:77). Náhradná hodnota je podmienená kultúrnou hodnotou, trhovými cenami (nákup, predaj, dražby) a trendmi na trhu s umením.

Náležitá starostlivosť (Due diligence):

postup, ktorý uplatňujú múzeá alebo galérie pred akvizíciou alebo výpožičkou, s cieľom zabezpečiť, že akýkoľvek predmet ponúkaný na predaj, ako dar, výpožička, odkaz v poslednej vôli alebo na výmenu, nebol získaný nezákonne v krajine jeho pôvodu alebo z nej vyvezený, alebo z akejkoľvek inej prechodnej krajiny, v ktorej bol v legálnom vlastníctve (vrátane vlastnej krajiny daného múzea). V tomto ohľade by mala náležitá starostlivosť preveriť celú históriu položky od objavenia po jej predloženie.

Nepoistenie:

dohoda, že obe strany transakcie výpožičky budú rovným dielom znášať riziko straty alebo poškodenia a neobstarajú si komerčné poistenie.

Nosné popruhy:

používajú sa najmä na upevnenie predmetov k dreveným vyvažovacím koľajniciam. Šírka 4,4 cm, napätie na medzi pevnosti viac ako 400 kg.

Nožnicový zdvihák:

plošina, ktorá sa zdvíha do výšky nepresahujúcej jej dĺžku alebo šírku. Názov "nožnicový" sa používa kvôli dizajnu mechanizmu pod plošinou. Väčšie verzie sú nepohyblivé, menšie môžu byť prenosné. Najlepším príkladom plošiny podloženej nožnicami je žehliaca doska používaná v domácnostiach.

O

Obchodná náhrada:

obvykle dvojnásobok odhadovanej ceny na aukcii a zahŕňa prémie kupujúceho, DPH, atď.

Odporúčajúci list:

'odporúčajúci list' znamená písomné potvrdenie od zástupcu vlády, že vypožičiavateľ predmetu kultúrnej hodnoty alebo štát, ktorý si predmet vypožičiava, urobí všetko, čo je v jeho silách, aby predmet ochránil pred konfiškáciou. (Definícia podskupiny OMK pre imunitu pred konfiškáciou, 2010).

Oprávnený zástupca:

zástupca leteckého dopravcu, zástupca pre odbavenie nákladu, prepravná spoločnosť alebo akýkoľvek iný subjekt, ktorý zabezpečuje bezpečnostné kontroly vzhľadom na leteckú dopravu prostredníctvom zavedenia prísneho bezpečnostného programu, prijateľného pre ministerstvo členského štátu zodpovedného za civilné letectvo.

P

Paletovací vozík:

mobilná zdvíhacia plošina, ktorá sa ovláda ručným hydraulickým čerpadlom. Najčastejšie sa používa na prevoz prepraviek a diel uložených na paletách. Môže byť nízkopodlažný, štandardný alebo s dlhými čepeľami.

Plastazote™:

penový polyetylén. Penový materiál z inertného plastu používaný na obloženie interiéru prepraviek.

Pokles hodnoty:

úbytok komerčnej hodnoty diela po poškodení a reštaurácii, ktorý má za následok vyplatenie odškodnenia na základe poradenstva zo strany likvidátora škody a dohody s poisťovateľom.

Popruhy so západkami:

vyrobené z popruhej tkaniny, používajú sa na zadržiavanie alebo zaistenie nákladov.

Pravidlo 21 hodín:

podľa nariadenia EÚ (ES) č. 561/2006, ktoré sa týka cestnej dopravy, ak vozidlo vedú dvaja alebo viacerí vodiči (vedenie viacerými osobami), každý vodič musí mať denný odpočinok aspoň deväť po sebe idúcich hodín v rámci 30 hodín od posledného denného alebo týždenného odpočinku. To umožňuje rozloženie času vedenia vozidla vodičom počas doby 21 hodín.

Maximálny čas vedenia vozidla pre dvojmiestnu posádku pri použití tohto povoleného maxima predstavuje 20 hodín, pokiaľ sú obaja vodiči oprávnení viesť vozidlo 10 hodín (čo je povolené iba dvakrát za týždeň). Po uplynutí tejto doby sa vyžaduje denný odpočinok a preto je potrebná celonočná prestávka nákladného vozidla s predmetmi kultúrnej hodnoty.

Prekládka:

prenos zásielky obvykle medzi lietadlami, napr. diaľkové lety cez Európu.

Príchytka Oz™:

patentovaná skrutková a kĺbová upevňovacia kovová platnička, ktorú je možné prispôsobiť pre účely dopravy, skladovania a vystavovania.

Priväzovacie laná:

laná alebo spletené remene používané na zdvíhanie veľkých/ťažkých predmetov.

Proforma faktúra:

faktúra odoslaná pred dodaním tovaru.

R

Red-cap:

Letecký dispečer, ktorý je v prípade absencie zástupcu hlavným kontaktným bodom vzhľadom na úspešnú nakládku nákladu na palubu lietadla.

Relatívna vlhkosť:

pomer množstva vodnej pary v ovzduší vzhľadom na maximálnu hodnotu prípustnú pri danej teplote.

Rozdelenie zodpovednosti:

požičiavateľ a vypožičiavateľ sa dohodnú, že budú zdieľať zodpovednosť za akúkoľvek stratu alebo poškodenie a vysporiadajú akúkoľvek takú stratu alebo poškodenie prostredníctvom dohody, ktorú medzi sebou dojednali. (Rozdelenie zodpovednosti je dohodou medzi dvomi múzeami s cieľom čo možno najväčšieho zdieľania zodpovednosti vzhľadom na konkrétne riziká spojené s transakciami výpožičiek. Múzeá sa dohodli na tom, že vypožičiavateľ má určitú mieru slobody pri rozhodovaní, či si chce alebo nechce poistiť svoju časť zodpovednosti. To znamená recipročný vzťah medzi múzeami založený na dôvere. Múzeá sa navzájom považujú za rovnocenných partnerov, ktorí používajú porovnateľné štandardy vzhľadom na organizáciu výstav. Obe strany sa tiež zhodujú na tom, že múzejné predmety sú svojou podstatou nenahraditeľné a nie sú súčasťou komerčného obchodovania (*extra commercium*). Obvykle sú inštitúcie, ktoré sa dohodnú na rozdelení zodpovednosti, v zmluvnom vzťahu, na základe ktorého čerpajú zdroje z rôznych rozpočtov (napríklad múzeá z rôznych štátov) (definícia Galambos/Bergevoet, 2010 a správa 'Požičiavanie Európe', 2005).

S

Samopoistenie:

vlastník/požičiavateľ súhlasí s tým, že namiesto zaobstarania poistenia bude riziko znášať sám.

Schránka alebo prepravka:

pevný kontajner zo stenami rámovej konštrukcie, ktorý úplne uzatvára obsah.

Skrutky s roznitovaným koncom:

metóda pre zaistenie veka prepravky pomocou svorníkov a skrutiek, pri ktorej je svorník na trvalo umiestnený v jednej polohe na veku prepravky.

Skutočná trhová hodnota – stredná aukčná cena:

hodnota určená ako stred medzi horným a dolným odhadom pre aukciu.

Spojovací záves:

univerzálny typ kovovej upínacej platničky, ktorá môže bezpečne podopierať širokú škálu hmotností a rozmerov obrazov a vyhovuje celému radu hĺbok polodrážok pri spojení rám-rám.

Správa o prevádzke (Facility report):

dokument uvádzajúci všeobecné požiadavky, ktoré sa majú zohľadniť počas výpožičky predmetu. Správa o prevádzke opisuje vybavenie, klimatické podmienky, bezpečnosť, personálne zabezpečenie, históriu poistenia a výpožičiek danej inštitúcie. Účelom tohto dokumentu je ubezpečiť požičiavateľa, že vypožičiavateľ v minulosti uplatňoval profesionálnu a zodpovednú starostlivosť o múzejné artefakty.

Stopová kandela:

britský imperiálny ekvivalent jednotky lux (Qv). Jedna stopová kandela sa rovná približne 10 luxom.

Subrogácia (zámena veriteľa):

postup, pri ktorom je štát/poisťovací agent oprávnený podniknúť voči akejkoľvek osobe kroky zamerané na získanie náhrady škody vzhľadom na vznesený nárok.

Š

Štátna záruka:

vnútroštátny systém, prostredníctvom ktorého sa štát zaväzuje poskytnúť finančné odškodnenie za stratu alebo poškodenie vypožičaného diela bez akejkoľvek poisťovne v úlohe sprostredkovateľa.

T

Termálny polčas:

čas potrebný na to, aby interné prostredie dosiahlo polovicu rozdielu medzi internou a externou teplotou. Predstavuje užitočné meranie účinnosti tepelnej izolácie.

Tolerancia ocenenia:

dané rozpätie hodnôt pre jednotlivý predmet.

Tyč Johnson / J-tyč:

dlhá oceľová tyč s dvomi kolieskami a plochým jazykom, ktorá sa používa buď na nadvihnutie alebo premiestňovanie plných alebo prázdnych prepraviek.

U

Upevnenie Ryman:

ploché zapustené veľmi diskrétné bezpečnostné upevnenie s kľúčovou dierkou, vďaka čomu sa dosiahne veľmi tesné upevnenie medzi stenou a rámom.

V

Vibrácia:

reakcia akéhokoľvek materiálu na prísun nepretržitej energie.

Vládna záruka:

vládna alebo štátna poisťka ponúknutá ako alternatíva ku komerčnému poisteniu, ktorá bez platieb poisťného poisťuje proti poškodeniu alebo strate, pričom riziko znáša vláda.

Voľná nakládka:

výraz bežne používaný v odvetví leteckej nákladnej dopravy na opísanie spôsobu prepravy nákladu v ložnom priestore lietadla s úzkym trupom. Manipulácia s nákladom prebieha v podstate rovnakým spôsobom ako v prípade batožiny cestujúcich a pri nakládke do lietadla sa ručne nakladá a skladá z pásového dopravníka. Náklad nie je nikdy na paletách a obvykle nie je pod dohľadom, čo môže byť menej bezpečné a neodporúča sa, pokiaľ nie je náklad starostlivo monitorovaný.

Vozidlo s pneumatickým pohonom:

vozidlo so systémom pneumatického pruženia, ktorý sa nachádza pod zadnou nápravou.

Výnimky:

eventuality, ktoré nie sú pokryté v poisťnej zmluve.

Z

Zadná výstuž:

pevná bariéra pripevnená na zadnú stranu obrazového rámu. Chráni obraz pred náhodným poškodením a znižuje vystavenie plátna oxidantom a znečisťujúcim látkam v prostredí. Príklady: Gatorfoam, Cappaboard™, Fome-Cor™.

Zadný zdvihák:

mechanizovaná plošina v zadnej časti kamiónu (nákladného vozidla), ktorú možno zdvihnúť, spustiť alebo nakloniť, aby bolo možné nakladať veľké a ťažké predmety. Tieto zdviháky sa ovládajú elektricky a majú triedu zaťaženia napr. 500 kg, 1 000 kg, 2 000 kg, atď. Nemôžu sa preťažovať.

Zapojenie:

ak je potrebné udržiavať kontrolu klimatických podmienok, napríklad počas dlhej celonočnej cesty, keď sa náklad nachádza v nevyhrievanom sklade, generátor sa môže prevádzkovať elektricky zapojením do vhodnej elektrickej siete. Toto vybavenie nemožno zaručiť a malo by sa skontrolovať vopred, keďže alternatívne formy napájania (napr. dieselové generátory) môžu rušiť lokálne senzory klimatizácie/podmienok prostredia.

Zariadenie na registráciu údajov:

malý monitor (batéria 9V) obvykle používaný pri preprave umeleckých predmetov kvôli záznamu výkyvov teploty a RV (v %) počas prepravy.

Zdvíhacie popruhy:

dva alebo viaceré zdvíhacie popruhy používané najmä na prenášanie ťažkých obrazov.

Zdvíhacie stoly:

umožňujú kontrolované, ľahké zdvíhanie a spúšťanie ťažkých sôch a obrazov, obvykle ťažkých búst na podstavec alebo z podstavca.

Z klinca na kliniec:

poisťné krytie alebo krytie pomocou záruky od okamihu, keď predmet opustí stenu alebo regál, kde sa obvykle nachádza, až kým sa na takú stenu alebo regál nevráti, t. j. počas celej doby trvania výpožičky. (Od demontáže umeleckého diela až do jeho návratu požičiavateľovi, inými slovami počas výstavy, skladovania a dopravy v oboch smeroch.)

Zmluva o výpožičke:**Známy odosielateľ:**

Odosielateľ (múzeum alebo kultúrna inštitúcia), ktorý vyslal náklad na vlastný účet a ktorého postupy spĺňajú bežné bezpečnostné predpisy a štandardy dostatočné na to, aby umožňovali prepravu nákladu v ľubovoľnom lietadle, t. j. sú v súlade s nariadením EÚ č. 300/2008 o bezpečnostnej ochrane civilného letectva. Podľa uvedeného nariadenia sa môže so zásielkami, ktoré boli podrobené kontrolám pri balení, zaobchádzať ako so známym nákladom a nemusia bežne podliehať iným bezpečnostným opatreniam (t. j. presvetľovanie/otváranie debien). Tento stav potvrdzuje na základe pevne stanoveného poplatku ministerstvo dopravy alebo špecializovaná agentúra každého členského štátu.

Zoznam nákladu:

colný dokument uvádzajúci podrobnosti o náklade, ktorý sa má prepraviť námornou, leteckou alebo železničnou dopravou a o jeho mieste určenia. Zoznam nákladu musí obsahovať tiež odkaz na jedinečné označenie, ako napríklad číslo leteckého nákladného listu alebo dopravného listu.

Zrieknutie sa subrogácie:

v prípade škody vzniknutej na diele, klauzula o zrieknutí sa nárokov voči organizátorom, splnomocneným osobám, kurátorom, oficiálnym predstaviteľom požičiavateľa, dopravných, tranzitných a baliacich spoločností, s výnimkou prípadu zlého úmyslu, podvodu alebo hrubej nedbanlivosti.

Zrkadlová/spojovacia platnička:

platňa z mäkkej ocele so zapustenými otvormi pre pripevnenie obrazu na stenu pomocou skrutiek.

PRÍLOHY

8.1. Existujúce dohody o rozdelení zodpovednosti

Belgicko

Štandardná dohoda o výpožičkách týkajúca sa zbierok z Múzea výtvarných umení v Antverpách (KMSKA), Múzea Groeninge v Bruggách a Múzea výtvarných umení v Gente (2009).

Strany:

- Flámske spoločenstvo, zastúpené svojou vládou v osobe pána Berta Anciauxa, flámskeho ministra pre kultúru, mládež, šport a bruselské záležitosti.
 - Kráľovské múzeum výtvarného umenia v Antverpách, ktoré má právnu subjektivitu podľa zákona z 27. júna 1930 a kráľovského dekrétu z 22. septembra 1931, zastúpené generálnym riaditeľom, pánom Paulom Huvenneom.
 - Mesto Gent, zastúpené starostom, pánom Daniëlom Termontom a tajomníkom mestskej správy, pánom Paulom Teerlinckom.
 - Mesto Bruggy, zastúpené starostom, pánom Patrickom Moenaertom a mestským tajomníkom mestskej správy, pánom Johanom Coensom.
-

Prihliadajúc na to, že:

chcú podporovať prístup k verejnej zbierke umenia vo Flámsku a posilniť konzistentnosť vzhľadom na obsah prezentácií zbierky,

výmena umeleckých diel, krátkodobá aj dlhodobá, je dôležitým nástrojom pre tento účel,

Zbierka flámskeho umenia, spoločný podnik Kráľovského múzea výtvarného umenia v Antverpách, Múzea Groeninge v Bruggách a Múzea výtvarného umenia v Gente, zohráva významnú úlohu pri skladovaní a vystavovaní verejnej zbierky umenia vo Flámsku,

z toho dôvodu chcú podporiť dohodu o výpožičkách medzi týmito tromi múzeami a odstrániť existujúce prekážky,

tri vyššie uvedené múzeá sa snažia uplatňovať rovnaké základné štandardy vzhľadom na dopravu, vystavovanie, manipuláciu a skladovanie múzejných predmetov.

Dohodli sa nasledovne:

Článok 1

Zmluva je založená na zásade vzájomnosti a týka sa iba týchto múzejných predmetov:

- predmety, ktoré vlastní mesto Bruggy a spravuje Múzeum Groeninge v Bruggách,
- predmety, ktoré vlastní mesto Gent a spravuje Múzeum výtvarného umenia v Gente,
- predmety, ktoré vlastní flámske spoločenstvo a spravuje Kráľovské múzeum výtvarného umenia v Antverpách,
- predmety, ktorých správou bolo poverené oddelenie pre čisté aktíva Kráľovského múzea výtvarného umenia v Antverpách (podľa článku 2 kráľovského dekrétu z 22. septembra 1931).

V tejto zmluve majú nižšie uvedené výrazy nasledovný význam:

vypožičiavateľ: strana, ktorá si vypožičiava múzejný predmet,

požičiavateľ: strana, ktorá požičiava múzejný predmet,

vypožičaný predmet: múzejný predmet, ktorý sa požičiava alebo vypožičiava,

doprava od požičiavateľa k vypožičiavateľovi: doba, ktorá sa začína dátumom odobratia vypožičaného predmetu z jeho stáleho miesta, až do podpísania potvrdenia o prijatí múzeom, ktoré si predmet vypožičiava,

doprava od vypožičiavateľa k požičiavateľovi: doba, ktorá sa začína dátumom odobratia vypožičaného predmetu z jeho miesta v múzeu, ktoré si ho vypožičalo, pre účel jeho spätočnej cesty, až do podpísania potvrdenia o prijatí múzeom, ktoré predmet požičalo,

doba trvania výpožičky: doba medzi dopravou od požičiavateľa k vypožičiavateľovi a dopravou od vypožičiavateľa k požičiavateľovi,

dohodnutá hodnota: hodnota dohodnutá a stanovená na základe spoločnej porady medzi vypožičiavateľom a požičiavateľom,

úplná strata: strata v dôsledku zmiznutia, odcudzenia alebo úplného zničenia (v dôsledku čoho nie je možné predmet opraviť).

Článok 2

Strany sa dohodli, že múzeá podľa článku 1 si budú múzejné predmety, ktoré im boli zverené, navzájom požičiavať za podmienok uvedených nižšie.

- a) Počas dopravy od požičiavateľa k vypožičiavateľovi a od vypožičiavateľa k požičiavateľovi nesie vypožičiavateľ plnú zodpovednosť za akékoľvek fyzické poškodenie alebo stratu požičaného predmetu. V prípade poškodenia je vypožičiavateľ povinný uhradiť akékoľvek náklady na obnovu požičaného predmetu do najlepšieho možného stavu, alebo na udržanie predmetu v takomto stave (výskum, konzervácia a reštaurácia), rovnajúce sa dohodnutej hodnote požičaného predmetu. V prípade úplnej straty je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi odškodnenie vo výške dohodnutej hodnoty požičaného predmetu. Po porade s vypožičiavateľom sa požičiavateľ rozhodne, či bude riziko vypožičiavateľa počas dopravy kryté pomocou poistenia.
- b) Vypožičiavateľ je zodpovedný za akékoľvek fyzické poškodenie z akejkoľvek príčiny, ktoré vznikne, alebo sa zdá, že vzniklo na požičanom predmete počas doby výpožičky. V takomto prípade je vypožičiavateľ povinný uhradiť všetky náklady, ktoré je treba vynaložiť na obnovu požičaného predmetu do najlepšieho možného stavu, alebo na udržanie predmetu v takomto stave (výskum, konzervácia a reštaurácia), rovnajúce sa dohodnutej hodnote požičaného predmetu, až do hornej hranice 500 000 eur. Ak v dôsledku vzniknutej škody dôjde k poklesu hodnoty predmetu, nebude sa

voči vypožičavateľovi nárokovať náhrada takejto straty. Po porade s vypožičavateľom požičiavateľ určí, či bude riziko vypožičavateľa počas doby výpožičky kryté pomocou poistenia.

- c) Vypožičavateľ nebude niesť zodpovednosť za úplnú stratu požičaného predmetu počas doby výpožičky, pokiaľ nie je vinný zo zlého úmyslu alebo hrubej nedbanlivosti. Vypožičavateľ urobí všetko, čo je v jeho silách, pre opätovné získanie požičaného predmetu po jeho zmiznutí alebo odcudzení. Akékoľvek náklady vzniknuté pri stopovaní a opätovnom získaní predmetu (náklady na revindikáciu) bude tiež znášať vypožičavateľ.

Článok 3

Akékoľvek ošetrovanie potrebné na reštauráciu a/alebo konzerváciu môže vykonať iba reštaurátor, ktorého po porade s vypožičavateľom určí požičiavateľ.

Pre každú výpožičku sa musí uzatvoriť zmluva o výpožičke, ktorá musí obsahovať všetky konkrétne podmienky výpožičky (podmienky týkajúce sa skladovania, balenia, dopravy, vystavovania, atď.) a ktorá musí byť v súlade s touto štandardnou dohodou.

Článok 4

Strany sa dohodli, že múzeá uvedené v článku 1 si nebudú navzájom účtovať žiadne poplatky za výpožičky ani administratívne náklady a že manipulačné náklady (vrátane skladovania, dopravy, balenia, atď.) budú udržiavať na rozumnej úrovni.

Článok 5

Múzejné predmety pod správou flámskeho spoločenstva, Agentúry pre umenie a dedičstvo, oddelenie pre dedičstvo sa budú múzeám, na ktoré sa vzťahuje táto štandardná dohoda, požičiavať za rovnakých podmienok ako je uvedené vyššie.

Dohodnuté a podpísané v štyroch vyhotoveniach v [miesto]

dňa [dátum]

[podpisy]

Holandsko

Dohoda o správe a riadení ('Beheersovereenkomst') medzi holandskou vládou a holandskými národnými múzeami

Dohoda o správe a riadení ('Beheersovereenkomst') medzi holandskou vládou a holandskými národnými múzeami (2003) obsahuje niektoré špecifické ustanovenia o podmienkach, za ktorých sa môžu predmety v starostlivosti národného múzea požičať inému múzeu. Tieto ustanovenia poskytujú správcovi zbierok v týchto múzeách veľký priestor pre voľnú úvahu a vyzývajú ich, aby obmedzili podmienky, ktoré musí spĺňať múzeum, ktoré si vypožičiava múzejné predmety.

Tieto podmienky sú ustanovené v usmerneniach 'Rozdelenie rizika múzejných výpožičiek z národnej zbierky. Požičiavajte viac, trápte sa menej':

'Rozdelenie rizika múzejných výpožičiek z národnej zbierky. Požičiavajte viac, trápte sa menej'

Úvod

Holandské ministerstvo školstva, kultúry a vied podporuje a propaguje mobilitu zbierok tak na národnej úrovni ako aj v rámci Európskej únie. Koniec koncov, mobilné zbierky viac zviditeľňujú holandské národné dedičstvo a zabezpečujú stimulujuce ocenenie, prekvapujúce kombinácie a lepšie pochopenie. Mobilitu zbierok však obmedzujú vysoké náklady na poistenie proti poškodeniu a strate.

Jedným zo spôsobov odstránenia tohto obmedzenia je dosiahnutie dohody medzi vypožičiavateľom a požičiavateľom o rozdelení rizika spojeného s výpožičkou.

Existujúce nástroje

Štát má už od istého času dva nástroje na rozdelenie rizika, ktorému je zbierka vystavená.

Prvým je Rámcová dohoda o zmluvách o výpožičkách z roku 1989. Táto rámcová dohoda opisuje podmienky, za ktorých sú štát a mestá Rotterdam, Amsterdam, Haag a Gouda pripravené uzatvárať dohody o recipročných výpožičkách. Druhým je Dohoda o správe a riadení medzi štátom a bývalými národnými múzeami z roku 1993.

Dohoda o správe a riadení opisuje podmienky, za ktorých môžu autonómne národné múzeá požičiavať tretím stranám predmety, ktoré vlastní štát.

Minimálne podmienky výpožičky

Podľa rámcovej dohody a dohody o správe a riadení môžu úrady Ministerstva školstva, kultúry a vedy a všetky autonómne národné múzeá požičiavať tretím stranám predmety, ktoré vlastní štát, za týchto podmienok:

- ak hodnota predmetu poklesne, nevymáha sa od vypožičiavateľa,
- vypožičiavateľ je zodpovedný za úplnú stratu predmetu (zmiznutie, odcudzenie, úplná strata) iba počas jeho dopravy od požičiavateľa a späť. V čase, keď sa predmet nachádza u vypožičiavateľa, znáša riziko štát. Vypožičiavateľ musí samozrejme vynaložiť všetko úsilie na to, aby o predmet neprišiel a v prípade zmiznutia alebo odcudzenia predmetu, na jeho opätovné získanie,
- vypožičiavateľ je vždy zodpovedný za akékoľvek napravitel'né poškodenie predmetu,

- po porade s vypožičiavateľom sa musí určiť, či by mal poistiť zostávajúce nepokryté riziko.

Rozsah pôsobnosti

Minister školstva, kultúry a vedy dôveruje vedúcim pracovníkom ministerstva a vyžaduje len, aby pri požičiavaní zo zbierok, ktoré vlastní štát dodržiavali minimálne podmienky požičiavania.

Jednotliví vedúci pracovníci však môžu ukladať doplňujúce podmienky. Z toho dôvodu sa podmienky výpožičiek môžu u jednotlivých inštitúcií líšiť.

V praxi

Čo sa týka správy a riadenia národnej zbierky, existujú v praxi tri vzťahy medzi vypožičiavateľmi a požičiavateľmi. Ako môžu pri existencii týchto rôznych vzťahov čo najlepšie rozdeliť riziko pri vypožičiavaní alebo požičiavaní predmetov?

01. Vlastníkom zbierky je štát, správcom je ministerstvo a vypožičiavateľom je iné múzeum.

S cieľom čo najmenej sťažovať dohody o výpožičkách minister školstva, kultúry a vedy – v tomto prípade ministerstvo zodpovedné za správu a riadenie – nevyžaduje, aby sa vypožičiavateľ poistil proti riziku poškodenia alebo straty. Minimálne podmienky výpožičky predstavujú dolný limit. Ministerstvo však môže uložiť doplňujúce podmienky.

02. Vlastníkom zbierky je štát, správcom je autonómne národné múzeum a vypožičiavateľom je iné múzeum.

Dohoda o správe a riadení ponúka múzeám príležitosť požičiavať zbierku v mene štátu bez povinného poistenia za vyššie uvedených minimálnych podmienok výpožičiek.

Je to výslovne uvedené v článkoch 6.2 a 8 Dohody o správe a riadení.

03. Vlastníkom zbierky nie je ministerstvo, nadácia ani súkromná osoba, ale zbierka je zverená do starostlivosti štátu na základe dohody, správcom je národné múzeum a vypožičiavateľom je iné múzeum.

Vlastník nie je povinný predmet požičať za rovnakých podmienok výpožičky ako štát. Pred požičaním predmetu z tejto kategórie musia správcovia (národné múzeá) 'rokovať' s vlastníkom o riziku, ktoré je ako vlastník ochotný akceptovať a o podmienkach, za ktorých je ochotný predmet požičať tretím stranám. Mali by byť pokiaľ možno rovnaké minimálne podmienky výpožičky ako uplatňuje štát.

Pokiaľ vlastník – v tejto kategórii to nie je štát – nechce sám znášať úplnú stratu predmetu, môže byť ochotný upustiť od aktuálnej trhovej hodnoty ako východiskového bodu pre odškodnenie.

V takom prípade sa vypožičiavateľ a vlastník môžu dohodnúť na nižšej výške odškodnenia. Správca (národné múzeá) špecifikuje dojednania o podmienkach a zodpovednosti medzi vlastníkom a vypožičiavateľom v písomnom dokumente, ako je napríklad plná moc.

Vlastníkom môže byť tiež iná vláda, ktorá umožňuje, aby zbierku spravovalo národné múzeum. Takáto vláda môže správcovi (národné múzeum) udeliť splnomocnenie požičiavať predmety tretím stranám za rovnakých minimálnych podmienok výpožičky ako uplatňuje štát.

Rámcová dohoda teda funguje v širšom meradle.

Na záver

Verejnosť má právo zoznámiť sa s početnými špeciálnymi zbierkami, ktoré vlastní štát.

A naopak, tieto zbierky si zaslúžia, aby ich videla široká verejnosť. Minister školstva, kultúry a vedy preto chce, aby inštitúcie viac využívali príležitosti na požičiavanie zbierok. Očakáva sa, že politika ministra školstva, kultúry a vedy v oblasti rozdelenia rizika spojeného s výpožičkami prispeje k tomuto cieľu.

Otázky?

V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte, prosím:

Directie Cultureel Erfgoed [Riaditeľstvo pre kultúrne dedičstvo]:
Marianne Ruttersová, 070 412 4342

Instituut Collectie Nederland [Holandský inštitút pre kultúrne dedičstvo]:
Frank Bergevoet, 070 307 3802

Nationaal Archief [Národný archív]:
Irene Gerritsová, 070 331 5563

Rijksdienst voor Archeologie, Cultuurlandschap en Monumenten
[Štátna služba pre archeológiu, kultúrny obraz krajiny a pamiatky]:
Peter Don, 030 698 3374

8.2. Bibliografia

S. Petterson; M. Hagedorn-Saupe; T. Jyrkkio; A. Weij (ed.), *Povzbudzovanie mobility zbierok. Cesta vpred pre múzeá v Európe*, Helsinki, Fínska národná galéria, 2010.

Nout van Woudenberg, *Štátna imunita a požičané predmety kultúrnej hodnoty*, Leiden/ Boston 2012.

Všeobecný prieskum:

http://www.lending-for-europe.eu/fileadmin/CM/public/documents/indemnity/EU_State_Indemnity_Schemes.pdf

Štandardná správa UKRG o stave prevádzky (Facility report):

<http://www.lending-for-europe.eu/fileadmin/CM/public/documents/references/StandardFacilitiesReport.pdf>

Bezpečnostný doplnok UKRG:

http://www.royalarmouries.org/assets-uploaded/documents/UKRG_Security_Supplement.pdf

Všeobecná správa AAM o prevádzke:

<http://www.collectionspace.org:8080/download/attachments/18448390/aamgeneral-facility-report.pdf>

Odkazy

NEMO je sieť európskych múzejných organizácií: <http://www.ne-mo.org/>

Fond zbierok: <http://www.collectionstrust.org.uk/>

Požičiavanie pre Európu: <http://www.lending-for-europe.eu/>

Medzinárodná rada pre múzejné štandardy a usmernenia:

<http://icom.museum/professional-standards/standards-guidelines/>

Bibliografie ICOM: <http://icom.museum/resources/bibliographies/>

Britská skupina dokumentátorov: <http://www.ukregistrarsgroup.org/>

Výbor dokumentátorov Amerického združenia múzeí (RC-AAM):

<http://www.rcaam.org/>

VIII. Konferencia európskych dokumentátorov:

<http://lanyrd.com/2012/viii-european-registrars-conference/>

Medzinárodný dohovor o prepravcoch výstav a výtvarného umenia (Icefat):

<http://www.icefat.org/>

8.3. Prehľady štátnych záruk

Úvod

Tieto prehľady poskytujú praktické informácie o existujúcich systémoch štátnych záruk v členských štátoch EÚ a sú určené pre dokumentátorov a správcov zbierok. Môžu byť užitočné tiež pre vlády, ktoré majú záujem o vytvorenie takéhoto systému alebo zlepšenie vlastného už existujúceho systému.

S cieľom poskytnúť doplňujúce informácie a umožniť porovnanie sú zahrnuté tiež Nórsko, Kanada a USA .

Kvôli jednoduchosti a jasnosti sme sa rozhodli rozdeliť prehľady do dvoch úrovní:

1. úroveň: Všeobecný prehľad

- Všeobecné otázky a odpovede pre každého, koho zaujímajú systémy záruk. Predovšetkým dokumentátori a kurátori zo všetkých členských štátov.
- Táto úroveň obsahuje ucelený prehľad hlavných súčastí úpravy kvôli získaniu predstavy o koncepte.
- Neuvádza všetky nevyhnutné podrobnosti, ale poskytuje rámec potrebný pre dôveru v systém záruk/jeho akceptovanie.
- Na otázky je možné odpovedať iba jednoznačnými odpoveďami.

2. úroveň: Konkrétne informácie

- Fakty pre žiadateľov/potenciálnych vypožičiavateľov/požičiavateľov.
- Všetky potrebné, avšak nerozpisované, detaily. Namiesto toho prehľad uvádza iba odkazy na všetky príslušné národné dokumenty a kontrolné zoznamy, obvykle v národnom jazyku (keďže nejde o informácie dôležité pre všetky členské štáty, ale iba pre domáceho dokumentátora vzhľadom na systém záruk v jeho štáte). Ak však existuje anglický preklad dostupný na webovej stránke, uvádza sa samozrejme odkaz na takú stránku. Prehľady obsahujú odkazy na všetky potrebné formuláre, takže zabezpečujú jednoduchý prístup ku všetkým možným informáciám.
- Táto 2. úroveň uvádza tiež odkazy na objasnenie konkrétnej terminológie v slovníku pojmov.

Obsah:

Bulharsko
Česká republika
Fínsko
Francúzsko
Nemecko
Maďarsko
Írsko

Taliansko
Litva
Luxembursko
Holandsko
Poľsko
Rumunsko
Slovensko

Španielsko
Švédsko
Veľká Británia
Nórsko
USA

BULHARSKO

I. Úprava

a. Je k dispozícii systém štátnych záruk?

Štátna záruka sa poskytuje po uznesení Rady ministrov Bulharskej republiky. Potvrdenie o záruke sa vydáva na základe zákona o kultúrnom dedičstve a zákona o ochrane a podporovaní kultúry a v rámci vykonávania uznesenia Rady ministrov Bulharskej republiky, s cieľom overiť, že pre vystavované diela bola poskytnutá štátna záruka. Potvrdenie o záruke podpisuje minister kultúry.

Poznámka: Pripravujeme nariadenia/pravidlá.

b. Kde je možné úpravu nájsť?

http://mc.government.bg/files/635_ZKN.doc

Zákon o kultúrnom dedičstve / 2011, článok 129, bod 4 a článok 182, body 3 a 4

http://mc.government.bg/files/73_ZZRK.doc

Zákon o ochrane a podporovaní kultúry/ 2010, čl. 22, body 1 a 2

Poznámka: Pripravujeme nariadenia/pravidlá.

Ktoré inštitúcie sú zapojené?

Rada ministrov Bulharskej republiky

Ministerstvo kultúry Bulharskej republiky

Prehľad postupu podávania žiadostí:

Pripravujeme nariadenia/pravidlá.

Aké iné systémy pre mobilitu zbierok sú k dispozícii?

Komerčné poistenie.

Rozdelenie zodpovednosti.

Iné:

II. Krytie

Na aké výpožičky sa systém vzťahuje?

Prichádzajúce.

Odchádzajúce.

Pre dočasné výstavy.

Dlhodobé.

Zo zbierok v rámci vlastnej krajiny.

Zo súkromných zbierok.

Iné:

Pripravujeme nariadenia/pravidlá.

Existuje klauzula o zrieknutí sa subrogácie?

Nie.

III. Kritériá oprávnenosti

Kto môže požiadať o štátnu záruku?

Iba národné múzeá

Národné múzeá a iné múzeá financované z verejných zdrojov

Národné múzeá, iné múzeá financované z verejných zdrojov a súkromné múzeá (všetky)

Poznámka: Pripravujeme nariadenia/pravidlá.

Existuje prehľad podmienok, ktoré sa musia splniť?

Áno. Pripravujeme nariadenia/pravidlá.

Vyžaduje sa bezpečnostná kontrola?

Áno. Pripravujeme nariadenia/pravidlá.

a. Ak áno, kto je za bezpečnostnú kontrolu zodpovedný?

Tím expertov vymenovaný ministrom kultúry. Pripravujeme nariadenia/pravidlá.

b. Ako sa bezpečnosť kontroluje?

Kontrolou príslušných dokumentov a stavu výstavných priestorov, atď.

a. Existuje finančný limit?

Nie. Pripravujeme nariadenia/pravidlá.

b. Aký je finančný limit?

Aká je lehota na podanie žiadosti?

Nebola zatiaľ stanovená, ale obvykle sa odporúča aspoň tri mesiace pred výstavou.

IV. Ako systém funguje

Sú v štátnom rozpočte osobitne vyhradené prostriedky?

Nie.

Poskytuje sa záruka požičiavateľovi alebo vypožičiavateľovi?

Pripravujeme nariadenia/pravidlá.

Vyžaduje sa formálne prehlásenie o prijatí zo strany požičiavateľa?

Pripravujeme nariadenia/pravidlá.

a. Ak sa štátna záruka neschváli, existuje alternatívne riešenie?

Áno, komerčné poistenie.

b. Je možné o zamietnutí diskutovať?

Pripravujeme nariadenia/pravidlá.

a. Existuje obmedzenie zodpovednosti?

Pripravujeme nariadenia/pravidlá.

b. Aké je obmedzenie zodpovednosti?

Pripravujeme nariadenia/pravidlá.

Musí sa uhradiť správny poplatok?

Nie.

Vyžaduje sa následne záverečná správa pre poskytovateľa záruky?

Nie.

V. Mechanizmus odškodnenia

a. Kto vykonáva odhad škody?

Na odhade škody sa formou zmluvy dohodnú požičiavateľ, vypožičiavateľ a Ministerstvo kultúry Bulharskej republiky.

b. Je možné o odhade diskutovať?

Pripravujeme nariadenia/pravidlá.

23. Existuje časový rámec pre uhradenie odškodnenia?

Áno.

VI. Dodatočné informácie

Národná webová stránka obsahujúca informácie o štátnej záruke

Nie.

Existuje preklad právnych predpisov?

Nie.

Kontaktné osoby

Ekaterina Djumalievovová
vedúca oddelenia 'Činnosť múzeí a výtvarné umenie'
Riaditeľstvo pre kultúrne dedičstvo
Ministerstvo kultúry Bulharskej republiky
K.Djumalieva@mc.government.bg

Lora Atanasovová
mladší expert
Oddelenie 'Činnosť múzeí a výtvarné umenie'
Riaditeľstvo pre kultúrne dedičstvo
Ministerstvo kultúry Bulharskej republiky
l.atanasova@mc.government.bg

ČESKÁ REPUBLIKA

I. Úprava

a. Je k dispozícii systém štátnych záruk?

Áno.

Kde je možné úpravu nájsť?

<http://www.mc-galerie.cz/mobilita-sbirek-1/statni-zaruka.html>

Zákon č. 203 / 2006 Z. z. o určitých typoch podpory kultúry:

<http://www.mc-galerie.cz/admin/files/Mobilita-sbirek/Czech-National-Indemnity-Act-on-Certain-Types-of-Support-of-Culture-CZ.pdf>

Modelová zmluva – dôležitý objasňujúci dokument:

<http://www.mc-galerie.cz/admin/files/Mobilita-sbirek/Model-Agreement-2012.pdf>

Ďalšie informácie sú dostupné na požiadanie na Ministerstve kultúry Českej republiky (petr.svojanovsky@mkcr.cz, erzika.kubinova@mkcr.cz) a v Metodickom centre pre múzeá výtvarného umenia Národnej galérie v Prahe (mcgalerie@ngprague.cz, registrar@ngprague.cz, nemcova@ngprague.cz).

Ktoré inštitúcie sú zapojené?

Ministerstvo kultúry Českej republiky

Ministerstvo financií Českej republiky

Prehľad postupu podávania žiadostí:

Ďalšie informácie sú dostupné na požiadanie na Ministerstve kultúry Českej republiky (erzika.kubinova@mkcr.cz, petr.svojanovsky@mkcr.cz) a v Metodickom centre pre múzeá výtvarného umenia Národnej galérie v Prahe (mcgalerie@ngprague.cz, registrar@ngprague.cz, nemcova@ngprague.cz).

Aké iné systémy pre mobilitu zbierok sú k dispozícii?

Komerčné poistenie.

Rozdelenie zodpovednosti.

Iné:

II. Krytie

Na aké výpožičky sa systém vzťahuje?

Prichádzajúce.

Odchádzajúce.

Pre dočasné výstavy.

Dlhodobé.

Zo zbierok v rámci vlastnej krajiny.

Zo súkromných zbierok.

Iné: všetky typy zbierok s výnimkou národných zbierok v rámci samotnej krajiny, systém je však určený predovšetkým pre medzinárodné výpožičky.

Sú diela kryté z klinca na klinec alebo sú niektoré obdobia vylúčené?

Výpožičky sú kryté 'z klinca na klinec'.

Ktoré riziká sú vylúčené?

Vylúčené sú akty vojny a ozbrojené konflikty; ďalšie vylúčené osobitné riziká sú jadrové hrozby, starnutie položky a nedbanlivosť na strane vypožičavateľa.

Existuje klauzula o zrieknutí sa subrogácie?

Nie.

III. Kritériá oprávnenosti

Kto môže požiadať o štátnu záruku?

X Iba národné múzeá

O Národné múzeá a iné múzeá financované z verejných zdrojov.

O Národné múzeá, iné múzeá financované z verejných zdrojov a súkromné múzeá (všetky).

Existuje prehľad podmienok, ktoré sa musia splniť?

Nie.

Vyžaduje sa bezpečnostná kontrola?

Áno.

a. Ak áno, kto je za bezpečnostnú kontrolu zodpovedný?

Ministerstvo kultúry Českej republiky.

b. Ako sa bezpečnosť kontroluje?

Kontrola príslušných dokumentov plus návštevy vo výstavných priestoroch, depozitároch, atď.

a. Existuje finančný limit?

Nie.

Aký je finančný limit?

Neexistuje žiadny finančný limit pre jednu výstavu, existuje však minimálny limit vo výške 100 000 CZK (cca 4 000 eur) na jeden predmet.

Aká je lehota na podanie žiadosti?

Najneskôr desať mesiacov pred otvorením výstavy.

IV. Ako systém funguje

Sú v štátnom rozpočte osobitne vyhradené prostriedky?

Nie.

Poskytuje sa záruka požičiavateľovi alebo vypožičiavateľovi?

Vypožičiavateľovi.

Vyžaduje sa formálne prehlásenie o prijatí zo strany požičiavateľa?

Áno.

a. Ak sa štátna záruka neschváli, existuje alternatívne riešenie?

Áno, kombinácia štátnej záruky a komerčného poistenia.

b. Je možné o zamietnutí diskutovať?

Áno.

a. Existuje obmedzenie zodpovednosti?

Nie (okrem výnimiek ustanovených zákonom).

Aké je obmedzenie zodpovednosti?

Musí sa uhradiť správny poplatok?

Nie.

Vyžaduje sa následne záverečná správa pre poskytovateľa záruky?

Nie.

V. Mechanizmus odškodnenia

a. Kto vykonáva odhad škody?

Na odhade škody sa formou zmluvy dohodnú požičiavateľ, vypožičiavateľ a české ministerstvo kultúry.

b. Je možné o odhade diskutovať?

Áno.

Existuje časový rámec pre uhradenie odškodnenia?

Áno, šesť mesiacov.

VI. Dodatočné informácie

Národná webová stránka obsahujúca informácie o štátnej záruke

Áno.

<http://www.mc-galerie.cz/mobilita-sbirek-1/statni-zaruka.html>

Existuje preklad právnych predpisov?

Áno, zákon č. 203 / 2006 Z. z. o určitých typoch podpory kultúry:

<http://www.mc-galerie.cz/admin/files/Mobilita-sbirek/Czech-National-Indemnity-Act-on-Certain-Types-of-Support-of-Culture-CZ.pdf>

Modelová zmluva – dôležitý objasňujúci dokument:

<http://www.mc-galerie.cz/admin/files/Mobilita-sbirek/Model-Agreement-2012.pdf>

Kontaktné osoby

Petr Svojanovský

vyšší úradník

Ministerstvo kultúry Českej republiky

petr.svojanovsky@mkcr.cz

Eržika Kubinová

úradníčka

Ministerstvo kultúry Českej republiky

erzika.kubinova@mkcr.cz

Magda Nemcova

dokumentátor

Národná galéria v Prahe

nemcova@ngprague.cz, registrar@ngprague.cz

FÍNSKO

I. Úprava

a. Je k dispozícii systém štátnych záruk?

Áno.

Kde je možné úpravu nájsť?

http://www.minedu.fi/OPM/Kulttuuri/Museot_ja_kulttuuriperintoe/taidenayttelyiden_valtiontakuu/?lang=en

Ktoré inštitúcie sú zapojené?

Ministerstvo školstva a kultúry

Prehľad postupu podávania žiadostí:

http://www.minedu.fi/OPM/Kulttuuri/Museot_ja_kulttuuriperintoe/taidenayttelyiden_valtiontakuu/?lang=en

Aké iné systémy pre mobilitu zbierok sú k dispozícii?

Komerčné poistenie.

Rozdelenie zodpovednosti.

Iné.

II. Krytie

Na aké výpožičky sa systém vzťahuje?

Prichádzajúce.

Odchádzajúce.

Pre dočasné výstavy.

Dlhodobé.

Zo zbierok v rámci vlastnej krajiny.

Zo súkromných zbierok.

Iné:

Sú diela kryté z klinca na kliniec alebo sú niektoré obdobia vylúčené?

Áno.

Ktoré riziká sú vylúčené?

Nie.

Existuje klauzula o zrieknutí sa subrogácie?

Systém záruk zahŕňa klauzulu o subrogácii. Práva na postih sa však možno zrieknuť.

III. Kritériá oprávnenosti

Kto môže požiadať o štátnu záruku?

Iba národné múzeá.

Národné múzeá a iné múzeá financované z verejných zdrojov.

Národné múzeá, iné múzeá financované z verejných zdrojov a súkromné múzeá (všetky).

Existuje prehľad podmienok, ktoré sa musia splniť?

Áno.

http://www.minedu.fi/OPM/Kulttuuri/Museot_ja_kulttuuriperintoe/taidenayttelyiden_valtiontakuu/?lang=en

Vyžaduje sa bezpečnostná kontrola?

Áno.

http://www.minedu.fi/OPM/Kulttuuri/Museot_ja_kulttuuriperintoe/taidenayttelyiden_valtiontakuu/?lang=en

a. Ak áno, kto je za bezpečnostnú kontrolu zodpovedný?

Poskytovateľ štátnej záruky.

b. Ako sa bezpečnosť kontroluje?

http://www.minedu.fi/OPM/Kulttuuri/Museot_ja_kulttuuriperintoe/taidenayttelyiden_valtiontakuu/?lang=en

a. Existuje finančný limit?

Áno.

b. Aký je finančný limit?

1 miliarda eur pre každý jednotlivý prípad.

http://www.minedu.fi/OPM/Kulttuuri/Museot_ja_kulttuuriperintoe/taidenayttelyiden_valtiontakuu/?lang=en

Aká je lehota na podanie žiadosti?

Tri mesiace pred začiatkom platnosti štátnej záruky.

http://www.minedu.fi/OPM/Kulttuuri/Museot_ja_kulttuuriperintoe/taidenayttelyiden_valtiontakuu/?lang=en

IV. Ako systém funguje

Sú v štátnom rozpočte osobitne vyhradené prostriedky?

Nie.

Poskytuje sa záruka požičiavateľovi alebo vypožičiavateľovi?

Vypožičiavateľovi.

http://www.minedu.fi/OPM/Kulttuuri/Museot_ja_kulttuuriperintoe/taidenayttelyiden_valtiontakuu/?lang=en

Vyžaduje sa formálne prehlásenie o prijatí zo strany požičiavateľa?

Áno.

http://www.minedu.fi/OPM/Kulttuuri/Museot_ja_kulttuuriperintoe/taidenayttelyiden_valtiontakuu/?lang=en

a. Ak sa štátna záruka neschváli, existuje alternatívne riešenie?

Súkromné poistenie.

b. Je možné o zamietnutí diskutovať?

Áno.

a. Existuje obmedzenie zodpovednosti?

Áno.

Aké je obmedzenie zodpovednosti?

Spoluúčasť od 20 000 do 200 000 eur.

http://www.minedu.fi/OPM/Kulttuuri/Museot_ja_kulttuuriperintoe/taidenayttelyiden_valtiontakuu/?lang=en

Musí sa uhradiť správny poplatok?

280 eur.

Vyžaduje sa následne záverečná správa pre poskytovateľa záruky?

Nie.

V. Mechanizmus odškodnenia

a. Kto vykonáva odhad škody?

Vypožičiavateľ, požičiavateľ a Rada pre štátne záruky.

http://www.minedu.fi/OPM/Kulttuuri/Museot_ja_kulttuuriperintoe/taidenayttelyiden_valtiontakuu/?lang=en

b. Je možné o odhade diskutovať?

Áno.

http://www.minedu.fi/OPM/Kulttuuri/Museot_ja_kulttuuriperintoe/taidenayttelyiden_valtiontakuu/?lang=en

Existuje časový rámec pre uhradenie odškodnenia?

Nie.

VI. Dodatočné informácie

Národná webová stránka obsahujúca informácie o štátnej záruke

http://www.minedu.fi/OPM/Kulttuuri/Museot_ja_kulttuuriperintoe/taidenayttelyiden_valtiontakuu/index.html

Existuje preklad právnych predpisov?

Áno, do švédčiny, angličtiny, francúzštiny, ruštiny, španielčiny a gréčtiny.

http://www.minedu.fi/OPM/Kulttuuri/Museot_ja_kulttuuriperintoe/taidenayttelyiden_valtiontakuu/?lang=en

Kontaktná osoba

Tiina Eerikainenová

poradkyňa pre kultúrne záležitosti

tiina.eerikainen@minedu.fi

+358 9 1607 7483 or + 358 40 722 1321

FRANCÚZSKO

I. Úprava

a. Je k dispozícii systém štátnych záruk?

Áno.

Kde je možné úpravu nájsť?

Odkazy na znenie zákona, ktorým sa zriaďuje štátna záruka a predpis, ktorým sa tento zákon vykonáva:

- zákon č. 93-20 zo 7. januára 1993 o zriadení štátnej záruky pre niektoré dočasné výstavy umeleckých diel:
<http://legifrance.gouv.fr/affichTexte.do?cidTexte=JORFTEXT000000726190>
- Vyhláška č. 93-947 z 23. júla 1993, ktorou sa vykonáva zákon č. 93-20 zo 7. januára o zriadení štátnej záruky pre niektoré dočasné výstavy umeleckých diel:
<http://www.legifrance.gouv.fr/affichTexte.do?cidTexte=LEGITEXT000006082412>

Ktoré inštitúcie sú zapojené?

V zákone sa ustanovuje, že zainteresovanými inštitúciami sú vnútroštátne verejné inštitúcie. V skutočnosti ide zjavne o vnútroštátne verejné inštitúcie pôsobiace v oblasti kultúry.

Prehľad postupu podávania žiadostí:

Štátna záruka sa smie poskytovať vnútroštátnym verejným inštitúciám za zodpovednosť, ktorú majú voči osobám, ktoré zapožičiavajú umelecké diela na účely dočasných výstav usporadúvaných vo Francúzsku. O poskytnutie štátnej záruky je možné požiadať pod podmienkou, že poistenie diel nepresahuje celkovo sumu 46 000 000 EUR.

Štátna záruka pokrýva časť škôd presahujúcu minimálny limit 46 miliónov EUR a ktorá bola spôsobená odcudzením, stratou, poškodením alebo zničením následkom škodovej udalosti, ku ktorej došlo v súvislosti so zapožičanými dielami nepatriacimi štátu počas obdobia zapožičania diel. Záruka nepokrýva poistenie, ktoré uzatvoril vlastník diel alebo jeho zástupca. Na čiastku od 0 do 46 miliónov EU usporiadateľ výstavy uzatvorí klasické obchodné poistenie. Osobitnou črtou francúzskeho systému je teda skutočnosť, že tento systém v sebe spája súkromné poistenie plus záruku poskytnutú francúzskym štátom. Štátna záruka sa poskytuje vyhláškou ministra pre rozpočet po predchádzajúcom súhlase schvaľovacej komisie, ktorú tvoria zástupcovia štátu a odborne spôsobilé osobnosti. Tejto komisii sa predloží dokumentácia žiadajúcej inštitúcie a Úradu pre múzeá Francúzska (Service des musees de France) v pôsobnosti ministerstva kultúry a komunikácie. Tieto dokumentácie obsahujú:

- úplný zoznam diel a schválených čiastok, na aké sú diela poistené zapožičiavajúcimi subjektmi;
- predbežný rozpočet a porovnanie návrhov poistného pod určité limity ponúkané viacerými inštitúciami pôsobiacimi v oblasti poistenia;
- vymedzenie projektu a zhrnutie dokumentácie; opis prepravných podmienok diel;
- opis bezpečnostných podmienok a podrobné plány výstavných priestorov/miestností.

Aké iné systémy pre mobilitu zbierok sú k dispozícii?

Komerčné poistenie.

Rozdelenie zodpovednosti.

Iné: oslobodenie od poistenia (ale tento systém sa nevzťahuje na diela pochádzajúce z cudziny a uplatňuje sa iba v za určitých, veľmi konkrétnych podmienok).

II. Krytie

Na aké výpožičky sa systém vzťahuje?

Prichádzajúce.

Odchádzajúce.

Pre dočasné výstavy.

Dlhodobé.

Teoreticky zo zbierok v rámci vlastnej krajiny, ale takýto prípad sa ešte nevyskytol.

Zo súkromných zbierok.

Iné.

Sú diela kryté z klinca na kliniec alebo sú niektoré obdobia vylúčené?

Z klinca na kliniec.

Ktoré riziká sú vylúčené?

V zákone nie je stanovené žiadne vylúčenie rizík. V praxi sa však štátna záruka obmedzuje na klasické zmluvy so súkromnými poisťovateľmi. V zásade nie sú kryté riziká vojny (mimo prepravy) a teroristické útoky (počas prepravy).

Existuje klauzula o zrieknutí sa subrogácie?

Nie.

III. Kritériá oprávnenosti

Kto môže požiadať o štátnu záruku? [Qui peut solliciter la garantie d'État ?]

Iba národné múzeá.

Národné múzeá a iné múzeá financované z verejných zdrojov.

Národné múzeá, iné múzeá financované z verejných zdrojov a súkromné múzeá (všetky).

V zákone sa ustanovuje, že o ňu môžu požiadať vnútroštátne verejné inštitúcie (bez spresnenia, či ide o múzeá alebo iné inštitúcie). V čase vyhlásenia zákona (r. 1993) bola zjavne takouto inštitúciou verejná inštitúcia zodpovedná za organizovanie výstav pre národné múzeá – RMN a Stredisko umenia a kultúry Georges a Pompidou (Centre d'art et de culture Georges Pompidou). V súčasnosti je takouto verejnou inštitúciou viacero národných múzeí (múzeá Musée d'Orsay a Musée de l'Orangerie, múzeum v Louvri, Múzeum Picassa atď.) a tieto múzeá môžu požiadať o štátnu záruku. Naopak, múzeá územných samospráv nemôžu požiadať o štátnu záruku.

Existuje prehľad podmienok, ktoré sa musia splniť?

Okrem vykonávacieho nariadenia (uvedeného v bode I.1.b) neexistuje žiadny oficiálny dokument, v ktorom by boli zhrnuté podmienky oprávnenosti na poskytnutie štátnej podpory. Ako sa spresňuje v bode I.3, schvaľovacia komisia preskúma určité množstvo bodov.

Vyžaduje sa bezpečnostná kontrola?

Áno. Ide o skutočne zásadnú požiadavku

a. Ak áno, kto je za bezpečnostnú kontrolu zodpovedný?

Inštitúcia, ktorá požiadava o poskytnutie záruky.

b. Ako sa bezpečnosť kontroluje?

Úrad pre múzeá Francúzska môže iniciovať vykonanie kontroly bezpečnostných podmienok zo strany Mission sûreté (policajný veliteľ vymenovaný do funkcie bezpečnostného poradcu pre múzeá vo Francúzsku)

a. Existuje finančný limit?

Áno.

b. Aký je finančný limit?

Teoreticky nejestvuje žiadny maximálny limit. Táto otázka je vecou posúdenia schvaľovacej komisiou a v konečnom dôsledku vecou rozhodnutia ministra pre rozpočet. Štátna záruka pokrýva časť škôd presahujúcu minimálny limit 46 miliónov EUR (pri sumách nižších sa uplatňuje obchodné poistenie).

Aká je lehota na podanie žiadosti?

Apriórne nie je stanovená lehota na podanie.

IV. Ako systém funguje

Sú v štátnom rozpočte osobitne vyhradené prostriedky?

Nie.

Poskytuje sa záruka požičiavateľovi alebo vypožičiavateľovi?

Poskytuje sa usporiadateľovi výstavy, v takomto prípade je usporiadateľ aj subjektom, ktorý si diela vypožičal.

Vyžaduje sa formálne prehlásenie o prijatí zo strany požičiavateľa?

Áno.

a. Ak sa štátna záruka neschváli, existuje alternatívne riešenie?

Nie, je potrebné uzatvoriť obchodné poistenie

b. Je možné o zamietnutí diskutovať?

Áno.

a. Existuje obmedzenie zodpovednosti?

Nie.

Musí sa uhradiť správny poplatok?

Áno. Prijemca štátnej záruky je povinný uhradiť do štátnej pokladnice paušálny poplatok vo výške 30 490 EUR. Povinnosťou uhradiť tento poplatok možno vysvetliť, prečo si nárok na štátnu záruku neuplatňujú výstavy s obmedzenými rozpočtami (je totiž potrebné, aby dosiahnutá úspora bola oveľa väčšia ako náklady na poplatok).

Vyžaduje sa následne záverečná správa pre poskytovateľa záruky?

Áno.

V. Mechanizmus odškodnenia

a. Kto vykonáva odhad škody?

Odhad spoločne vykonajú požičiavajúci subjekt a usporiadateľ výstavy, prípadne s pomocou odborných posudkov opatrených príslušným číselným označením, ale doteraz takýto prípad nenastal.

b. Je možné o odhade diskutovať?

Áno.

Existuje časový rámec pre uhradenie odškodnenia?

Nie.

VI. Dodatočné informácie

Národná webová stránka obsahujúca informácie o štátnej záruke

Nie (okrem odkazu uvedeného v bode I.1.b, ktorý odkazuje na texty zákona a vyhlášky, ktorými sa zriaďuje štátna záruka).

Existuje preklad právnych predpisov?

Nie.

Kontaktná osoba

Fabrice Delaroa
Charge de mission
Bureau des reseaux territoriaux/Service des musees de France
fabrice.delaroa@culture.gouv.fr

Zodpovedný vedúci pracovník (Charge de mission)

Úrad pre územné siete/Úrad pre múzeá Francúzska (Bureau des reseaux territoriaux/Service des musées de France)

fabrice.delaroa@culture.gouv.fr

NEMECKO

Nemecko nemá centralizovaný národný systém záruk, pretože je rozdelené na 16 spolkových krajín (Bundesländer), z ktorých má každá vlastné právne predpisy.

Pre všeobecné informácie týkajúce sa odkazov nemeckých spolkových krajín na právne predpisy týkajúce sa štátnej záruky (§ 3 (1), 5):

<http://www.bundesfinanzministerium.de/bundeshaushalt2012/pdf/haushaltsgesetz.pdf>

a – Kapitola 3208, 5.8, (strana 10):

http://www.bundesfinanzministerium.de/nn_124500/sid_272662CC1A213271F847B7CEA00ED386/DE/Wirtschaft__und__Verwaltung/Finanz__und__Wirtschaftspolitik/Bundeshaushalt/Bundeshaushalt__2012/Haushaltsplan-2012,templateId=raw,property=publicationFile.pdf

Právne predpisy 16 nemeckých spolkových krajín týkajúce sa štátnej záruky (tu len: právne predpisy týkajúce sa rozpočtu na rok 2012) nájdete pod nasledujúcimi odkazmi iba v nemčine (niektoré odkazy predstavujú iba predbežný stav parlamentných dokumentov):

1. Bádensko-Württembersko – § 5 (3):

http://www9.landtag-bw.de/WP15/Drucksachen/1000/15_1000_d.pdf

2. Bavorsko: –

3. Berlín – § 3 (5):

<http://www.parlament-berlin.de/ados/17/IIIPlen/vorgang/d17-0150.pdf>

4. Brandenbursko – § 4 (5):

http://www.mdf.brandenburg.de/sixcms/media.php/4055/_Haushaltsgesetz.pdf

5. Brémy – 19 (1), 2:

http://www.finanzen.bremen.de/sixcms/media.php/13/Haushaltsgesetz_Land_2011.pdf

6. Hamburg – § 5 (23):

<http://www.hamburg.de/contentblob/2000934/data/haushaltsbeschluss-2011-2012.pdf>

7. Hesensko – § 14 (5):

<http://starweb.hessen.de/cache/DRS/18/0/04400.pdf>

8. Meklenbursko-Predpomoransko – § 14 (12):

http://service.mvnet.de/_php/download.php?datei_id=51418

9. Dolné Sasko – § 4:

<http://www.nds-voris.de/jportal/portal/t/1d13/page/bsvorisprod.psm1?doc.hl=1&doc.id=jlr-HGND2010rahmen%3Ajuris-Ir00&documentnumber=1&numberofresults=55&showdoccase=1&doc.part=X¶mfromHL=true#jlr-HGND2010rahmen>

10. Severné Porýnie-Vestfálsko – § 22:

<http://www.landtag.nrw.de/portal/WWW/dokumentenarchiv/Dokument/MMD15-3400.pdf>

11. Porýnie-Falcko – § 9 (3):

http://www.fm.rlp.de/fileadmin/fm/downloads/finanzen/einzelplaene2012_2013/00.pdf

12. Sársko: –

13. Sasko – § 11:

http://www.finanzen.sachsen.de/download/2011_2012_GP.pdf

14. Sasko-Anhaltsko – § 5 (1):

<http://www.landtag.sachsen-anhalt.de/fileadmin/downloads/d0445lge.pdf>

15. Šlezvicko-Holštajnsko – § 18 (4):

http://www.schleswig-holstein.de/FM/DE/Landeshaushalt/Haushaltsrecht/HG__blob=publicationFile.pdf

16. Durínsko – § 14 (2):

http://www.thueringen.de/imperia/md/content/tfm/haushalt/haushalt_2012/hh-gesetz.pdf

MAĎARSKO

I. Úprava

a. Je k dispozícii systém štátnych záruk?

Áno.

Kde je možné úpravu nájsť?

http://www.nefmi.gov.hu/letolt/kultura/kozgyujt/government_decree110_2006_v_5_090904.pdf (angličtina)

http://www.nefmi.gov.hu/letolt/kultura/kozgyujt/aht_090904.pdf (maďarčina)

http://www.nefmi.gov.hu/letolt/kultura/kozgyujt/korm_hat_090904.pdf

(maďarčina)

Ktoré inštitúcie sú zapojené?

Ministerstvo národných zdrojov.

Ministerstvo národného hospodárstva.

Prehľad postupu podávania žiadostí:

<http://www.nefmi.gov.hu/kultura/muzeum/kiallitasi-garancia/kiallitasi-garancia>

(maďarčina).

Vystavovateľ musí svoju žiadosť o záruku predložiť Ministerstvu národných zdrojov do 31. júla v roku, ktorý predchádza roku, pre ktorý sa záruka žiada (oznámenie vopred).

Ministerstvo národných zdrojov odošle oznámenie Ministerstvu národného hospodárstva kvôli zaevidovaniu.

Zaevidovanie však neznamená žiadnu povinnosť ministra národného hospodárstva záruku udeliť.

Vystavovateľ sa následne snaží získať záruku alebo krížovú záruku pre výstavu predložením žiadosti Ministerstvu národných zdrojov aspoň 25 pracovných dní pred otvorením výstavy.

Ministerstvo národných zdrojov potom žiadosť odošle – spolu so svojím odporúčaním – Ministerstvu národného hospodárstva.

Ak záruku udelí, vystaví minister národného hospodárstva príjemcovi osvedčenie o záväzku a v súlade s tým informuje ministra národných zdrojov. Záruka pre výstavu nadobúda účinnosť po vystavení osvedčenia o záväzku na dobu, ktorá je uvedená v osvedčení.

Aké iné systémy pre mobilitu zbierok sú k dispozícii?

Komerčné poistenie.

Rozdelenie zodpovednosti.

Iné: nepoistenie.

II. Krytie

Na aké výpožičky sa systém vzťahuje?

Prichádzajúce.

Odchádzajúce.

Pre dočasné výstavy.

Dlhodobé.

Zo zbierok v rámci vlastnej krajiny.

Zo súkromných zbierok.

Iné:

Sú diela kryté z klinca na kliniec alebo sú niektoré obdobia vylúčené?

Krytie je 'z klinca na kliniec'.

Ktoré riziká sú vylúčené?

Vylúčené sú tieto riziká:

- a) akékoľvek úmyselné konanie alebo hrubá nedbanlivosť príjemcu (požičiatel'a) alebo jeho zamestnancov alebo zástupcov,
- b) prirodzený pokles hodnoty vyplývajúci z vlastností vystavovaného umeleckého diela, alebo
- c) reštaurácia vykonaná po schválení zo strany príjemcu.

Existuje klauzula o zrieknutí sa subrogácie?

Nie.

III. Kritériá oprávnenosti

Kto môže požiadať o štátnu záruku?

Iba národné múzeá

Národné múzeá a iné múzeá financované z verejných zdrojov

Národné múzeá, iné múzeá financované z verejných zdrojov a súkromné múzeá (všetky)

Existuje prehľad podmienok, ktoré sa musia splniť?

Vždy sa kontrolujú správy o prevádzke (Facility report).

Vyžaduje sa bezpečnostná kontrola?

Iba prostredníctvom správ o prevádzke.

a. Ak áno, kto je za bezpečnostnú kontrolu zodpovedný?

b. Ako sa bezpečnosť kontroluje?

a. Existuje finančný limit?

Áno, každý rok podľa zákona o ročnom rozpočte Maďarska.

b. Aký je finančný limit?

580 000 000 eur pre každý jednotlivý prípad.

Aká je lehota na podanie žiadosti?

25 pracovných dní pred otvorením výstavy.

IV. Ako systém funguje

Sú v štátnom rozpočte osobitne vyhradené prostriedky?

V štátnom rozpočte nie sú žiadne osobitne vyhradené prostriedky, je však k dispozícii centrálny štátny účet, ktorý sa použije na pokrytie škôd.

Poskytuje sa záruka požičiatel'ovi alebo vypožičiatel'ovi?

Záruka sa poskytuje vypožičiatel'ovi, ale príjemcom je požičiatel'.

Vyžaduje sa formálne prehlásenie o prijatí zo strany požičiatel'a?

Áno.

a. Ak sa štátna záruka neschváli, existuje alternatívne riešenie?

Nie.

b. Je možné o zamietnutí diskutovať?

Nie, rozhodnutie sa ponecháva na uváženie požičiatel'ovi.

a. Existuje obmedzenie zodpovednosti?

Nie, maďarská štátna záruka nemá žiadnu spoluúčasť.

Musí sa uhradiť správny poplatok?

Nie.

Vyžaduje sa následne záverečná správa pre poskytovateľa záruky?

Áno.

V. Mechanizmus odškodnenia

a. Kto vykonáva odhad škody?

Ak vystavené umelecké dielo (ďalej len: umelecké dielo) zmizne alebo je zničené (úplná strata), ako vyrovnanie sa vyplatí poistná hodnota uvedená v osvedčení o záväzku.

V prípade čiastočnej straty v súvislosti so zárukou pre výstavu bude výška vyrovnania pokrývať náklady na reštauráciu dohodnuté medzi vystavovateľom a príjemcom. Pokiaľ nie je možné umelecké dielo úplne zreštaurovať, vystavovateľ a príjemca stanoví výšku straty hodnoty. Náklady na reštauráciu a stratu hodnoty nemôžu jednotlivito ani spolu presiahnuť poistnú hodnotu umeleckého diela.

b. Je možné o odhade diskutovať?

Minister národných zdrojov môže vystavovateľa a príjemcu požiadať, aby si najali nezávislého, medzinárodne uznávaného experta (-ov) s cieľom určiť čiastku a úhradu vyrovnania.

Existuje časový rámec pre uhradenie odškodnenia?

Najskôr musí byť o škode informovaný minister národných zdrojov a 15 dní po jeho schválení, ktoré odošle ministrov národného hospodárstva, sa vyplatí odškodnenie (časový rámec približne jeden mesiac).

VI. Dodatočné informácie

Národná webová stránka obsahujúca informácie o štátnej záruke

<http://www.nefmi.gov.hu/kultura/muzeum/kiallitasi-garancia/kiallitasi-garancia>

(v maďarčine, ale nie je aktualizovaná).

Existuje preklad právnych predpisov?

Áno.

Kontaktná osoba

Helga Herendiová

Múzeum výtvarného umenia v Budapešti

helga.herendi@szepmuveszeti.hu

ÍRSKO

I. Úprava

a. Je k dispozícii systém štátnych záruk?

Áno.

Kde je možné úpravu nájsť?

<http://www.irishstatutebook.ie/1997/en/act/pub/0011/index.html>

Ktoré inštitúcie sú zapojené?

Národné kultúrne inštitúcie.

Prehľad postupu podávania žiadostí:

List so žiadosťou s príslušnými podrobnosťami o výstave a zoznam diel, majiteľov a hodnôt.

Aké iné systémy pre mobilitu zbierok sú k dispozícii?

Komerčné poistenie.

Rozdelenie zodpovednosti.

Iné.

II. Krytie

Na aké výpožičky sa systém vzťahuje?

Prichádzajúce.

Odchádzajúce.

Pre dočasné výstavy.

Dlhodobé.

Zo zbierok v rámci vlastnej krajiny.

Zo súkromných zbierok.

Iné: z múzeí/galérií/súkromných zbierok mimo Írska.

Sú diela kryté z klinca na klinec alebo sú niektoré obdobia vylúčené?

Z klinca na klinec.

Ktoré riziká sú vylúčené?

V prípade, ak strata alebo poškodenie vznikne alebo vyplynie v dôsledku ktorýchkoľvek z nasledujúcich okolností, neexistuje žiadna zodpovednosť:

- nedbanlivosť alebo iné nesprávne konanie požičiavateľa, alebo jeho zamestnancov alebo zástupcov,
- nárok tretej strany, ktorá tvrdí, že má na daný predmet právo, alebo
- vypožičiavateľ, jeho zamestnanci alebo zástupcovia vykonali na predmete reštauračné alebo konzervačné práce so súhlasom požičiavateľa.

Minister nie je podľa tejto zmluvy zodpovedný v rozsahu, v ktorom je možné poškodenie predmetu pripísať chybe v predmete, ktorá existovala pred dátumom, ku ktorému vypožičiavateľ alebo jeho zmluvní partneri prevzali predmet do držby, alebo stavu predmetu pred takýmto dátumom.

Existuje klauzula o zrieknutí sa subrogácie?

Minister takéto odškodnenie nevyplatí, ak sa požičiavateľ najskôr nezaviaže, že – po uhradení takéhoto odškodnenia požičiavateľovi sa na ministra prevedú práva a nápravné prostriedky požičiavateľa vzhľadom na takúto stratu, zničenie alebo poškodenie.

III. Kritériá oprávnenosti

Kto môže požiadať o štátnu záruku?

O Iba národné múzeá.

X Národné múzeá a iné múzeá financované z verejných zdrojov (celkom 9).

O Národné múzeá, iné múzeá financované z verejných zdrojov a súkromné múzeá (všetky).

Existuje prehľad podmienok, ktoré sa musia splniť?

Stručný prehľad zákona o národných kultúrnych inštitúciách, 1997.

Vyžaduje sa bezpečnostná kontrola?

Nie, ponechaná na inštitúcie, ktoré si múzejný predmet vypožičiavajú.

a. Ak áno, kto je za bezpečnostnú kontrolu zodpovedný?

b. Ako sa bezpečnosť kontroluje?

a. Existuje finančný limit?

b. Aký je finančný limit?

Aká je lehota na podanie žiadosti?

Minimálne šesť týždňov vopred

IV. Ako systém funguje

Sú v štátnom rozpočte osobitne vyhradené prostriedky?

Nie.

Poskytuje sa záruka požičiavateľovi alebo vypožičiavateľovi?

Požičiavateľovi.

Vyžaduje sa formálne prehlásenie o prijatí zo strany požičiavateľa?

Nie.

a. Ak sa štátna záruka neschváli, existuje alternatívne riešenie?

Áno, komerčné krytie.

b. Je možné o zamietnutí diskutovať?

Nie sme si istí, záruka nebola NGI (Írska národná galéria) nikdy zamietnutá.

a. Existuje obmedzenie zodpovednosti?

Áno.

Aké je obmedzenie zodpovednosti?

190 000 000 eur pre každý jednotlivý prípad pre všetky inštitúcie.

Musí sa uhradiť správny poplatok?

Nie.

Vyžaduje sa následne záverečná správa pre poskytovateľa záruky?

Nie.

V. Mechanizmus odškodnenia

a. Kto vykonáva odhad škody?

Spoločne. Ak požičiavateľ predmetu a minister nedosiahnu dohodu o záležitosti, ktorá sa týka fungovania záruky alebo povstane otázka týkajúca sa uplatňovania ustanovení takej záruky vrátane ocenení podľa

odseku 1, o záležitosti alebo otázke pre účely tejto ZÁRUKY rozhodne jeden arbiter vymenovaný na základe dohody medzi požičavateľom a ministrom, alebo v prípade nedosiahnutia takejto dohody, aktuálnym predsedom Írskej právnickej spoločnosti.

b. Je možné o odhade diskutovať?

Existuje časový rámec pre uhradenie odškodnenia?

Nie.

VI. Dodatočné informácie

Národná webová stránka obsahujúca informácie o štátnej záruke

<http://www.irishstatutebook.ie/1997/en/act/pub/0011/index.html>

<http://www.ahg.gov.ie/en/Culture/>

Existuje preklad právnych predpisov?

Nevzťahuje sa.

Kontaktná osoba

Angela Byrneová

Útvar kultúrnych inštitúcií

Ministerstvo umenia, kultúry a Gaeltacht

Angela.Byrne@ahg.gov.ie

TALIANSKO

I. Úprava

a. Je k dispozícii systém štátnych záruk?

Áno, ministerský dekrét (D.M.) z 9. februára 2005.

b. Kde je možné úpravu nájsť?

www.valorizzazione.beniculturali.it/normativa-e-bandi.html#leggi
(taliančina/na anglickej verzii sa pracuje).

Ktoré inštitúcie sú zapojené?

Ministero per i Beni e le Attività Culturali
Direzione Generale per la Valorizzazione del Patrimonio culturale Servizio I
Komerční poisťovatelia

Prehľad postupu podávania žiadostí:

www.valorizzazione.beniculturali.it/normativa-e-bandi.html#leggi
(taliančina/na anglickej verzii sa pracuje).

Áké iné systémy pre mobilitu zbierok sú k dispozícii?

- Komerčné poistenie.
- Rozdelenie zodpovednosti.
- Iné.

II. Krytie

Na aké výpožičky sa systém vzťahuje?

- Prichádzajúce.
- Odchádzajúce.
- Pre dočasné výstavy.
- Dlhodobé.
- Zo zbierok v rámci vlastnej krajiny.
- Zo súkromných zbierok.
- Iné:

Sú diela kryté z klinca na kliniec alebo sú niektoré obdobia vylúčené?

Pozri D.M. z 9. februára 2005.
www.valorizzazione.beniculturali.it/normativa-e-bandi.html#leggi
(taliančina/na anglickej verzii sa pracuje).

Ktoré riziká sú vylúčené?

Pozri D.M. z 9. februára 2005.
www.valorizzazione.beniculturali.it/normativa-e-bandi.html#leggi
(taliančina/na anglickej verzii sa pracuje).

Existuje klauzula o zrieknutí sa subrogácie?

Nie.

III. Kritériá oprávnenosti

Kto môže požiadať o štátnu záruku?

Iba národné múzeá.

Národné múzeá a iné múzeá financované z verejných zdrojov.

Národné múzeá, iné múzeá financované z verejných zdrojov a súkromné múzeá (všetky).

Existuje prehľad podmienok, ktoré sa musia splniť?

Áno.

www.valorizzazione.beniculturali.it/normativa-e-bandi.html#leggi

(taliančina/na anglickej verzii sa pracuje).

Vyžaduje sa bezpečnostná kontrola?

Áno.

www.valorizzazione.beniculturali.it/normativa-e-bandi.html#leggi

(taliančina/angličtina).

a. Ak áno, kto je za bezpečnostnú kontrolu zodpovedný?

Organizátor.

b. Ako sa bezpečnosť kontroluje?

Pozri D.M. z 9. februára 2005.

www.valorizzazione.beniculturali.it/normativa-e-bandi.html#leggi

(taliančina/na anglickej verzii sa pracuje).

a. Existuje finančný limit?

Nie.

Aký je finančný limit?

/

Aká je lehota na podanie žiadosti?

Šesť mesiacov pred otvorením výstavy.

IV. Ako systém funguje

Sú v štátnom rozpočte osobitne vyhradené prostriedky?

Áno.

Poskytuje sa záruka požičiavateľovi alebo vypožičiavateľovi?

Požičiavateľovi.

Vyžaduje sa formálne prehlásenie o prijatí zo strany požičiavateľa?

Nie.

a. Ak sa štátna záruka neschváli, existuje alternatívne riešenie?

Komerčné poistenie.

Je možné o zamietnutí diskutovať?

Nie.

a. Existuje obmedzenie zodpovednosti?

Čl. 4. D.D. Systém štátnych záruk.

www.valorizzazione.beniculturali.it/normativa-e-bandi.html#leggi

(taliančina/na anglickej verzii sa pracuje).

Aké je obmedzenie zodpovednosti?

Pozri čl. 4. D.D. Systém štátnych záruk.
www.valorizzazione.beniculturali.it/normativa-e-bandi.html#leggi
(taliančina/na anglickej verzii sa pracuje).

Musí sa uhradiť správny poplatok?

Nie.

Vyžaduje sa následne záverečná správa pre poskytovateľa záruky?

Áno.

V. Mechanizmus odškodnenia

a. Kto vykonáva odhad škody?

Ad hoc komisia, pozri čl. 4. D.D. Systém štátnych záruk.
www.valorizzazione.beniculturali.it/normativa-e-bandi.html#leggi (taliančina/angličtina).

b. Je možné o odhade diskutovať?

Áno.

Existuje časový rámec pre uhradenie odškodnenia?

Škoda sa musí ohlásiť do troch dní.

VI. Dodatočné informácie

Národná webová stránka obsahujúca informácie o štátnej záruke

www.beniculturali.it
www.valorizzazione.beniculturali.it

Existuje preklad právnych predpisov?

Áno.

Kontaktná osoba

Antonio Piscitelli
vyšší úradník Útvaru štátnych záruk
Direzione Generale per la Valorizzazione del Patrimonio Culturale – Servizio I
+39 0667232311
+39 0667232885
antonio.piscitelli@beniculturali.it

LITVA

I. Úprava

a. Je k dispozícii systém štátnych záruk?

Áno.

Kde je možné úpravu nájsť?

Zákon č. 1039 / 02 09 2009

http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=352211&p_query=&p_tr2=2

Ktoré inštitúcie sú zapojené?

Ministerstvo kultúry Litovskej republiky

Vláda Litovskej republiky

Prehľad postupu podávania žiadostí:

Štátna záruka sa vzťahuje na zahraničné národné múzeá, knižnice a archívy.

Štátna záruka pre zahraničný huteľný kultúrny majetok dočasne dovezený do Litovskej republiky sa týka písomného záväzku poskytnúť odškodnenie litovskému kultúrnemu zariadeniu v prípade poškodenia, zničenia alebo straty zahraničného huteľného kultúrneho majetku dočasne dovezeného pre účel výstavy v Litovskej republike.

Štátna záruka sa vzťahuje na zahraničný huteľný kultúrny majetok dočasne dovezený pre účel výstavy, ktorého celková hodnota je aspoň 1 milión LTL. Litovské kultúrne zariadenie musí podať žiadosť na Ministerstvo kultúry aspoň 2 mesiace pred plánovaným dovozom huteľného kultúrneho majetku.

Žiadosť musí byť doložená nasledovným:

Zoznam huteľného kultúrneho majetku dovezeného pre účel výstavy s uvedením odkazov na katalógy a hodnotu každej položky, a tiež celkovej hodnoty výstavy.

Návrh zmluvy medzi litovským kultúrnym zariadením a jeho zahraničným náprotivkom, ktorá ustanovuje podmienky a náležitosti týkajúce sa dopravy, vystavovania, bezpečnosti a poistenia dočasne dovezeného huteľného kultúrneho majetku, a tiež náhrady škody.

Podrobný opis podmienok a náležitostí upravujúcich dopravu, vystavovanie, bezpečnosť a ďalšie podmienky spadajúce pod zodpovednosť litovského kultúrneho zariadenia zapojeného do dočasného dovozu huteľného kultúrneho majetku.

Záväzok litovského kultúrneho zariadenia uhradiť 1 % z náhrady za škodu, zničenie alebo stratu položiek huteľného kultúrneho majetku dočasne dovezeného pre účel výstavy.

Komisia expertov, ktorej zloženie a rokovací poriadok musí schváliť minister kultúry, žiadosť posúdi a následne prijme závery. Členmi komisie musia byť kompetentní odborníci na umenie, kultúru a ďalšie príslušné oblasti.

Komisia predloží svoje závery týkajúce sa štátnej záruky ministrovi kultúry do 20 kalendárnych dní od dátumu prijatia žiadosti. Na základe záverov Komisie prijme minister kultúry rozhodnutie o štátnej záruke a oznámi ho príslušnému litovskému kultúrnemu zariadeniu do 5 pracovných dní od dátumu prijatia rozhodnutia. Ak celková hodnota výstavy huteľného kultúrneho majetku presahuje 15 miliónov LTL, minister kultúry predloží vláde Litovskej republiky návrh uznesenia vlády Litovskej republiky o poskytnutí štátnej záruky.

Litovské kultúrne zariadenie musí predložiť kópiu zmluvy uzatvorenej so zahraničným náprotivkom do jedného mesiaca od oznámenia rozhodnutia.

Aké iné systémy pre mobilitu zbierok sú k dispozícii?

X Komerčné poistenie.

X Rozdelenie zodpovednosti.

O Iné.

II. Krytie

Na aké výpožičky sa systém vzťahuje?

- Prichádzajúce.
- Odchádzajúce.
- Pre dočasné výstavy.
- Dlhodobé.
- Zo zbierok v rámci vlastnej krajiny.
- Zo súkromných zbierok.
- Iné:

Sú diela kryté z klinca na kliniec alebo sú niektoré obdobia vylúčené?

Záruka neposkytuje krytie 'z klinca na kliniec'. Výpožičky sú kryté iba na litovskom území.

Ktoré riziká sú vylúčené?

Existuje klauzula o zrieknutí sa subrogácie?

Nie.

III. Kritériá oprávnenosti

Kto môže požiadať o štátnu záruku?

- Iba národné múzeá.
- Národné múzeá a iné múzeá financované z verejných zdrojov.
- Národné múzeá, iné múzeá financované z verejných zdrojov a súkromné múzeá (všetky).

Existuje prehľad podmienok, ktoré sa musia splniť?

Nie.

Vyžaduje sa bezpečnostná kontrola?

Áno.

a. Ak áno, kto je za bezpečnostnú kontrolu zodpovedný?

Komisia, ktorej zloženie a rokovací poriadok schvaľuje minister kultúry.

b. Ako sa bezpečnosť kontroluje?

Komisia pravidelne vykonáva inšpekcie hnutelného kultúrneho majetku s cieľom skontrolovať vystavenie riziku, protipožiarne, bezpečnostné systémy, technické podmienky.

a. Existuje finančný limit?

Nie.

b. Aký je finančný limit?

Je stanovený minimálny finančný limit vo výške 1 milión litov na výstavu, pričom pre nižšiu hodnotu nie je možné záruku poskytnúť.

Aká je lehota na podanie žiadosti?

Najneskôr dva mesiace pred dovozom hnutelného kultúrneho majetku.

IV. Ako systém funguje

Sú v štátnom rozpočte osobitne vyhradené prostriedky?

Nie.

Poskytuje sa záruka požičiavateľovi alebo vypožičiavateľovi?

Vypožičiavateľovi.

Vyžaduje sa formálne prehlásenie o prijatí zo strany požičiavateľa?

Áno.

a. Ak sa štátna záruka neschváli, existuje alternatívne riešenie?

b. Je možné o zamietnutí diskutovať?

a. Existuje obmedzenie zodpovednosti?

Áno.

b. Aké je obmedzenie zodpovednosti?

V prípade poškodenia, zničenia alebo straty je inštitúcia vypožičiavateľa zodpovedná za uhradenie 1 % z hodnoty predmetov z vlastných prostriedkov.

Musí sa uhradiť správny poplatok?

Nie.

Vyžaduje sa následne záverečná správa pre poskytovateľa záruky?

Nie.

V. Mechanizmus odškodnenia

a. Kto vykonáva odhad škody?

Odhad škody určuje komisia expertov spolu so zástupcom požičiavateľa.

b. Je možné o odhade diskutovať?

Nie.

Existuje časový rámec pre uhradenie odškodnenia?

Nie.

VI. Dodatočné informácie

Národná webová stránka obsahujúca informácie o štátnej záruke

Nie.

Existuje preklad právnych predpisov?

Nie.

Kontaktné osoby

LUXEMBURSKO

I. Úprava

1. a. Je k dispozícii systém štátnych záruk?

Áno.

b. Kde je možné úpravu nájsť?

Neexistuje žiadny špecifický právny text.

2. Ktoré inštitúcie sú zapojené?

Ministerstvo kultúry, ministerstvo financií, ministerstvo štátu.

3. Prehľad postupu podávania žiadostí:

Inštitúcia žiadajúca o záruku pripraví osvedčenie o poistení podľa vzoru vypracovaného právnym oddelením ministerstva kultúry. Toto osvedčenie podpíšu minister kultúry a minister financií.

4. Aké iné systémy pre mobilitu zbierok sú k dispozícii?

Komerčné poistenie: áno.

Rozdelenie zodpovednosti: áno (pozri IV. 18 a+b) môže sa stať, že dohodnutá záruka nekryje celú hodnotu vystavenú riziku.

Iné: nie.

II. Krytie

5. Na aké výpožičky sa systém vzťahuje?

Prichádzajúce: áno.

Odchádzajúce: áno.

Pre dočasné výstavy: áno.

Dlhodobé: áno.

Zo zbierok v rámci vlastnej krajiny: áno.

Zo súkromných zbierok: áno.

Iné: zo zbierok mimo krajiny; buď u štátneho orgánu (napr. veľvyslanectvo) alebo počas dopravy zahraničnému subjektu.

6. Sú diela kryté z klinca na klinec alebo sú niektoré obdobia vylúčené?

Z klinca na klinec.

7. Ktoré riziká sú vylúčené?

/

8. Existuje klauzula o zrieknutí sa subrogácie?

Nie.

III. Kritériá oprávnenosti

9. Kto môže požiadať o štátnu záruku?

Iba národné múzeá: Nie.

Národné múzeá a iné múzeá financované z verejných zdrojov: Áno.

O Národné múzeá, iné múzeá financované z verejných zdrojov a súkromné múzeá (všetky):

Nie.

10. Existuje prehľad podmienok, ktoré sa musia splniť?

Nie.

11. Vyžaduje sa bezpečnostná kontrola?

Nie.

12. a. Ak áno, kto je za bezpečnostnú kontrolu zodpovedný?

/

b. Ako sa bezpečnosť kontroluje?

13. a. Existuje finančný limit?

/

b. Aký je finančný limit?

/

14. Aká je lehota na podanie žiadosti?

Aspoň týždeň pred začiatkom obdobia, ktoré má byť pokryté.

IV. Ako systém funguje

15. Sú v štátnom rozpočte osobitne vyhradené prostriedky?

Nie.

16. Poskytuje sa záruka požičiavateľovi alebo vypožičiavateľovi?

Požičiavateľovi.

17. Vyžaduje sa formálne prehlásenie o prijatí zo strany požičiavateľa?

Áno (to je novinka).

18. a. Ak sa štátna záruka neschváli, existuje alternatívne riešenie?

Komerčné poistenie.

b. Je možné o zamietnutí diskutovať?

Áno.

19. a. Existuje obmedzenie zodpovednosti?

Áno.

b. Aké je obmedzenie zodpovednosti?

Hodnota, na ktorej sa strany dohodnú.

20. Musí sa uhradiť správny poplatok?

Nie.

21. Vyžaduje sa následne záverečná správa pre poskytovateľa záruky?

Nie.

V. Mechanizmus odškodnenia

22. a. Kto vykonáva odhad škody?

Riaditeľ inštitúcie alebo externý expert.

b. Je možné o odhade diskutovať?

Áno.

23. Existuje časový rámec pre uhradenie odškodnenia?

Nie.

VI. Dodatočné informácie

24. Národná webová stránka obsahujúca informácie o štátnej záruke:

Nie.

25. Existuje preklad právnych predpisov?

Nie.

Kontaktná osoba

Ministere de la Culture/Service juridique/
pani Anne Elisabeth Hoffmannová
+352 24 86637
anne.hoffmann@mc.etat.lu

HOLANDSKO

I. Úprava

a. Je k dispozícii systém štátnych záruk?

Áno.

Kde je možné úpravu nájsť?

http://www.cultureelerfgoed.nl/sites/default/files/u4/A_Dutch%20Indemnity%20Scheme%202005.pdf p. 7-10 (angličtina)

http://www.cultureelerfgoed.nl/sites/default/files/u4/B_Dutch%20Indemnity%20Scheme%202008.pdf (angličtina)

http://www.cultureelerfgoed.nl/sites/default/files/u4/A_Indemniteitsregeling%202005.pdf p.7-10 (holandčina)

http://www.cultureelerfgoed.nl/sites/default/files/u4/B_Indemniteitsregeling%202008%20.pdf (holandčina)

Ktoré inštitúcie sú zapojené?

Holandská agentúra pre kultúrne dedičstvo.

Komerční poisťovatelia.

Prehľad postupu podávania žiadostí:

http://www.cultureelerfgoed.nl/sites/default/files/u4/A_Dutch%20Indemnity%20Scheme%202005.pdf (angličtina)

http://www.cultureelerfgoed.nl/sites/default/files/u4/A_Indemniteitsregeling%202005.pdf (holandčina)

<http://www.cultureelerfgoed.nl/sites/default/files/u4/Indemniteit.pdf> (holandčina)

Aké iné systémy pre mobilitu zbierok sú k dispozícii?

Komerčné poistenie.

Rozdelenie zodpovednosti.

Iné.

II. Krytie

Na aké výpožičky sa systém vzťahuje?

Prichádzajúce.

Odchádzajúce.

Pre dočasné výstavy.

Dlhodobé.

Zo zbierok v rámci vlastnej krajiny.

Zo súkromných zbierok.

Iné:

Sú diela kryté z klinca na kliniec alebo sú niektoré obdobia vylúčené?

Podmienky, ktoré sa vzťahujú na komerčnú poisťovnú zmluvu, sa budú rovnako uplatňovať na osvedčenie o záruke.

Ktoré riziká sú vylúčené?

Podmienky, ktoré sa vzťahujú na komerčnú poisťovnú zmluvu, sa budú rovnako uplatňovať na osvedčenie o záruke.

<http://www.cultureelerfgoed.nl/sites/default/files/u4/Indemniteit.pdf>

Existuje klauzula o zrieknutí sa subrogácie?

Podmienky, ktoré sa vzťahujú na komerčnú poisťovnú zmluvu, sa budú rovnako uplatňovať na osvedčenie o záruke.

III. Kritériá oprávnenosti

Kto môže požiadať o štátnu záruku?

Iba národné múzeá.

Národné múzeá a iné múzeá financované z verejných zdrojov.

Národné múzeá, iné múzeá financované z verejných zdrojov a súkromné múzeá (všetky).

Existuje prehľad podmienok, ktoré sa musia splniť?

Áno.

<http://www.cultureelerfgoed.nl/indemniteit/aanvragen> (holandčina)

Vyžaduje sa bezpečnostná kontrola?

Áno.

http://www.cultureelerfgoed.nl/sites/default/files/u4/A_Dutch%20Indemnity%20Scheme%202005.pdf p.11 (angličtina)

http://www.cultureelerfgoed.nl/sites/default/files/u4/A_Indemniteitsregeling%202005.pdf p.11 (holandčina)

a. Ak áno, kto je za bezpečnostnú kontrolu zodpovedný?

Poskytovateľ systému záruk.

b. Ako sa bezpečnosť kontroluje?

<http://www.cultureelerfgoed.nl/sites/default/files/u4/Indemniteit.pdf> (holandčina)

a. Existuje finančný limit?

Áno.

b. Aký je finančný limit?

300 000 000 eur pre každý jednotlivý prípad.

http://www.cultureelerfgoed.nl/sites/default/files/u4/B_Dutch%20Indemnity%20Scheme%202008.pdf art.2 (angličtina)

http://www.cultureelerfgoed.nl/sites/default/files/u4/B_Indemniteitsregeling%202008%20.pdf art.2 (holandčina)

<http://www.cultureelerfgoed.nl/indemniteit/aanvragen> (holandčina)

Aká je lehota na podanie žiadosti?

13 týždňov pred otvorením výstavy.

http://www.cultureelerfgoed.nl/sites/default/files/u4/A_Dutch%20Indemnity%20Scheme%202005.pdf p.3 (angličtina)

<http://www.cultureelerfgoed.nl/indemniteit/aanvragen> (holandčina)

IV. Ako systém funguje

Sú v štátnom rozpočte osobitne vyhradené prostriedky?

Nie.

Poskytuje sa záruka požičiavateľovi alebo vypožičiavateľovi?

Vypožičiavateľovi.

Vyžaduje sa formálne prehlásenie o prijatí zo strany požičiavateľa?

Nie.

a. Ak sa štátna záruka neschváli, existuje alternatívne riešenie?

Nie.

b. Je možné o zamietnutí diskutovať?

Áno, je možné namietať a podať odvolanie na základe holandského všeobecného zákona o verejnej správe (Algemene wet bestuursrecht).

<http://www.cultureelerfgoed.nl/indemniteit/algemene-informatie> (holandčina)

http://www.cultureelerfgoed.nl/sites/default/files/u4/A_Indemniteitsregeling%202005.pdf p.4 (holandčina)

http://www.cultureelerfgoed.nl/sites/default/files/u4/A_Dutch%20Indemnity%20Scheme%202005.pdf p.4 (angličtina)

a. Existuje obmedzenie zodpovednosti?

Áno.

Aké je obmedzenie zodpovednosti?

Na prvom mieste je vlastné riziko múzea, potom 30 % riziko štátu a následne poisťná zmluva na 70 %.

http://www.cultureelerfgoed.nl/sites/default/files/u4/B_Dutch%20Indemnity%20Scheme%202008.pdf

(angličtina)

<http://www.cultureelerfgoed.nl/indemniteit/algemene-informatie> (holandčina)

http://www.cultureelerfgoed.nl/sites/default/files/u4/B_Indemniteitsregeling%202008%20.pdf (holandčina)

Musí sa uhradiť správny poplatok?

Nie.

Vyžaduje sa následne záverečná správa pre poskytovateľa záruky?

Nie.

V. Mechanizmus odškodnenia

a. Kto vykonáva odhad škody?

Poisťovateľ.

b. Je možné o odhade diskutovať?

Áno.

http://www.cultureelerfgoed.nl/sites/default/files/u4/A_Dutch%20Indemnity%20Scheme%202005.pdf p. 4-5 (angličtina)

http://www.cultureelerfgoed.nl/sites/default/files/u4/A_Indemniteitsregeling%202005.pdf p.4-5 (holandčina)

Existuje časový rámec pre uhradenie odškodnenia?

Áno, 28 dní?

VI. Dodatočné informácie

Národná webová stránka obsahujúca informácie o štátnej záruke

www.cultureelerfgoed.nl

<http://www.cultureelerfgoed.nl/indemniteit/algemene-informatie>

Existuje preklad právnych predpisov?

Áno.

http://www.cultureelerfgoed.nl/sites/default/files/u4/A_Dutch%20Indemnity%20Scheme%202005.pdf p. 7-10 (angličtina)

http://www.cultureelerfgoed.nl/sites/default/files/u4/B_Dutch%20Indemnity%20Scheme%202008.pdf (angličtina)

Kontaktná osoba

Marja Peeková
samostatná výskumná pracovníčka a koordinátorka pre záruky
m.peek@cultureelerfgoed.nl
+31 20 305 47 21 or +31 6 30456220

POESKO

I. Úprava

a. Je k dispozícii systém štátnych záruk?

Áno.

Kde je možné úpravu nájsť?

http://www.nimoz.pl/upload/ochrona_podstawy_prawne/IV-A_akty_prawne_7.pdf (poľština)

<http://www.nimoz.pl/en/museums/good-practices/act-of-8-may-1997-onwarranties-and-guaranties-granted-by-the-state-treasury-and-certain-legalpersons>
(angličtina)

Ktoré inštitúcie sú zapojené?

Ministerstvo kultúry a národného dedičstva.

Prehľad postupu podávania žiadostí:

http://www.nimoz.pl/upload/ochrona_podstawy_prawne/IV-A_akty_prawne_8.pdf
(poľština)

<http://www.nimoz.pl/en/museums/good-practices/ordinance-of-the-council-ofministers-of-19-may-2009-on-granting-by-the-state-treasury-of-a-warranty-and-guarantee-and-the-commission-fee-on-a-warranty-and-guarantee> (angličtina)

Aké iné systémy pre mobilitu zbierok sú k dispozícii?

Komerčné poistenie.

Rozdelenie zodpovednosti.

Iné.

II. Krytie

Na aké výpožičky sa systém vzťahuje?

Prichádzajúce.

Odchádzajúce.

Pre dočasné výstavy.

Dlhodobé (v praxi sa zatiaľ takýto prípad nevyskytol).

Zo zbierok v rámci vlastnej krajiny.

Zo súkromných zbierok.

Iné:

Sú diela kryté z klinca na kliniec alebo sú niektoré obdobia vylúčené?

Niektoré obdobia sú vylúčené. Systém nedefinuje rozsah pôsobnosti záruky. Časové intervaly dopravy, balenia do debien a inštalácie sú v praxi z krytia vylúčené.

Ktoré riziká sú vylúčené?

Riziká iné ako je zničenie, poškodenie alebo odcudzenie.

Existuje klauzula o zrieknutí sa subrogácie?

Klauzula o zrieknutí sa subrogácie nie je možná.

III. Kritériá oprávnenosti

Kto môže požiadať o štátnu záruku?

Iba národné múzeá.

O Národné múzeá a iné múzeá financované z verejných zdrojov.

X Národné múzeá, iné múzeá financované z verejných zdrojov a súkromné múzeá (všetky).

Existuje prehľad podmienok, ktoré sa musia splniť?

Podmienky, ktoré sa musia splniť, sú uvedené v dvoch nariadeniach:

Zákon z 8. mája 1997 o ručeníach a zárukách poskytovaných štátnou pokladnicou a niektorými právnickými osobami (Dz.U. [Zbierka zákonov] 1997 č.79, bod 484, v znení neskorších predpisov (Dz.U. [Zbierka zákonov] 1997 č.79, bod 484, v znení neskorších predpisov

(PL – ustawa z dnia 8 maja 1997 r. o poręczeniach i gwarancjach udzielanych przez Skarb Państwa oraz niektóre osoby prawne),

Výnos Rady ministrov z 19. mája 2009 o poskytovaní ručenia a záruk Štátnou pokladnicou a o poplatku za ručenie a záruku (Z. z. 2009 č. 77, bod 650)

(PL – rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 19 maja 2009 r. w sprawie udzielenia przez Skarb Państwa poręczenia i gwarancji oraz opłaty prowizyjnej od poręczenia i gwarancji).

Vyžaduje sa bezpečnostná kontrola?

Áno.

a. Ak áno, kto je za bezpečnostnú kontrolu zodpovedný?

Národný inštitút muzeológie a ochrany zbierok

www.nimoz.pl/en

e-mail: biuro@nimoz.pl

b. Ako sa bezpečnosť kontroluje?

Keď žiadajú o štátnu záruku, musia múzeá v Poľsku predložiť Národnému inštitútu muzeológie a ochrany zbierok:

- opis zabezpečenia a bezpečnostných podmienok počas dopravy a vystavovania tovaru kultúrneho charakteru,
- návrh zmluvy,
- zoznam tovaru kultúrneho charakteru obsahujúci jeho rozmery, techniku výroby a ocenenie každej položky,
- odporúčania týkajúce sa konzervačných požiadaviek pre dopravu, skladovanie a vystavovanie tovaru kultúrneho charakteru

Následne predstaviteľ Národného inštitútu muzeológie a ochrany zbierok preverí všetky predložené dokumenty a posúdi zabezpečenie a bezpečnostné podmienky na mieste. Hodnotiaci dokument (priložený k žiadosti o štátnu záruku) obvykle obsahuje odporúčania týkajúce sa zabezpečenia a bezpečnostných podmienok.

a. Existuje finančný limit?

Áno.

b. Aký je finančný limit?

Minimálny limit 500 000 eur.

Aká je lehota na podanie žiadosti?

Žiadosť sa musí predložiť Ministerstvu kultúry a národného dedičstva aspoň šesť mesiacov pred očakávaným dátumom poskytnutia štátnej záruky.

IV. Ako systém funguje

Sú v štátnom rozpočte osobitne vyhradené prostriedky?

Áno. Prostriedky sú každoročne odhadnuté v Dekréte o štátnom rozpočte na základe odhadov od múzeí.

Poskytuje sa záruka požičiavateľovi alebo vypožičiavateľovi?

Požičiavateľovi.

Vyžaduje sa formálne prehlásenie o prijatí zo strany požičiavateľa?

Áno.

a. Ak sa štátna záruka neschváli, existuje alternatívne riešenie?

Komerčné poistenie.

b. Je možné o zamietnutí diskutovať?

Rada ministrov zatiaľ nevydala rozhodnutie zamietajúce poskytnutie štátnej záruky. Je to tak preto, že zamietnutie poskytnutia štátnej záruky je výsledkom toho, že minister kultúry a národného dedičstva nepredloží Rade ministrov žiadosť týkajúcu sa žiadosti o štátnu záruku v dôsledku negatívneho stanoviska vydaného uvedeným ministrom.

a. Existuje obmedzenie zodpovednosti?

To je vecou zmluvy o požičaní/vypožičaní.

Aké je obmedzenie zodpovednosti?

To je vecou zmluvy o požičaní/vypožičaní.

Musí sa uhradiť správny poplatok?

Bez poplatku.

Vyžaduje sa následne záverečná správa pre poskytovateľa záruky?

Zahrnutá do všeobecnej – výročnej správy múzea, ktoré výstavu organizuje.

V. Mechanizmus odškodnenia

a. Kto vykonáva odhad škody?

To je uvedené v zmluve o výpožičke.

b. Je možné o odhade diskutovať?

Vlastník zničených, poškodených alebo odcudzených výstavných exponátov požiada ministra financií o úhradu odškodnenia. Minister financií splní svoj záväzok podľa štátnej záruky. Podrobnosti postupu zatiaľ neboli presne oznámené, keďže zatiaľ sa nevyskytol prípad jeho uplatnenia v praxi.

Existuje časový rámec pre uhradenie odškodnenia?

To je uvedené v zmluve o požičaní/vypožičaní.

Prílohy

VI. Dodatočné informácie

Národná webová stránka obsahujúca informácie o štátnej záruke

<http://www.nimoz.pl/pl/bazy-danych/baza-dobrych-praktyk/guarantee-of-payment-of-compensation-for-destroyed-damaged-or-stolen-exhibits> (angličtina)

<http://www.nimoz.pl/pl/bazy-danych/baza-dobrych-praktyk/poreczenie-wyplatyodszkodowania-za-zniszczone-uszkodzone-lub-skradzione-eksponatywystawowe> (poľština)

Existuje preklad právnych predpisov?

Áno.

<http://www.nimoz.pl/en/museums/good-practices/act-of-8-may-1997-on-warranties-and-guaranties-granted-by-the-state-treasuryand-certain-legal-persons>

<http://www.nimoz.pl/en/museums/good-practices/ordinance-of-the-council-of-ministers-of-19-may-2009-on-granting-by-the-statetreasury-of-a-warranty-and-guarantee-and-the-commission-fee-on-a-warranty-and-guarantee>

Kontaktná osoba

Monika Chwedoruková

Odbor kultúrneho dedičstva Ministerstva kultúry a kultúrneho dedičstva

mchwedoruk@mkidn.gov.pl

RUMUNSKO

I. Úprava

a. Je k dispozícii systém štátnych záruk?

Áno.

Kde je možné úpravu nájsť?

On-line na adrese: <http://www.cultura.ro/page/190>

Ktoré inštitúcie sú zapojené?

Ministerstvo kultúry a národného dedičstva (postupy, vydanie záruky).

Ministerstvo verejných financií (predchádzajúci súhlas).

Prehľad postupu podávania žiadostí:

Postup je jasne opísaný v príslušnom normatívnom akte (ROZHODNUTIE č. 1221 z 29. novembra 2000 o schválení metodologických noriem pre poskytnutie osvedčenia o vládnej záruke), dostupné on-line v rumunčine aj angličtine na adrese:

<http://www.cultura.ro/page/190>

Aké iné systémy pre mobilitu zbierok sú k dispozícii?

Komerčné poistenie.

Rozdelenie zodpovednosti.

Iné.

II. Krytie

Na aké výpožičky sa systém vzťahuje?

Prichádzajúce.

Odchádzajúce.

Pre dočasné výstavy.

Dlhodobé.

Zo zbierok v rámci vlastnej krajiny.

Zo súkromných zbierok.

Iné:

Sú diela kryté z klinca na kliniec alebo sú niektoré obdobia vylúčené?

Rumunská vládna záruka kryje tovar kultúrneho charakteru iba počas obdobia, keď sa nachádza na domácom území.

Ktoré riziká sú vylúčené?

Potenciálne sú kryté všetky riziká.

Existuje klauzula o zrieknutí sa subrogácie?

Nie.

III. Kritériá oprávnenosti

Kto môže požiadať o štátnu záruku?

Iba národné múzeá.

Národné múzeá a iné múzeá financované z verejných zdrojov.

Národné múzeá, iné múzeá financované z verejných zdrojov a súkromné múzeá (všetky).

Existuje prehľad podmienok, ktoré sa musia splniť?

Podmienky sú stanovené príslušným normatívnym aktom (ROZHODNUTIE č. 1221 z dňa 29. novembra 2000 o schválení metodologických noriem pre poskytnutie osvedčenia o vládnej záruke), dostupné on-line v rumunčine aj angličtine na adrese:
<http://www.cultura.ro/page/190>

Vyžaduje sa bezpečnostná kontrola?

Nie. Postup ustanovuje, že rumunský organizátor kultúrneho podujatia musí poskytnúť vyhlásenie (čestné vyhlásenie), že sú zabezpečené všetky potrebné bezpečnostné opatrenia.

a. Ak áno, kto je za bezpečnostnú kontrolu zodpovedný?

Interné rozhodnutie organizátora výstavy.

b. Ako sa bezpečnosť kontroluje?

Interné rozhodnutie organizátora výstavy.

a. Existuje finančný limit?

Nie.

b. Aký je finančný limit?

Nie.

Aká je lehota na podanie žiadosti?

Žiadosť sa musí preložiť Ministerstvu kultúry a národného dedičstva aspoň 60 pred stanoveným dátumom vstupu tovaru kultúrneho charakteru na územie štátu.

IV. Ako systém funguje

Sú v štátnom rozpočte osobitne vyhradené prostriedky?

Nie.

Poskytuje sa záruka požičiatel'ovi alebo vypožičiatel'ovi?

Zákonnému vlastníkovi tovaru kultúrneho charakteru.

Vyžaduje sa formálne prehlásenie o prijatí zo strany požičiatel'a?

Po vystavení osvedčenia sa nevyžaduje.

a. Ak sa štátna záruka neschváli, existuje alternatívne riešenie?

Komerčné poistenie.

b. Je možné o zamietnutí diskutovať?

Nie.

a. Existuje obmedzenie zodpovednosti?

Nie.

Aké je obmedzenie zodpovednosti?

Nevzťahuje sa.

Musí sa uhradiť správny poplatok?

Nie.

Vyžaduje sa následne záverečná správa pre poskytovateľa záruky?

Nie.

V. Mechanizmus odškodnenia

a. Kto vykonáva odhad škody?

Expert, ktorého menuje Ministerstvo kultúry a národného dedičstva.

b. Je možné o odhade diskutovať?

Áno.

Existuje časový rámec pre uhradenie odškodnenia?

Časový rámec pre uhradenie odškodnenia nie je stanovený.

VI. Dodatočné informácie

Národná webová stránka obsahujúca informácie o štátnej záruke

www.cultura.ro

(<http://www.cultura.ro/page/190>)

Existuje preklad právnych predpisov?

Áno.

Kontaktná osoba

Raluca Iulia CAPOTĂOVĂ

expert

Riaditeľstvo pre kultúrne dedičstvo

Ministerstvo kultúry a národného dedičstva

raluca.capota@gmail.com

raluca.capota@cultura.ro

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

I. Úprava

a. Je k dispozícii systém štátnych záruk?

Áno.

Kde je možné úpravu nájsť?

Poskytnutie dotácie zo štátneho rozpočtu na náhradu škody vzniknutej pri dočasnom dovoze predmetu kultúrnej hodnoty na územie Slovenskej republiky je upravené v **zákone** Národnej rady Slovenskej republiky **č. 207/2009** o podmienkach vývozu a dovozu predmetov kultúrnej hodnoty a o doplnení zákona č. 652/2004 Z. z. o orgánoch štátnej správy v colníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (zákon č. 207/2009 Z. z.).

§ 6 Dotácia zo štátneho rozpočtu na náhradu škody vzniknutej pri dočasnom dovoze predmetu kultúrnej hodnoty na územie Slovenskej republiky

<http://www.culture.gov.sk/uploads/22/72/22729eb907a9694a42e9700fe7d3cf76/act-207-2009.pdf> (angličtina)

Ktoré inštitúcie sú zapojené?

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky.

Zákon č. 207/2009 Z. z., § 6, odsek 1:

- (1) Ministerstvo môže poskytnúť dotáciu zo štátneho rozpočtu na základe žiadosti múzeu alebo galérii zriadenej ústredným orgánom štátnej správy, vyšším územným celkom alebo obcou, knižnici zriadenej ústredným orgánom štátnej správy, vyšším územným celkom alebo obcou alebo archívu zriadenému štátnym orgánom alebo ním zriadenou a založenou právnickou osobou, obcou alebo vyšším územným celkom, ktoré sú právnickou osobou (ďalej len „žiadateľ o dotáciu“). Zákon č. 207/2009 Z. z., § 6, odsek 2.
- (2) Múzeu, galérii alebo knižnici v zriaďovateľskej pôsobnosti ministerstva sa finančné prostriedky na náhradu škody vzniknutej pri dočasnom dovoze predmetu kultúrnej hodnoty na územie Slovenskej republiky poskytnú rozpočtovým opatrením.

Prehľad postupu podávania žiadostí:

Zákon č. 207/2009 Z. z. § 6:

<http://www.culture.gov.sk/uploads/22/72/22729eb907a9694a42e9700fe7d3cf76/act-207-2009.pdf> (angličtina)

Výnos Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-3424/2009-10/10 501 zo 14. októbra 2009 o podrobnostiach poskytovania dotácií zo štátneho rozpočtu na náhradu škody požičiavateľovi vzniknutej pri dočasnom dovoze predmetu kultúrnej hodnoty na územie Slovenskej republiky na účely prezentácie na území Slovenskej republiky.

<http://www.culture.gov.sk/uploads/D2/Yu/D2Yue2ITHE9kUOD0sUL4xw/vynos-mk-3424-2009-10-10501.rtf> (slovenčina)

Aké iné systémy pre mobilitu zbierok sú k dispozícii?

X Komerčné poistenie.

O Rozdelenie zodpovednosti.

X Iné: Zákon č. 207/2009 Z. z. § 6, odsek 8.

- (8) **Žiadateľ** o dotáciu a **právnické osoby** podľa odseku 2 sú povinní bez meškania po prekročení štátnych hraníc Slovenskej republiky spísať s dopravcom protokol o vstupe predmetu kultúrnej hodnoty na územie Slovenskej republiky alebo protokol o výstupe predmetu kultúrnej hodnoty z územia Slovenskej republiky. Dopravca na účely tohto zákona je osoba, ktorá zabezpečuje prepravu predmetu kultúrnej hodnoty na územie Slovenskej republiky na účely jeho prezentácie na území Slovenskej republiky.

II. Krytie

Na aké výpožičky sa systém vzťahuje?

- Prichádzajúce.
- Odchádzajúce.
- Pre dočasné výstavy bez ohľadu na vlastníctvo.
- Dlhodobé.
- Zo zbierok v rámci vlastnej krajiny.
- Zo súkromných zbierok.
- Iné:

6. Sú diela kryté z klinca na kliniec alebo sú niektoré obdobia vylúčené?

Zákon č. 207/2009 Z. z., § 6, odsek 5:

- (5) Dotáciu možno poskytnúť a použiť len na náhradu škody, ktorá vznikla na území Slovenskej republiky od vstupu predmetu na toto územie po výstup z tohto územia najmä pri preprave, skladovaní, inštalácii a prezentovaní predmetu kultúrnej hodnoty jeho poškodením, znehodnotením alebo odcudzením.

7. Ktoré riziká sú vylúčené?

Zákon č. 207/2009 Z. z. § 6, odsek 6:

- (6) Dotáciu nemožno poskytnúť ani použiť na náhradu škody, ak:

- a) bola spôsobená žiadateľom o dotáciu a k poškodeniu, znehodnoteniu alebo odcudzeniu predmetu kultúrnej hodnoty došlo v dôsledku porušenia právnych predpisov, nesprávnym zaobchádzaním alebo nedbanlivosťou,
- b) vznikla v dôsledku nedbanlivosti vypožičovateľa alebo dopravcu, alebo
- c) vznikla v dôsledku mimoriadnej udalosti, teroristického činu, vojny, vojnového stavu, výnimočného stavu alebo núdzového stavu.

8. Existuje klauzula o zrieknutí sa subrogácie?

Nie.

III. Kritériá oprávnenosti

Kto môže požiadať o štátnu záruku?

- Iba národné múzeá.
- Národné múzeá a iné múzeá financované z verejných zdrojov.
- Národné múzeá, iné múzeá financované z verejných zdrojov a súkromné múzeá (všetky).

Zákon č. 207/2009 Z. z. § 6, odsek 1:

- (1) Ministerstvo môže poskytnúť dotáciu zo štátneho rozpočtu na základe žiadosti múzeu alebo galérii zriadenej ústredným orgánom štátnej správy, vyšším územným celkom alebo obcou, knižnici zriadenej ústredným orgánom štátnej správy, vyšším územným celkom alebo obcou alebo archívu zriadenému štátnym orgánom alebo ním zriadenou a založenou právnickou osobou, obcou alebo vyšším územným celkom, ktoré sú právnickou osobou (ďalej len „žiadateľ o dotáciu“).

Zákon č. 207/2009 Z. z. § 6, odsek 2:

- (2) Múzeu, galérii alebo knižnici v zriaďovateľskej pôsobnosti ministerstva sa finančné prostriedky na náhradu škody vzniknutej pri dočasnom dovoze predmetu kultúrnej hodnoty na územie Slovenskej republiky poskytnú rozpočtovým opatrením.

Existuje prehľad podmienok, ktoré sa musia splniť?

Áno, zákon č. 207/2009 Z. z. § 6.

<http://www.culture.gov.sk/uploads/22/72/22729eb907a9694a42e9700fe7d3cf76/act-207-2009.pdf>

(angličtina)

Výnos Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-3424/2009-10/10 501 zo 14. októbra 2009 o podrobnostiach poskytovania dotácií zo štátneho rozpočtu na náhradu škody požičiavateľovi vzniknutej pri dočasnom dovoze predmetu kultúrnej hodnoty na územie Slovenskej republiky na účely prezentácie na území Slovenskej republiky.

<http://www.culture.gov.sk/uploads/D2/Yu/D2Yue2ITHE9kUOD0sUL4xw/vynos-mk-3424-2009-10-10501.rtf> (slovenčina)

11. Vyžaduje sa bezpečnostná kontrola?

Áno.

12. a. Ak áno, kto je za bezpečnostnú kontrolu zodpovedný?

Poskytovateľ systému záruk.

b. Ako sa bezpečnosť kontroluje?

Zákon č. 207/2009 Z. z. § 8, odsek 1, 3:

§ 8 Kontrola vykonávaná ministerstvom

- (1) Kontrolu dodržiavania príslušných nariadení a tohto zákona vykonáva ministerstvo prostredníctvom ním poverených zamestnancov a externých zmluvných partnerov. Poverení zamestnanci a externí zmluvní partneri postupujú pri výkone kontroly podľa základných pravidiel kontrolnej činnosti ustanovených v príslušných nariadeniach – § 8 až 13 zákona č. 10/1996 Z. z. o kontrole v štátnej správe v znení neskorších predpisov.
- (3) Vlastník, žiadateľ o povolenie podľa príslušného nariadenia, žiadateľ o dotáciu, predajca alebo právnické osoby podľa § 6, ods. 2 sú povinní poskytnúť ministerstvu úplné informácie, podklady a súčinnosť, a to v rozsahu potrebnom na výkon kontroly podľa odseku 1 a v lehote určenej ministerstvom.

a. Existuje finančný limit?

Áno.

b. Aký je finančný limit?

Zákon č. 207/2009 Z. z. § 6, odsek 3:

- (4) Minimálna hodnota predmetu kultúrnej hodnoty, na ktorý možno poskytnúť dotáciu pre jedného žiadateľa o dotáciu, je 40 000 eur. Maximálna hodnota predmetu kultúrnej hodnoty, na ktorý možno poskytnúť dotáciu pre žiadateľa o dotáciu, je 10 000 000 eur.

Aká je lehota na podanie žiadosti?

Zákon č. 207/2009 Z. z. § 6, odsek 4:

- (4) Žiadosť o poskytnutie dotácie sa podáva ministerstvu do 31. júla roka, ktorý predchádza roku, v ktorom sa uskutoční prezentácia predmetu kultúrnej hodnoty.

IV. Ako systém funguje

Sú v štátnom rozpočte osobitne vyhradené prostriedky?

Nie.

Poskytuje sa záruka požičiavateľovi alebo vypožičiavateľovi?

Požičiavateľovi.

Vyžaduje sa formálne prehlásenie o prijatí zo strany požičiavateľa?

Nie.

Zákon č. 207/2009 Z. z. § 6, odsek 7:

- (7) Ak ministerstvo žiadosť o poskytnutie dotácie schváli, vydá žiadateľovi o dotáciu rozhodnutie o poskytnutí dotácie v jednom vyhotovení.

a. Ak sa štátna záruka neschváli, existuje alternatívne riešenie?

Nie.

b. Je možné o zamietnutí diskutovať?

Nie.

a. Existuje obmedzenie zodpovednosti?

Áno.

Aké je obmedzenie zodpovednosti?

Zákon č. 207/2009 Z. z. § 6, odseky 3, 5:

- (3) Minimálna hodnota predmetu kultúrnej hodnoty, na ktorý možno poskytnúť dotáciu pre jedného žiadateľa o dotáciu, je 40 000 eur. Maximálna hodnota predmetu kultúrnej hodnoty, na ktorý možno poskytnúť dotáciu pre žiadateľa o dotáciu, je 10 000 000 eur.
- (5) Dotáciu možno poskytnúť a použiť len na náhradu škody, ktorá vznikla na území Slovenskej republiky od vstupu predmetu na toto územie po výstup z tohto územia najmä pri preprave, skladovaní, inštalácii a prezentovaní predmetu kultúrnej hodnoty jeho poškodením, znehodnotením alebo odcudzením.

Musí sa uhradiť správny poplatok?

Nie.

Vyžaduje sa následne záverečná správa pre poskytovateľa záruky?

Nie.

V. Mechanizmus odškodnenia

a. Kto vykonáva odhad škody?

Výnos Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-3424/2009-10/10 501, § 2, písm. f), Odborný posudok s uvedením hodnoty vzniknutej škody vyhotovený v súčinnosti s požičiavateľom. Vyžaduje sa odborný posudok, ktorý musí vyhotoviť odborník (napríklad kurátor), ktorý nemusí byť súdnym znalcom.

b. Je možné o odhade diskutovať?

Nie.

Existuje časový rámec pre uhradenie odškodnenia?

Nie.

VI. Dodatočné informácie

Národná webová stránka obsahujúca informácie o štátnej záruke

Zákon č. 207/2009 Z. z. § 6:

<http://www.culture.gov.sk/uploads/22/72/22729eb907a9694a42e9700fe7d3cf76/act-207-2009.pdf>

(angličtina)

<http://www.culture.gov.sk/uploads/54/60/54608949b232b72462770e136ee3f9ea/zakon-207.rtf> (slovenčina)

Výnos Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. MK-3424/2009-10/10 501 zo 14. októbra 2009 o podrobnostiach poskytovania dotácií zo štátneho rozpočtu na náhradu škody požičiavateľovi vzniknutej pri dočasnom dovoze predmetu kultúrnej hodnoty na územie Slovenskej republiky na účely prezentácie na území Slovenskej republiky.

<http://www.culture.gov.sk/uploads/D2/Yu/D2Yue2ITHE9kUOD0sUL4xw/vynos-mk-3424-2009-10-10501.rtf> (slovenčina)

25. Existuje preklad právnych predpisov?

Áno.

Zákon č. 207/2009 Z. z. § 6:

<http://www.culture.gov.sk/uploads/22/72/22729eb907a9694a42e9700fe7d3cf76/act-207-2009.pdf>

(angličtina)

Kontaktná osoba

Branislav Reznik

Generálny riaditeľ sekcie kultúrneho dedičstva

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky

branislav.reznik@culture.gov.sk

skdmk@culture.gov.sk

Tel. +421 2 204 82 414

Fax +421 2 204 82 476

ŠPANIELSKO

I. Úprava

a. Je k dispozícii systém štátnych záruk?

Áno.

Kde je možné úpravu nájsť?

<http://www.mcu.es/patrimonio/CE/GarantiaEstado/Definicion.html> (španielčina)

http://www.mcu.es/patrimonio/docs/realdecreto1680_1991_FR.pdf (francúzština)

http://www.mcu.es/patrimonio/docs/realdecreto1680_1991_ING.pdf (angličtina)

http://www.mcu.es/patrimonio/docs/realdecreto1680_1991_IT.pdf (taliančina)

Ktoré inštitúcie sú zapojené?

Ministerstvo kultúry a Ministerstvo financií

Prehľad postupu podávania žiadostí:

<http://www.mcu.es/patrimonio/CE/GarantiaEstado/Definicion.html> (španielčina)

http://www.mcu.es/patrimonio/docs/realdecreto1680_1991_FR.pdf (francúzština)

http://www.mcu.es/patrimonio/docs/realdecreto1680_1991_ING.pdf (angličtina)

http://www.mcu.es/patrimonio/docs/realdecreto1680_1991_IT.pdf (taliančina)

Aké iné systémy pre mobilitu zbierok sú k dispozícii?

Komerčné poistenie.

Rozdelenie zodpovednosti.

Iné.

II. Krytie

Na aké výpožičky sa systém vzťahuje?

Prichádzajúce.

Odchádzajúce.

Pre dočasné výstavy.

Dlhodobé.

Zo zbierok v rámci vlastnej krajiny.

Zo súkromných zbierok.

Iné:

Sú diela kryté z klinca na klíncec alebo sú niektoré obdobia vylúčené?

Áno, 'z klinca na klíncec'.

Ktoré riziká sú vylúčené?

Vylúčené riziká sú zničenie, strata, strata v dôsledku odcudzenia alebo poškodenie diel spôsobené:

a) vlastným kazom alebo inherentnou kvalitou tovaru, ktorý je predmetom záruky,

b) prirodzeným plynutím času,

c) zámerným konaním prevodcu diel, jeho zamestnancov alebo zástupcov,

d) obšavením, zadržaním, konfiškáciou diela alebo podobným opatrením, na ktorom trvala tretia strana a odsúhlasil ho príslušný orgán,

e) jadrovým výbuchom.

Existuje klauzula o zrieknutí sa subrogácie?

Nie.

III. Kritériá oprávnenosti

Kto môže požiadať o štátnu záruku?

X Iba národné múzeá

O Národné múzeá a iné múzeá financované z verejných zdrojov.

O Národné múzeá, iné múzeá financované z verejných zdrojov a súkromné múzeá (všetky).

X Iba múzeám, knižniciam alebo archívom, ktoré vlastní štát a ktoré sú aktivitou výlučne Ministerstva kultúry. Tiež Nadácia múzea Thyssen-Bornemisza a Národné dedičstvo (kráľovské zbierky).

Existuje prehľad podmienok, ktoré sa musia splniť?

Áno.

<http://www.mcu.es/patrimonio/CE/GarantiaEstado/Definicion.html> (španielčina)

http://www.mcu.es/patrimonio/docs/realdecreto1680_1991_FR.pdf (francúzština)

http://www.mcu.es/patrimonio/docs/realdecreto1680_1991_ING.pdf (angličtina)

http://www.mcu.es/patrimonio/docs/realdecreto1680_1991_IT.pdf (taliančina)

Vyžaduje sa bezpečnostná kontrola?

Áno.

<http://www.mcu.es/patrimonio/CE/GarantiaEstado/Definicion.html> (španielčina)

http://www.mcu.es/patrimonio/docs/realdecreto1680_1991_FR.pdf (francúzština)

http://www.mcu.es/patrimonio/docs/realdecreto1680_1991_ING.pdf (angličtina)

http://www.mcu.es/patrimonio/docs/realdecreto1680_1991_IT.pdf (taliančina)

a. Ak áno, kto je za bezpečnostnú kontrolu zodpovedný?

Múzeum.

b. Ako sa bezpečnosť kontroluje?

Múzeum.

a. Existuje finančný limit?

Áno.

b. Aký je finančný limit?

231 miliónov eur pre jednu dočasnú výstavu. Na základe súhlasu vlády je však možné limit zvýšiť.

Celková čiastka poskytnutá v rámci štátnej záruky je 1,848 milióna eur, avšak na základe súhlasu vlády sa môže zvýšiť až na 2,750 milióna eur.

Aká je lehota na podanie žiadosti?

Od 12 do 16 týždňov pred otvorením.

IV. Ako systém funguje

Sú v štátnom rozpočte osobitne vyhradené prostriedky?

Áno.

Poskytuje sa záruka požičiavateľovi alebo vypožičiavateľovi?

Požičiavateľovi.

Vyžaduje sa formálne prehlásenie o prijatí zo strany požičiavateľa?

Áno.

a. Ak sa štátna záruka neschváli, existuje alternatívne riešenie?

Nie. Súkromné poistenie.

b. Je možné o zamietnutí diskutovať?

To záleží od dôvodu zamietnutia.

a. Existuje obmedzenie zodpovednosti?

Áno.

Aké je obmedzenie zodpovednosti?

Záruka, ktorú štát poskytuje pre diela tvoriace jednu a tú istú výstavu, nekryje odškodnenie za zničenie, stratu, stratu v dôsledku odcudzenia alebo poškodenie týchto diel do limitu vo výške:

- prvých 12 020,04 eur, ak celková hodnota diel krytých štátom pre účel výstavy nepresahuje 1 502 530,26 eur,
- prvých 21 035,42 eur, ak je celková hodnota diel krytých štátom pre účel výstavy v rozpätí od 1 502 530,26 do 7 512 651,30 eur,
- prvých 36 060,73 eur, ak je celková hodnota diel krytých štátom pre účel výstavy v rozpätí od 7 512 651,30 do 15 025 302,61 eur,
- prvých 60 101,21 ak celková hodnota diel krytých štátom pre účel výstavy presahuje 15 025 302,61 eur.

Musí sa uhradiť správny poplatok?

Nie.

Vyžaduje sa následne záverečná správa pre poskytovateľa záruky?

Nie.

V. Mechanizmus odškodnenia

a. Kto vykonáva odhad škody?

Poisťovateľ a múzeum.

b. Je možné o odhade diskutovať?

Áno

<http://www.mcu.es/patrimonio/CE/GarantiaEstado/Definicion.html> (španielčina)

http://www.mcu.es/patrimonio/docs/realdecreto1680_1991_FR.pdf (francúzština)

http://www.mcu.es/patrimonio/docs/realdecreto1680_1991_ING.pdf (angličtina)

http://www.mcu.es/patrimonio/docs/realdecreto1680_1991_IT.pdf (taliančina)

Existuje časový rámec pre uhradenie odškodnenia?

Nie.

VI. Dodatočné informácie

Národná webová stránka obsahujúca informácie o štátnej záruke

<http://www.mcu.es/patrimonio/CE/GarantiaEstado/Definicion.html>

Existuje preklad právnych predpisov?

Áno.

http://www.mcu.es/patrimonio/docs/realdecreto1680_1991_FR.pdf (francúzština)

http://www.mcu.es/patrimonio/docs/realdecreto1680_1991_ING.pdf (angličtina)

http://www.mcu.es/patrimonio/docs/realdecreto1680_1991_IT.pdf (taliančina)

Kontaktná osoba

Maria Agundez Leriaová
vedúca služby
maria.agundez@MCU.ES
+ 34 91 701 74 32

ŠVÉDSKO

I. Úprava

a. Je k dispozícii systém štátnych záruk?

Áno.

Kde je možné úpravu nájsť?

www.kulturradet.se

Ktoré inštitúcie sú zapojené?

Švédska umelecká rada.

Prehľad postupu podávania žiadostí:

Aké iné systémy pre mobilitu zbierok sú k dispozícii?

Komerčné poistenie.

Rozdelenie zodpovednosti.

Iné: žiadne.

II. Krytie

Na aké výpožičky sa systém vzťahuje?

Prichádzajúce.

Odchádzajúce.

Pre dočasné výstavy.

Dlhodobé (príležitostne).

Zo zbierok v rámci vlastnej krajiny.

Zo súkromných zbierok.

Iné:

Sú diela kryté z klinca na klinec alebo sú niektoré obdobia vylúčené?

Áno.

Ktoré riziká sú vylúčené?

Vojna a prírodné katastrofy.

Existuje klauzula o zrieknutí sa subrogácie?

Nie.

III. Kritériá oprávnenosti

Kto môže požiadať o štátnu záruku?

Iba národné múzeá.

Národné múzeá a iné múzeá financované z verejných zdrojov.

Národné múzeá, iné múzeá financované z verejných zdrojov a súkromné múzeá (všetky).

Existuje prehľad podmienok, ktoré sa musia splniť?

Áno.

Vyžaduje sa bezpečnostná kontrola?

Áno.

a. Ak áno, kto je za bezpečnostnú kontrolu zodpovedný?

Expert z Agentúry právnych, finančných a správnych služieb

b. Ako sa bezpečnosť kontroluje?

a. Existuje finančný limit?

Nie.

b. Aký je finančný limit?

Aká je lehota na podanie žiadosti?

Tri mesiace.

IV. Ako systém funguje

Sú v štátnom rozpočte osobitne vyhradené prostriedky?

Nie.

Poskytuje sa záruka požičiavateľovi alebo vypožičiavateľovi?

Vypožičiavateľovi.

Vyžaduje sa formálne prehlásenie o prijatí zo strany požičiavateľa?

Nie.

a. Ak sa štátna záruka neschváli, existuje alternatívne riešenie?

Nie.

b. Je možné o zamietnutí diskutovať?

Nie.

a. Existuje obmedzenie zodpovednosti?

Vlastné riziko/spoluúčasť.

Aké je obmedzenie zodpovednosti?

120 000 SEK.

Musí sa uhradiť správny poplatok?

Áno.

Vyžaduje sa následne záverečná správa pre poskytovateľa záruky?

Nie.

V. Mechanizmus odškodnenia

a. Kto vykonáva odhad škody?

Švédska umelecká rada.

b. Je možné o odhade diskutovať?

Existuje časový rámec pre uhradenie odškodnenia?

Nie.

VI. Dodatočné informácie

Národná webová stránka obsahujúca informácie o štátnej záruke

www.kulturradet.se

Existuje preklad právnych predpisov?

Áno.

Kontaktná osoba

Erik Astrom
generálny poradca
Švédska umelecká rada
PO Box 272 15
10253 Štokholm Švédsko
erik.astrom@kulturradet.se

VEĽKÁ BRITÁNIA

I. Úprava

a. Je k dispozícii systém štátnych záruk?

Áno.

Kde je možné úpravu nájsť?

Z dôvodu prenosu systému pod Umeleckú radu prechádzajú nariadenia kompletnou aktualizáciou. Po jej dokončení budú dostupné na stránkach týkajúcich sa vládnej záruky v rámci webovej stránky Umeleckej rady. Existujúce usmernenia môžete nájsť na Collections Link, kam budú po skončení aktualizácie umiestnené tiež aktualizované usmernenia.

Webová stránka Umeleckej rady: <http://www.artscouncil.org.uk/what-we-do/supporting-museums/cultural-property/protecting-cultural-objects/government-indemnity-scheme/>

Usmernenia pre štátne inštitúcie: <http://www.collectionslink.org.uk/discover/cultural-property/1260-gis-guidelines-for-nationals>

Usmernenia pre neštátne inštitúcie: <http://www.collectionslink.org.uk/discover/cultural-property/1261-gis-guidelines-for-non-nationals>

Ktoré inštitúcie sú zapojené?

Anglická umelecká rada (ACE), Ministerstvo kultúry, médií a športu (DCMS).

Prehľad postupu podávania žiadostí:

Existujú dva typy žiadostí - pre 'štátne' inštitúcie a 'neštátne' inštitúcie.

'Štátne' inštitúcie

Žiadateľ si na webovej stránke ACE uvedenej vyššie prevezme formulár žiadosti a sprievodný časový harmonogram, vyplní ich a odošle elektronickou poštou pracovníkovi ACE, ktorý je zodpovedný za riadenie systému záruk. Hodnoty sa porovnávajú s aktuálnymi trhovými hodnotami a žiadosťami z minulosti a v prípade potvrdenia ich vhodnosti sa záruka vypočíta a schváli. Obvykle sa to uskutoční v priebehu 5 dní od prijatia žiadosti.

'Neštátne' inštitúcie

Žiadateľ si na webovej stránke ACE uvedenej vyššie prevezme formulár žiadosti a sprievodný časový harmonogram, vyplní ich a odošle poštou alebo elektronickou poštou pracovníkovi a/alebo asistentovi zodpovednému za riadenie systému záruk. Príslušné časti žiadosti sa odošlú rôznym posudzovateľom, ktorí preveria hodnoty položiek, na ktoré sa má záruka vzťahovať, bezpečnostné opatrenia a environmentálne podmienky v mieste konania. Po získaní súhlasu od posudzovateľov sa záruka vypočíta a schváli. Obvykle sa to uskutoční v priebehu 3 mesiacov od prijatia žiadosti.

Aké iné systémy pre mobilitu zbierok sú k dispozícii?

Komerčné poistenie.

Rozdelenie zodpovednosti.

Iné:

V prípade neštátnych inštitúcií záleží využitie ktorejkoľvek z vyššie uvedených možností od uváženia vypožičiatela.

Štátne inštitúcie môžu využiť komerčné poistenie iba v prípade neposkytnutia záruky pre danú položku (stáva sa zriedkakedy), alebo ak požičiavateľ záruku neprijme ani po dlhších rokovaníach, na ktorých sa popisujú výhody systému. V prípade, ak chcú zakúpiť komerčné poistenie, musia požiadať o schválenie Ministerstvo kultúry, médií a športu.

II. Krytie

Na aké výpožičky sa systém vzťahuje?

X Prichádzajúce.

O Odchádzajúce.

X Pre dočasné výstavy.

X Dlhodobé.

X Zo zbierok v rámci vlastnej krajiny.

X Zo súkromných zbierok.

X Iné: zo zbierok mimo vlastnej krajiny.

Sú diela kryté z klinca na kliniec alebo sú niektoré obdobia vylúčené?

'Z klinca na kliniec'.

Ktoré riziká sú vylúčené?

- Vojna, nepriateľské akcie alebo vojnové operácie (s výnimkou teroristických činov, nepokojov, občianskych nepokojov, pirátstva a únosov).
- Nedbanlivosť alebo nesprávne konanie vlastníka, jeho zamestnancov alebo zástupcov.
- Stav (vrátane inherentného nedostatku alebo skôr existujúceho kazu) predmetu v čase jeho výpožičky.
- Akékoľvek reštauračné alebo konzervačné práce vykonané na predmete so súhlasom vlastníka.
- Tretia strana, ktorá tvrdí, že má na daný predmet právo.

Existuje klauzula o zrieknutí sa subrogácie?

Nie. Zrieknutie sa subrogácie nie je možné za žiadnych okolností.

III. Kritériá oprávnenosti

Kto môže požiadať o štátnu záruku?

O Iba národné múzeá.

O Národné múzeá a iné múzeá financované z verejných zdrojov.

X Národné múzeá, iné múzeá financované z verejných zdrojov a súkromné múzeá (všetky).

Existuje prehľad podmienok, ktoré sa musia splniť?

Áno, sú uvedené v usmerneniach a ich prílohách.

Odkaz je uvedený vyššie.

Vyžaduje sa bezpečnostná kontrola?

Iba v prípade neštátnych inštitúcií.

a. Ak áno, kto je za bezpečnostnú kontrolu zodpovedný?

Poradca pre národnú bezpečnosť (NSA) pracujúci pre ACE.

b. Ako sa bezpečnosť kontroluje?

NSA alebo jeden z jeho poradcov vykoná návštevu na mieste konania s cieľom posúdiť bezpečnostné podmienky, vydať akékoľvek potrebné odporúčania týkajúce sa bezpečnosti miesta konania, aby spĺňalo štandard vyhovujúci pre záruku. Ak miesto konania schválenia získa, bude platné počas troch rokov, i keď pri každej žiadosti podanej počas tohto obdobia sa bezpečnostné podmienky opätovne kontrolujú na základe dokumentov, ktoré žiadateľ predloží a v prípade žiadostí s vysokou hodnotou záruky alebo významných zmien opatrení v mieste konania sa uskutočnia návštevy a posúdenie na mieste.

a. Existuje finančný limit?

Nie.

b. Aký je finančný limit?

nevzťahuje sa

Aká je lehota na podanie žiadosti?

Štátne inštitúcie – päť pracovných dní pred začiatkom platnosti záruky.

Neštátne inštitúcie – tri mesiace pred začiatkom platnosti záruky.

IV. Ako systém funguje

Sú v štátnom rozpočte osobitne vyhradené prostriedky?

Nie, i keď sa deklaruje sa podmienený záväzok.

Poskytuje sa záruka požičiavateľovi alebo vypožičiavateľovi?

Požičiavateľovi (ktorý by mal byť zákonným vlastníkom predmetu).

Vyžaduje sa formálne prehlásenie o prijatí zo strany požičiavateľa?

Nie.

a. Ak sa štátna záruka neschváli, existuje alternatívne riešenie?

Neštátne inštitúcie sa môžu s požičiavateľom dohodnúť na akýchkoľvek alternatívnych dojednaniach, ktoré považujú za vhodné. Štátne inštitúcie musia požiadať o povolenie Ministerstva kultúry, médií a športu, pokiaľ si chcú zaobstarať komerčné poistenie.

b. Je možné o zamietnutí diskutovať?

Áno.

a. Existuje obmedzenie zodpovednosti?

Áno.

Aké je obmedzenie zodpovednosti?

Minister je oprávnený prevziať a podniknúť vo vlastnom záujme akékoľvek kroky proti akejkoľvek osobe zamerané na náhradu škody v súvislosti so stratou alebo poškodením. Pre tento účel musí vlastník poskytnúť všetky informácie a pomoc, ktorú môže minister požadovať a v prípade, ak ho o to minister požiada, musí podpísať formálne postúpenie svojich práv vyplývajúcich z takej straty alebo poškodenia na ministra. Ak tak neurobí, ustanovenia tejto záruky budú neplatné.

Musí sa uhradiť správny poplatok?

Nie.

Vyžaduje sa následne záverečná správa pre poskytovateľa záruky?

Nie.

V. Mechanizmus odškodnenia

a. Kto vykonáva odhad škody?

Predpokladáme, že počiatočný odhad vykoná vypožičiavateľ v rámci správy o stave poškodenej položky a následný odhad vykoná vymenovaný reštaurátor, ktorý môže, ale nemusí byť zamestnancom vypožičiavateľa.

b. Je možné o odhade diskutovať?

Áno.

Existuje časový rámec pre uhradenie odškodnenia?

Nie.

VI. Dodatočné informácie

Národná webová stránka obsahujúca informácie o štátnej záruke

<http://www.artscouncil.org.uk/what-we-do/supporting-museums/culturalproperty/protecting-cultural-objects/government-indemnity-scheme/>

V súčasnosti možno usmernenia nájsť na webovej stránke Collections Link

Štátne inštitúcie: <http://www.collectionslink.org.uk/discover/cultural-property/1260-gis-guidelines-for-nationals>

Neštátne inštitúcie: <http://www.collectionslink.org.uk/discover/cultural-property/1261-gis-guidelines-for-non-nationals>

Existuje preklad právnych predpisov?

Nie.

Kontaktná osoba

Rhiannon Daviesová

vedúca pracovníčka pre systém vládnych záruk

ACE

Rhiannon.davies@artscouncil.org.uk

NÓRSKO

Pre informácie o štátnej záruke pozri nasledujúci odkaz:

Pravidlá pre vládne záruky za stratu alebo poškodenie zahraničných predmetov požičaných na výstavy v Nórsku (poslednú revíziu vykonalo Ministerstvo kultúry 20. januára 2011)

<http://www.regjeringen.no/en/dep/kud/documents/acts-and-regulations/legalguidelines/2011/rules-for-government-indemnities-against.html?id=656849>

Informácie možno nájsť tiež prostredníctvom tohto odkazu:

<http://kulturradet.no/>

Kontaktná osoba

Liv Ramskjarová
alebo Unni Fortun

USA

Informácie o štátnej záruke možno nájsť prostredníctvom týchto webových stránok:

Pre domácu záruku:

<http://www.arts.gov/grants/apply/Indemnity/Domestic-Indemnity.html>

Pre medzinárodnú záruku:

<http://www.arts.gov/grants/apply/Indemnity/indemnityInternational.html>

Kontaktná osoba

Laura Cunninghamová
asistentka správcu záruk
Štátne príspevky na umenie
1100 Pennsylvania Ave, NW, Suite 729
Washington, DC 20506
202-682-5035
202-682-5721
cunninghaml@arts.gov